

**ANGLO ASIAN  
MINI MART**

513 High Road  
Wembley,  
Middx  
Hao 4 ag  
Tel: 0181-900 2451

தரமான இலங்கை Groceries  
கடலூணவு வகைகள், மரக்கறி  
வகைகள் அனைத்தையும்  
பெற்றுக்கொள்ள நாடுவேண்டிய இடம்.  
Pub.

Euro 1.55 France: 10FFrs. Germany: 2.50DM Swiss: 2.50SFrs. GB: 90P

# எலமுரசு

மாதான்னியா

Eelamurasu Weekly

முாக: 7

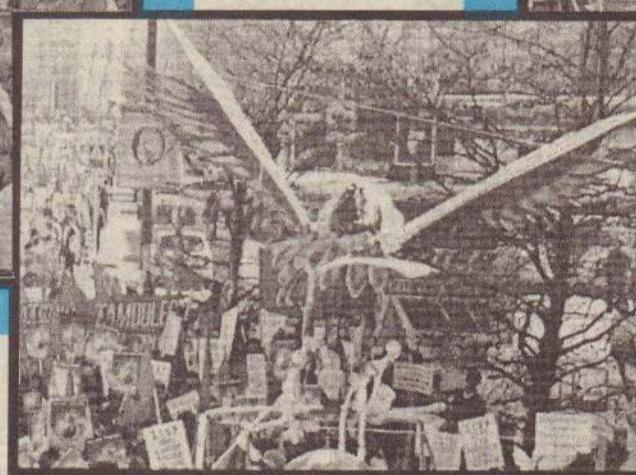
05 - 11 ஏப்ரல் 2001

முழுக்கம்: 325

**FORWARD  
CONSULTANTS**

CONSULTING FOR PEOPLE  
WE PROVIDE !!!  
\*\*\* ANY PURPOSE LOAN \*\*\*  
\*\*\* BUSINESS LOAN \*\*\*  
\*\*\* RESIDENTIAL MORTGAGES \*\*\*  
CALL US ON 020 8900 9052  
1 LANCELOT PARADE, LANCELOT  
ROAD, WEMBLEY, MIDDX HAO 2 AJ, UK  
info@forwardconsultants.co.uk  
www.forwardconsultants.co.uk

## — தேசியம், தாயகம், சுயநிர்ணயம்... — சர்வதேச சமூகமே எங்கீர்க்கா!



ஜெனிவா ஐ.நா. முன்றலில் திரண்ட பத்தாயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட தமிழர்கள் !

பாலியல்  
படுவதைக்குள்ளான  
தமிழ்ப் பெண்ணின்  
வாக்குமூலம் ! 13 C

வீசுவாசம் மிக்க  
கதிர்காமருக்கு...!  
ஒரு கடுகதிக்  
கடிதம் 16 C

தமிழர்களின்  
பெயர்களும்,  
குழப்பங்களும் 20 C



எங்கள்  
சிரிப்புக்களைப்  
பறித்தவர் யார்?  
29

புலம் பெயர்ந்தேர்  
பிரிவினை  
தவறு ! 25

லண்டன்  
அவைக்காற்றுக்  
கழக நாடுகவிழா  
- 2001 27

**தமிழ்னி**

**TAMILINI**

195-197 The Broadway, Southall, Middx UB1 1LZ  
Tel: 0181-606 9900 Fax: 0208-813 8269

\* எமக்கு லண்டனில் வேறு எப் பகுதியிலும் கிளைகள் எதுவும் கிடையாது!

பஸ்போருள்  
அங்காடி

*Cash and Carry*

- MD JAM - 99 P
- KIST JAM - 99P
- MD CORDIAL - £1.99P (இரண்டு வாங்கினால் மூன்றாவது இலவசம்)
- KIST CORDIAL - £1.99 P (இரண்டு வாங்கினால் மூன்றாவது இலவசம்)
- LARICH மோர்மிளகாம் (ஒன்று வாங்கினால் ஒன்று இலவசம்)
- ROSE SYRUP - £1.99
- RED BULL (Imp) - £12.00 Case (24x 250 ML)
- பனங்களி - £1.79P



# எலமுரசு

Eelamurasu Weekly

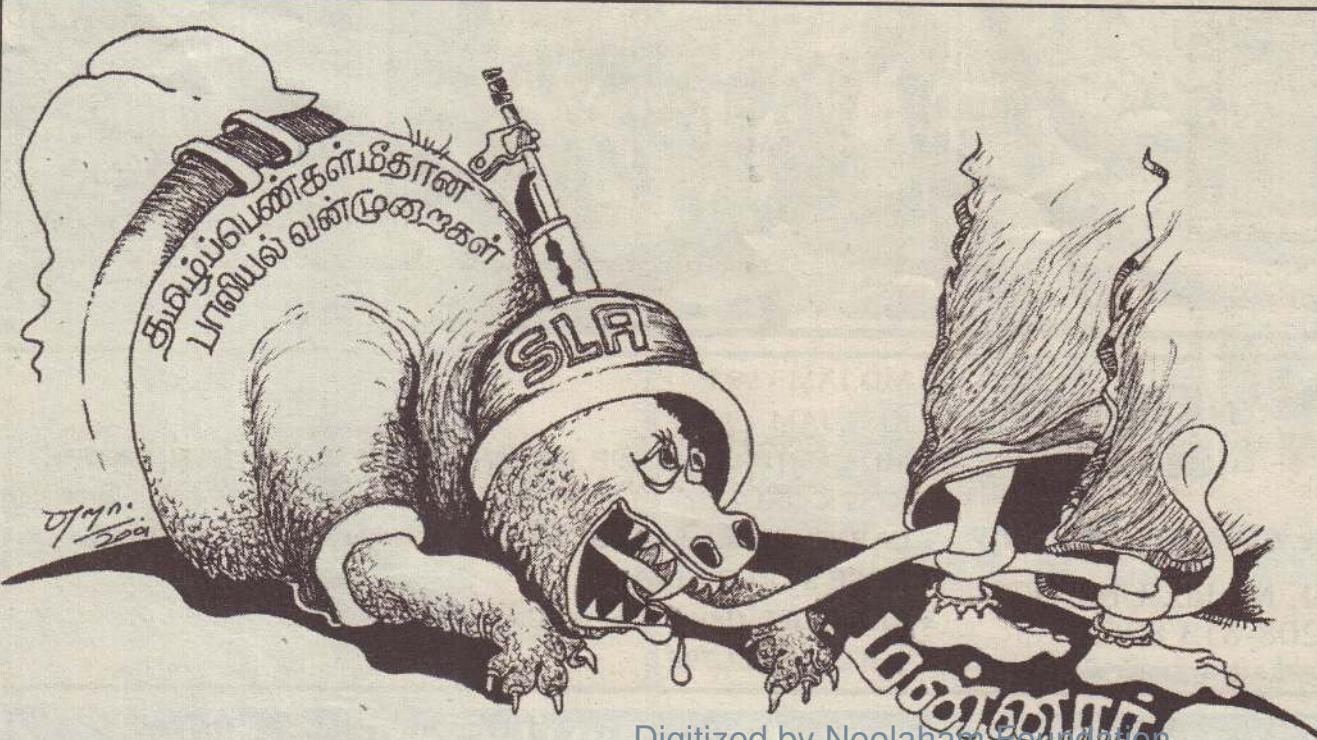
“உண்மையின் முன்னால் நடுநிலைமை என்பது இல்லை”

## கோரப்படும் நீதியும் எம் தேசத்தின் பொறுமையும்

**நீ**ன்டும் ஒருமுறை எமது தாயகத்தின் அபிலாசைகள் எவ்விடமிருந்து கோரப்படும் பொதுமான நிலைமையை வெளியிட்டு வேண்டும் என்று விரிந்து கிடக்கும் இவ்வுலகில் தமது வாழ்வியல் உரிமைக்காக அல்லும் பகலும் போராட்டிகாண்டிருக்கும் இனங்களுக்கும், தேசங்களுக்குமிடையே இருந்து எமது சின்னஞ்சியிய தாயகமும் தனது விட்டுக்கொடுக்கமுடியாத உரிமைகளுக்காக ஐ.நா.வின் முன்றில் மீண்டும் நீதிகோரி உள்ளது.

இந்த உலகத்தின் விருப்பத்திற்கேற்ப இன்று எமது தாயகம் சமாதானத்திற்கான விதைகளை விதைத்தபோதிலும் அந்த விதைப்புக்களிற்குப் பலனாக இன்றுவரை பல கசப்பான அனுபவங்களையே பெற்றவருகின்றது. இருந்தபோதிலும் உன்னதமான நோக்கத்தின் விலக்கு சிதைவுடையக்கூடாது என்பதற்காக தொடர்ந்தும் பொறுமை காக்கின்றது எம் தாயகம். சமாதானத்தை வேண்டிந்தும் தமிழினத்தின் கூட்டு அபிலாசையின் அடிப்படையில் எமது தாயகம் ஒருதலைப்பட்சமான யுத்தநிறுத்தக்கைப் பிரகடனப்படுத்தியது மட்டுமல்ல ஒருதலையில், இருதலையில் மூன்று தடவைகள் அதை நீடித்துடன் இன்றுவரை அந்தப் பணியினையும் காத்துவருகின்றது. சிறீலங்கா தேசத்துடன் பேச்சுவாத்தைகள் நடாத்தப்பட இசைவாகவும், சர்வதேச சமூகத்தின் விருப்பத்திற்கு ஒத்திசைவாகவுமே எமது தாயகம் இந்த முடிவினை மேற்கொண்டாலும் சிறீலங்காவும் சரி, சர்வதேசமும் சரி இன்றுவரை எம் தாயகத்துடன் ஒத்துழைக்கவில்லை. வழமைபோலவே சிறீலங்கா அரசு தனது பேரினவாதக் கோணல்ப் புத்தியை தமிழர்தாயகத்தின் இந்த புத்திநிறுத்துடன் ஒத்துழைக்கவில்லை. தமிழர்தாயகம் விடுத்து புத்து நிறுத்தக்கோரிக்கையை அது பரிசீலிக்கக்கூட இல்லை. துச்சமீன மதித்து அதைத் தூக்கியெறிந்தது. இந்த நிமிடம் வரையும் எம் தாயகத்தில் தனது தனியாத யுத்தவெறியினை கட்டவிழ்த்தவாறுதான் இருக்கின்றது. மறுபறத்தே சர்வதேச சமூகம்கூட சிங்களதேசத்தின் இந்தக் கேடுகெட்ட அரசியல் நெறியினை மெளனமாகவே பார்க்கின்றது. அடிப்பவனுக்கு அன்றிக்கொடுக்கும் காரியங்களும் அங்கிருந்து பறப்பட்டுள்ளன. உண்மையில் இவ்வாரான செய்கைகள் எல்லாம் ஒருபோதும் நல்ல விளைவுகளைத் தரமாட்டாது என்பதை இன்னும் யாரும் பரிந்துகொள்ளவும் இல்லை.

இன்று ஐ.நா.முன்றில், ‘எமது தேசியம், எமது மரபுவழித் தாயகம், எமது சுயநிர்ணய உரிமை ஆகிய விடயங்கள் எவ்வித பேரம் பேசுதலுக்கும் உட்படமுடியாதவை.’ இம்முன்றும் தமிழினத்திற்கு என்று உறுதிப்படுத்தப்பட்டப் போகின்றதோ அன்றுதான் இந்துசமூத்திரத்தின் முத்து என வர்ணிக்கப்படும் இலங்கைத் தீவில் சமாதானம் தளைக்கும் என்ற உள்ளகை நெல்லிக்கனியான விடயம் உரைக்கப்பட்டிருந்தபோதிலும் இதற்கான பதில் எவ்வாறு கிடைக்கப்போகின்றது என்பதைக் குறித்தே எம் தேசம் காக்கும் பொறுமையும் அமையப்போகின்றது.

Digitized by Noolaham | நூலாஹம்  
noolaham.org | aavaniham.org

## பார்தைவா

### வார்த்தை விளையாட்டுக்கள்

இருப்பிய உலாக்களை முடித்துக்கொண்டு கள் பகுதிகளிற்கு மனிதாபிமானப் பொதியோன்றை அனுப்புவது பற்றி யோசிப்பதாக கதிர்காமர் மூலம் அறிவிக்கின்றார். இதன் மூலம் பேச்சுக்களுக்கான தடை நீங்கி விட்டதாக சர்வதேச செய்தி ஊடகங்களின் கொழுப்பு நிருபர்கள் கூறுகின்றனர்.

இந்த அறிவிப்புக்களில் இரு வார்த்தைத் திரிப்புக்களை சந்திரிகாவின் பரப்புரையாளர் கதிர்காமர் மேற்கொண்டார்.

1. இதுவரை காலமும் பொருளாதாரத் தடைகளே இல்லை என்கின்ற சிங்களத்தின் பொய்ப்பரப்புரைக்கு வார்த்தை அலங்காரம் செய்து ஊழியம் புரிந்த கதிர்காமர், இப்போது பொருளாதாரத் தடை என்ற புத்திற்குப் பதிலாக தமிழர் பகுதிகளுக்கு மனிதாபிமான பொதியோன்றை மேற்கொள்ள தமது அரசு யோசிப்புதாகக் கூறுகின்றார். பொருளாதாரத் தடைக்கும் - மனிதாபிமானப் பொதிக்கும் இடையே ஒரு இடைவெளி இருப்பதாகப் பாவனை செய்யவே இந்த வார்த்தைகளைத் தேர்வு செய்துள்ளார்.

2. புலிகளுக்கும், சிறீலங்காவுக்கும் இடையே ஒரு புரிந்துணர்வுக்கான உடன்பாடு (Memorandum of understanding) ஒன்றை மேற்கொள்ள நோர்வே முயல்வதை உலகம் அறிந்திருந்த வேளையில் அப்படியொரு உடன்பாடு பற்றிய பேச்சுக்களே இடம்பெற வில்லை என அறிவித்து உலகைத் தன் பொய்யால் சந்திரிகா அசத்தினார். ஆனால், தனது ஜூரோப்பிய உலா முடிந்த பின்னர் தற்போது புரிந்துணர்வுக்கானதொரு உடன்பாடு (Agreement of understanding) என்ற ஒன்றின் அடிப்படை பற்றி பேசுகின்றார். (இரண்டிற்கும் இடையுள்ள ஆங்கில வார்த்தைக் கோர்ப்பைக் கவனிக்க)

சந்திரிகாவின் இந்த குத்துக்கரணத்திற்கான காரணங்கள் என்ன?

ஜூரோப்பிய நாடுகள் பேச்சுக்களுக்குப் போகுமாறு கொடுக்கும் நிர்ப்பந்தமும் - நோர்வே மத்தியத்துவத்தின் மத்தியில் புலிகளைப் பரப்புரை மூலம் தோற்கடிக்க முடியாத நிலையுமே காரணங்கள் என சிலரால் கூறப்படுகின்றது.

எனினும், பொருளாதாரத் தடை நிலவியதை ஒப்புக்கொண்டதன் மூலம் தமது அரசு போர்க்குற்றம் ஒன்றை மேற்கொண்டது என்பதை கதிர்காமர் ஒப்புக்கொண்டுள்ளார் (தான் இப்போது ஒப்புக்கொள்வதை பின்னர் மறுப்பதற்கு விநோதாமான விளக்கங்களை கதிர் தெரிவிப்பார் என எதிர்பார்க்கலாம்.)

இது புலிகளின் காப்பநார்த்தலிற்கு கிடைத்த சிறுவெற்றியாகும். வெறும் காக்கிதங்கள் மூலமான கணக்குகளையும், பார்னுமன்றம் எனகின்ற சிங்கள அடக்குமுறைக்கான முகமுடி மூலமும் தமிழர்களின் குரல்வளையை சிறுக்க சிறுக் காரணமாக முயன்ற சந்திரிகாவுக்கு கிடைத்த பின்னைவு இது.

★ ★ ★

### முரண்பாடுகள் -

#### வேடதாரிகள்

அமெரிக்காவினை, பயங்கரவாதத் தீர்கு உதவுகின்றது என்பதை நிருபிக்க ஏற்ற ஆதாரங்கள் கிடைத்துவதே என ரஷ்யப் பாரானுமன்ற உயர் குழுவின் தலைவர் கூறுகின்றார். கடந்த வாரம் செச்சினியா போராளிகளின் பிரதிநிதிகளை வாசிக்காட்டி வரவேற்றிய சந்தித்தைத் தப்ப பற்றியே இவ்வாறு ரஷ்யா விபரிக்கின்றது.

அமெரிக்காவும், பிரித்தானியாவும் 'விளங்கப்படுத்த' முயலும் பயங்கரவாதம் பற்றிய வரைவிலக்கணங்களுக்கும் அடங்கும் விதத்தில் குண்டு வெடிப்பு மற்றும் விமானக் கடத்தல் விவகாரங்களில் குற்றஞ்சாட்டப்பட்ட செச்சினியா போராளிகளை தமது சொந்த லாபங்களுக்காக வாசிக்கடனுக்கு அழைத்து பேச்சுக்களை நடாத்தியதன் மூலம் தமது இரட்டை வேடதை அமெரிக்கா நிருபித்துள்ளது. புலிகளையும், தமிழர்களையும் பயங்கரவாதி கள் எனக் கொச்சைப்படுத்துவதற்காக செச்சினியா போராளிகளை வாரி அணைக்க முயல்வது ஏன்?

பாலஸ்தீன்- இஸ்ரேலிய முரண்பாடுகள் பற்றி கருத்து வெளியிடும் அமெரிக்க வெளிவிவகாரத் துறைச் செயலாளர் கொலின் பவல் அவர்கள், முதல் லில் வன்முறையை நிறுத்துங்கள் பின்னர் பேசுங்கள் என திரும்பத்திற்கும் பலியுமிட்டுக்கின்றார். ஆனால், இலங்கைத்தீவின் முரண்பாட்டில் வன்முறையை நிறுத்திப் பேச வருமாறு அழைக்கும் புலிகளின் குரலை அமெரிக்கா கண்டு கொள்ளவில்லை. எவ்வாறு இந்த இரு போராட்டங்களிலும் இருவேறு நிலைப்பாடுகளை அமெரிக்கா மேற்கொள்கின்றது?

இவற்றிற்கு இடையே லிபியா அதிபர் கடாபியை கொலை செய்ய பிரித்தானியாவின் உளவுத்துறை முயன்றமை பற்றிய விவகாரம் பற்றி இவ்வாறு பிரித்தானியாவின் பிரபல செய்தி ஏடான தி கார்டியன் செய்திகளை வெளியிட்டுள்ளது. உலகப் பயங்கரவாதம் என இத்தகைய முயற்சிகளை வர்ணிக்கும் பிரித்தானியாவே தற்போது லிபியா அதிபரை கொலை செய்ய முயன்றது என்கின்ற குற்றஞ்சாட்டுக்களில் அகப்பட்டுள்ளது. இவர்களின் பயங்கரவாதம் பற்றிய விநோதாமான நிலைப்பாடு இரட்டை முகங்களை கொண்டுள்ளது!

★ ★ ★

### ஒதுக்கப்பட்ட தாதுவர

# விடுதலைப் புலிகளே எம் பிரதிநிதிகள்

## ஜ.நா.முன் திரண்ட 10,000-ந்தும் மேற்பட்ட தமிழர்

(02.04.01)

தாயகம், தேசியம், சுயநிர்ணய உரிமை என்ற குருப்பொருளை நகரிலிருந்து எமது செய்தியாளர்கள் தெரிவித்திருக்கின்றார்கள்.

முன்னதாக ஜோராப்பாவின் பல பகுதிகளில் இருந்தும் ஜென்-வா நகரை நோக்கி வந்து திரண்ட மக்கள் இன்று மத்திய ஜோராப்பிய நேரப்படி 230 மணியளவில் ஜென்-வாவின் பிரதான தொடருந்து நிலையத்திலிருந்து எங்கி உரைத்திருக்கின்றார்கள். ஜோராப்பாவின் பல பகுதி களிலும் வசிக்கும் ஈழத் தமிழர் அணியணியாகத் திரண்டு ஜூநா

### 'வடக்கு-கிழக்கு தமிழர்களின் தாயகமே' இலங்கை தமிழாசிரியர் சங்கம்

ஒருதலைப் பட்சமான யுத்த நிறுத்தத்தை அறிவித்து அதைத் தொடர்ந்து காத்துவரும் விடுதலைப் புலிகளின் நடவடிக்கையையும் வரவேற்றுள்ள இலங்கைத் தமிழர் ஆசிரியர் சங்கம், உடனடியாக யுத்தத்தை நிறுத்தி

அலகினை தமிழர்களுக்கு வழங்குவதன் மூலம் இலங்கைத்தில் சமாதானத்தை ஏற்படுத்த முடியும். என சிறீலங்கா அரசைக் கேட்டுக்கொண்டுள்ளது.

இலங்கைத் தமிழர் ஆசிரியர் சங்கத்தின் 27வது வருடாந்த



விடுதலைப் புலிகளுடன் பேச்சுக் களை நடாத்துமாறும் வடக்குக் கிழக்கு மாகாணம் தமிழர்களின் தாயகம் என்ற கோட்பாட்டை ஏற்றுக்கொள்ளுமாறும் சுயநிர்ணய உரிமையுடைய சமஷ்டி



மாநாட்டில் நிறைவேற்றப்பட்ட தீர்மானம் ஒன்றிலேயே இவ்வாறு கூறப்பட்டுள்ளது. இந்த மாநாடு திருமலை புனித மரியாள் கல்லூரியில் இருநாட்களாக நடாத்தப்பட்டது.

பலர் இப்பேரணியில் பங்கெடுத்துக்கொண்டதாக ஜென்-வா நகரிலிருந்து எமது செய்தியாளர்கள் தெரிவித்திருக்கின்றார்கள்.

முன்னதாக ஜோராப்பாவின் பல பகுதிகளில் இருந்தும் ஜென்-வா நகரை நோக்கி வந்து திரண்ட மக்கள் இன்று மத்திய ஜோராப்பிய நேரப்படி 230 மணியளவில் ஜென்-வாவின் பிரதான தொடருந்து நிலையத்திலிருந்து எங்கி உரைத்திருக்கின்றார்கள். ஜோராப்பாவின் பல பகுதி களிலும் வசிக்கும் ஈழத் தமிழர் அணியணியாகத் திரண்டு ஜூநா

மக்களுக்கு சிறீலங்கா பேரின் வாதம் இளைத்துவரும் கொடுமைகளையும் விளக்கி உரையாற்றியதுடன், தமிழ் மக்களின் அபிளாசையான தேசியம், தாயகம், சுயநிர்ணய உரிமை ஆகிய வற்றையும் வலியுறுத்திக் கூறினார். இவர்களின் உரையினை அடுத்து தமிழகத்திலிருந்து வந்து கலந்து கொண்ட தமிழ் விடுதலைப் பேர்கள் போராட்டம் நிச்சயம் வெற்றிபெற்றே திரும் எனவும் குழுரைத்தார். இந்த சிறப்புரையினை அடுத்து பேரணியில் கலந்துகொண்டவர்களால் பிரகடனங்கள் சில நிறைவேற்றப்பட்டன. அப்பிரகடனங்கள் வருமாறு;

1. தமிழ் விடுதலைப் புலிக (சௌம் பக்கம்)

### வடமராட்சியில் கடும் குண்டுவீச்சு தாக்குதல்

வடமராட்சி கிழக்கு நாகர்கோவில் பகுதியில் கடந்த 28ம் திகதி பிற்பகல் விமானப்படையின் ஜூந்து ஜெட் விமானங்கள் நடத்திய கடுமையான தாக்குதல் களில் பல வீடுகள் முற்றாக இடம்பெற்றிருந்தன. குறிப்பாக சந்திரிகாவின் முகத்தினை ஒத்த வல்லாறு ஒன்று பலரது கவனத்தையும் ஈர்த்துக்கொண்டது.

சமார் பிற்பகல் 4 மணியளவில் இப்பேரணி ஜூநா முன்றலை அடைந்தும் அங்கு பொதுக் கூட்டமொன்று நடைபெற்றுள்ளது. இப் பொதுக்கூட்டத்தில் மனித உரிமைகள் சட்டத்தரணி கரன் பாக்கர், சவிஸ் தொழிலாளர் கட்சி நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஜோன் சிடல்மான், சவிஸ் இந்துமதக் குருக்கள் சம் மேளனத்தின் சார்பில் சரவண பவானந்தக் குருக்கள், சவிஸ் பச்சைக் கட்சி நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பிரான்சிக்கா ரெயிசர், செவ்விந்திய மக்களின் உரிமைக்காப் பாடுப்படும் அந்தோனியோ கொஞ்சலாஸ், சவிஸ் தொழிற்சங்க மத்திய பொதுச் செயலர் ஜக் ரொபேட், இத்தாலியைச் சேர்ந்த பேராசிரியர் எமிலியோ ஆகியோரும் தமிழ்

விமானப் படையினரால் அடையாளம் சான்ப்பட்ட இப் பகுதியில் புலிகளின் பதுங்குழுமி கள் பலவும், விநியோக முகாமும் இருந்ததாகவும், இவற்றின் மீது விமானப்படையினர் தாக்குதல் நடந்தியதாகவும் விமானப் படை வட்டாரங்கள் தெரிவித்தன.

### 100வது நாளைக் கொடும் போர் நிறுத்தம்

தமிழ் விடுதலைப் புலிகள் சமாதானப் பேச்சுக்களுக்கான நல்லெண்ண அடிப்படையில் மேற்கொண்டு வரும் ஒருதலைப் பட்சமான போர்நிறுத்தம் ஏதிர்வரும் 03.04.2001 செவ்வாய்க்கிழமையுடன் நூற்று நாளை எடுக்கின்றது. கடந்த வருடம் டிசெம்பர் 24<sup>th</sup> ஒருமாத கால போர் நிறுத்தத்தை அறிவித்த விடுதலைப் புலிகள், மூன்றாவது தருவைக்கை செய்து போர் நிறுத்துக்கொள்ள நேரிடும் என எச்சரித்திருந்து குறிப்பிடத்தக்கது.

இந்தத் தாக்குதலை உறுதிப்படுத்திய இராணுவப் பேச்சாளர் பிரிகேடியர் சனத் கருணாராடன், தாக்குதல் குறித்த உடன்டி விபரங்கள் எதுவும், தெரியவாலில்லை எனவும், எனினும் புலிகளுக்குப் பலத்த சேதம் ஏற்பட்டுள்ளதாகவும் தெரிவித்தார்.

### கிளாலியிலும் வெடித்த மோதல்

கிளாலிக்கட்டுப்பகுதியில் கடந்த 28ம் திகதி சிறீலங்கா கடற்படையினருக்கும், கடற்புலிகளுக்குமிடையே கடும் மோதல்கள் நிகழ்ந்ததாக செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. கிளாலிக் கட்ரேஸ்யூட் கடற்புலிகள் தமது வழமையான நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டபோது சிறீலங்காக் கடற்படையினர் அவர்களை இடைமறிக்க முனைந்தபோதே இம் மோதல்கள் வெடித்ததாகவும் இதனையுடைய கிளாலி நிலப்பரப்பில் நிலைகொண்டிருந்த கடற்புலிகள் கடற்படைமீது தமது தற்பாதுகாப்பு தாக்குதலைத் தொடுத்து அவர்களை விரட்டியடித்தனர் எனவும் செய்திகளின்றன. இம்மோதலை சிறீலங்கா கடற்படை வட்டாரங்கள் ஒத்துக்கொண்டதுள்ள இம்மோதலை போது புலிகளுக்கே பலத்த இழப்புக்கள் ஏற்பட்டுள்ளதாகவும் தெரிவித்துள்ளது.

## GLENMORE PROPERTY SERVICES LTD

Sales

Lettings

Management

Mortgage advice

எல்லாவித மோட் கேஜ்களும் செய்து தரப்படும்

*You have tried the rest, now come to the best*

# எலமுரசு

Eelamurasu Weekly

"EELAMURASU"  
JOURNAL TAMOUL  
HEBDOMADAIRE

Siege Social  
18 à 26, Rue Perdonnet,  
75010 Paris, France.

RCS PARIS  
B 399 673 110 (95B01491)

Directeur de la publication:  
P. Velupillai

Redacteur: P. Sivaguru  
Impression:

IMPRIMERIE PUBLI-HEBDOS 1  
27 BERNAY, FRANCE.

திருவாகம்: ப. வெலுப்பிள்ளை  
நிறுவக ஆசிரியர்:  
அமரா க. கஜேந்திரன்  
ஆசிரியர்: பி.சிவகுரு

துபால் தொடர்புகளுக்கு:  
**EELAMURASU**  
22, Rue Perdonnet,  
75010 Paris, France

E-Mail-eelamurasu@noos.fr  
Web side: www.eelamurasu.com  
விளம்பர விதியோக தொடர்புக்கு:  
பிரான்ஸ்:

Tel: 01 40 37 63 63  
Fax: 01 40 37 64 64

ஜூர்மனி:  
**AMUTHASURABI**  
Rheinische Str-55, 44137 Dortmund.  
அமுதசுரபி: 02311206692  
அமரான்: 01734242356

டென்மார்க்: அ.ஜெயராகவன்  
Sprotoflen - 53 - ST - TH  
5800 Nyborg, Denmark.  
Tel: 24422634 - Fax: 65302588

சவில்: தபாற்தொடர்பு  
**EELA MURASU**

Postfach 238, 4313 Möhlin, Swiss.  
Natel: 079 635 02 16

பிரித்தானியா:  
தபாற்தொடர்பு:  
**EELAMURASU**  
5, Saxony Parade,  
Hayes, UB3 2TQ.  
Fax/Tel: 0208-56 16 877

தெய்தங்: - Tel: 07956908145  
கண்ணன் - Tel: 07884051522  
பாஸ்கரன் - Tel: 07811040188

இத்தாலி: மக்கள்கடை  
VIA DANTE - 218A, PALERMO  
Tel: 091-6824056

நோர்வே:  
**JAFFNA FOOD** - Tel: 22425527

நெதர்லாந்து: தலின்கரட்டனம்  
Tel: 076 5425804

அவஸ்ட்ரேலியா: "EELAMURASU"  
P.O Box S-109, Homebush South  
N.S.W 2140, Australia.  
Tel: (02) 9649 5795  
Fax: (02) 9649 5164  
Mobil: 0403095073  
E-Mail:tccsydney@one.net.au

கனடா:  
**Shoppers World Postal Outlet**  
3003 Danforth Ave., P.O.Box 93618  
Toronto, ON., M4C 5R4  
Tel: (416) 686-3041  
Fax: (416) 686-3041

துறப்பு:  
இவ் இதில் பிரசுரிக்கப்படும்  
விளம்பரங்களுக்கு அந்தந்த  
விளம்பரதாரர்களே பொறுப்பு.

(ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
விடுதலைப்...

ளால் ஒருதலைப்பட்சமாக அறி விக்கப்பட்டுள்ள யுத்த நிறுத் தத்தை சிற்லங்கா அரசு ஏற்றுக் கொள்ளவேண்டும்.

2. சிற்லங்கா அரசினால் கடந்த 10 வருடங்களுக்கு மேலாக தமிழ் மக்களுக்கு எதிராக விதிக் கப்பட்டுள்ள பொருளாதாரத் தடையை நீக்கி பேச்கவார்த் தைக்குரிய சமூக குழநிலையை உருவாக்கவேண்டும்.

3. தமிழரின் தாயகம் -தேசி யம் - சயநிர்வாய உரிமை ஆகி யவற்றை அங்கீகரித்து அதன் அடிப்படையில் தமிழர் போராட்டத்திற்குத் தீர்வு காணப்படுதல்வேண்டும்.

4. ஒருதலைப்பட்சமாக யுத்த நிறுத்தத்தை அறிவித்து பேச்கவார்த்தைக்குத் தயாராக இருக்கும் தமிழ் விடுதலைப் புலிகளை பிரித்தானிய அரசு பயங்கரவாத அமைப்புக்களின் படியலில் சேர்த்தாள் தமிழ் மக்களாகிய எமக்கு ஒரு துக்கநாளாகும். இச்செயலானது பெரும் ஏமாற்றத்தையும், கவலையையும் தருகிறது. தமிழ் மக்களின் ஏக-ப்பிரதிநிதிகளான தமிழ் விடுதலைப் புலிகள் மீதான தடையை பிரித்தானியாவும் மற்றைய நாடுகளும் நீக்கி நோர்வேயின் பேச்கவார்த்தை முன்னெடுப்புக்களுக்கு ஆதரவு கொடுக்கவேண்டும்.

5. சிற்லங்கா அரசு தமிழ் மக்களுக்கு எதிரான தன் பயங்கரவாதச் செயல்களை உடன் நிறுத்த அழுத்தங்கள் கொடுக்கவேண்டுமென ஜக்கிய நாடுகள் சபையிடமும், சர்வதேச சமூகத் திடமும் வேண்டுகோள் விடுகின்றோம்.

6. கொடுமையான யுத்தத் தின் அகோரத் தன்மையால் வெளியேறி புலம்பெயர்ந்துள்ள தமிழ் மக்களை இலங்கைத் தீவில் நிரந்தரத் தீர்வும், அமைதியும் ஏற்படும்வரை எந்த ஐரோப்பி

(ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
வடமராட்சியில்...

மன்னாரில் படையினரின் கொடுந்திற்கு எந்த நிறுத்தை சிற்லங்காவின் குற்றப் புலனாய்வுப் பொலிசாரினால் பாலியல் வல்லுறவுச் சித்திரவதைக் குக்கு உற்படுத்தப்பட்டமைக்கும், படையினரால் மேற்கொள்ளப்படும் மனித உரிமை மீறல்களுக்கும் எதிர்ப்புத் தெரிவித்து எதிர்வரும் 9ம் திகதி மன்னாரில் மாபெரும் ஆர்ப்பாட்டம் நடாத்தப்படவள்ளது. இவ் ஆர்ப்பாட்டத்தினை அடுத்து உண்ணாவிரதப் போராட்டம் ஒன்றும் நடைபெறவுள்ளதாக மன்னார் மறைமாவட்ட ஆயர்ராய்பு ஜோசப் தெரிவித்துள்ளார். மன்னார் செபஸ்தியான் பேராலயத்தில் இவ் ஆர்ப்பாட்டப் பேரணி நடாத்தப்படும் எனவும், எதிர்வரும் 9ம் திகதி படையினரால் பாலியல் வல்லுறவுக்கு ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ள இருபெண்களும் மன்னார் நீதி மன்றத்தில் மீண்டும் முன்னிலைப் படுத்தப்படவுள்ளதை அடுத்தே அன்றைய தினம் இவ் ஆர்ப்பாட்டம் நடாத்தப்படவுள்ளது.

மேற்கண்ட பிரகடனங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டதையடுத்து பேரணியில் திரண்டிருந்த மக்களால் நம்புகள் தமிழ்மூர்நாளை என்ற உணர்வுப் பாடல் பாடப்பட்டதுடன் தமிழ்களின் தாகம் தமிழ்மூர்தாயகம் பிறகும் என்ற எழுச்சிக் கோசமும் எழுப்பப்பட்டது.

மேற்கண்ட நிகழ்வுகள் யாவும் நிறைவேற்றதுடன் இந்த பேரணியும், பொதுக்கூட்டமும் முடித்து வைக்கப்பட்டன. ஐநா.வின் 57 வது மனித உரிமை ஆணைக்குழுவின் கூட்டத்தொடர் நடைபெறும்போது இப் பேரணி நடாத்தப் பட்டதும் குறிப்பிடத் தக்கது.

**புதிய விஷ வருடப்பிறப்பு**

எதிர்வரும் 13.04.2001 வெள்ளிக்கிழமை மாலை மேட்ரவி 5 மணி 57 நிமிடம் வெராயில் புதிய விஷ வருடப்பிறப்பு உதயமாகின்றது. விஷ புன்னிய காலம் பகல் 1 மணி 58 நிமிடத்திற்கு ஆரம்பமாகின்றது. அபரபக்ஷஷ்டி திதியில், மூல நட்சத்திரத்தில், விருச்சிக லக்கினத்தில், இப்புதிய வருடம் பிறக்கின்றது.

இப்புன்னியை காலத்தில் யாபேரும் மருத்து நீர் தேய்த்து ஸ்நானஞ்செய்து வெள்ளை நீற பட்டாடை அப்ரலுத் வெள்ளை, கிப்பு கரை அமைந்த புதி ஆடை உடுத்து பவள அபரணம் அனின்து, வீழ்தி காந்த சந்தனம் பூசி தெய்வ வழிபாடு செய்து இயன்ற தானதருமங்களை வழங்கி குரு, பெற்றோர் ஆசிபெற்று கண்ணாயில் முக தரிசனங்கெய்து புதியபோஜனம் அருந்தி புதிய வருட பலன்களை அறிந்து மங்கலகரமான மாலைவேளையாக அமைத்துக்கொள்ளவும். மறுதினம் விஷ வருடம் சித்திரை 1ம் திகதி சனிக்கிழமை காலை துபில் எழுந்து நல்சிந்தனையுடன் தீபம், நிறைகுடம், கண்ணாடி குரு பெற்றோர் தரிசுஞ்செய்து குரிய பொங்கல் செய்து புதிய வருடத்தில் சகல செளபாக்கியங்களும் கிடைக்க பூஜை வழிபாடுகள் செய்து கொள்ளவும்.

தோடி நட்சத்திரங்கள்: அஸ்வினி, கார்த்திகை 2, 3,4ம் பாதம் ரோகினி, மிருக்சிடம், 1ம் 2ம் பாதம், மகம், மூலம், பூராடம், 1ம் பாதம் இவற்றிற் பிறந்தோர் தவறாது மருத்து நீர் தேய்த்து ஸ்நானஞ்செய்து அங்களை வழிபாடு செய்து தோடி நிவாரித்து செய்துகொள்ளவும்.

குறிப்பு: 12.04.2001 வியாழக்கிழமை தொடக்கம் மருத்துநீர் இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம். மருத்து நீர்கொண்டுபோவதற்குரிய பாத்திரத்துடன் வரவும்.

- முத்துமாரி அம்மன் ஆலயம்.

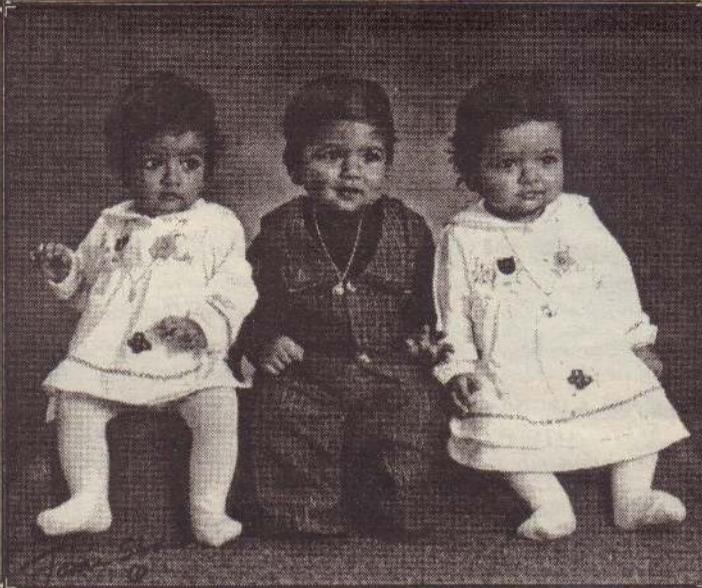
(ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
வடமராட்சியில்...

மட்டக்களப்புப் பகுதியில் புலிகளுக்கு எதிராகப் பாரிய தாக்குதலை நடத்தப்போவதாகப் படையினர் எச்சித்து 24 மணித் தியாலத்தினுள் வடமராட்சி கிழக்கில் விமானப் படையினர்

இந்தத் தாக்குதலை நடத்தியுள்ளனர்.

ஆனால் வடமராட்சியிலிருந்து கிடைத்த செய்திகளின்படி மேற்படி விமானத் தாக்குதலால் பொதுமக்களது வதிவிடங்களும், சொத்துக்களுமே அழித்தொழிக்கப்பட்டுள்ளன.

## பிறந்த நாள் வாழ்த்து



ஜெனித்தா, ஜெசிக்கா, ஜோகன் தங்களது முதலாவது பிறந்த தினத்தை 05.04.01 ல் தங்களது அப்பா, அம்மா, அண்ணா (ஜோனாஸ்) உற்றார் உறவினருடன் குதுகலமாக தங்களது இல்லத்தில் (நோர்வேயில்) கொண்டாடுகிறார்கள்.

தகவல்:

**Kamala Sittampalam**  
Holsts gt-2c  
3111 Tønsberg  
Norway

Pub Fr.

## &lt;h



## அமெரிக்கத் தூதரின் உரைக்கு மேயர் கண்டனம்

சிறீலங்காவிற்கான அமெரிக்கத் தூதர் அண்மையில் யாழ். குடாவிற்கு வருகைத்தோதோது யாழ். பொதநாலகக் கட்டடத் தில் வைத்து அவர் ஆற்றிய உரையாழ். மக்களுக்கு கடுங்கோபத் தினை ஏற்படுத்தியுள்ளதாக யாழ். மாநகர மேயர் என. ரவி ராஜ் தெரிவித்துள்ளார். கடந்த 29ம் திங்கித் தூதந்த யாழ். மாநகர சலபக கூட்டத்திற்கு தலைமை தாங்கி பேசியவேளையே அவர் இதனைத் தெரிவித்துள்ளார்.

சமாதானப் பேச்சுவார்த்தைக்கான குழுநிலை தோன்றிக்கொண் டிருக்கும் இவ் வேளையில் அமெரிக்கத் தூதர் யாழில் நிகழ்த்திய உரை சமாதானத்தை ஏற்படுத்தும் முயற்சிக்கு பெரும்பாதிப்பை ஏற்படுத்தக்கூடியதாக அமைந்துள்ளது எனவும் தமிழர் அண்மையில் படையினர் வெளியிட்டுள்ள துண்டுப் பிரசரம் ஒன்றில் விடுதலைப் புலிகளின் முகாம்களிலிருந்து 4 கிலோமீற்றர் தூத்திற்கு பொதுமக்களை வசிக்கவேண்டாம் எனவும், அப்

## விரைவில் கீழ்க்கிள் பாரிய தாக்குதல் படையினர் அறிவிப்பு

கீழ்க்குப் பகுதியில் சிறீலங்காப் படையினர் பாரிய இராணுவ நடவடிக்கை ஒன்றுக்குத் தயாராகி வருவதாக கீழ்க்குச் செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. கள் மற்றும் அதி நவீன் ஆயுதங் சகிதமே இத்தாக்குதல் மேற்கொள்ளப்பட்டப் போவதாகவும், விடுதலைப் புலிகளுடன் இருக்கும் தொடர்புகளையும் புலிகளின் கட்டுப்பாட்டுப் பகுதிகளுக்கான போக்குவரத்துக்களையும் முற்றாக நிறுத்துமாறும் படையினர் அத் துண்டுப் பிரசரத்தில் எச்சரித்துள்ளனர்.

இது ஒருபுறமிருக்க மட்டக் களப்பு மாவட்டத்தின் மேற்குப் பகுதியைநோக்கி பாரிய படை நடவடிக்கை ஒன்றை மேற்கொள்

வதற்கு இராணுவத்தினர் கடுமையான தாக்குதலை நடாத்தப்போவதாகவும் படையினர் எச்சரித்தும் உள்ளனர். அதிநவீன போர் விமானங்கள் மற்றும் அதி நவீன் ஆயுதங்கள் சகிதமே இத்தாக்குதல் மேற்கொள்ளப்பட்டப் போவதாகவும், விடுதலைப் புலிகளுடன் இருக்கும் தொடர்புகளையும் புலிகளின் கட்டுப்பாட்டுப் பகுதிகளுக்கான போக்குவரத்துக்களையும் முற்றாக நிறுத்துமாறும் படையினர் அவர்கள் செய்ய இருக்கும் இராணுவ நடவடிக்கையினாலும் விடுதலைப் புலிகளின் கட்டுப்பாட்டுப் பகுதிக்குச் செல்வதற்கு கடுமையான கட்டுப்பாடுகள் விதிக்கப்பட்டிருந்ததும் தெரிந்ததே.

## கதீர்காமரின் வெட்டிப் பேச்சு

சமாதானப் பேச்சிற்கு முன் நடாக அதிகாரிகள் நோர்வேயின் சமரச முயற்சிகளை இந்தியா தடுப்பதாக சிறீலங்காவின் ஊடகங்களில் வெளியான செய்திகள் ஆதாரமற்றவை எனவும் கட்டிக்காட்டியுள்ளனர். மேற்படி செய்தியினை சிறீலங்காவின் ஆதாரவுடன் செய்தப்படுவதாக கருதப்படும் கணினி செய்தியுடைய மொன்றே இச் செய்தியினை வெளியிட்டதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

தற்கு முன்னுரிமையாகவும் உடனடியாகவும் நடைமுறைக்கு வரும் அனுப்பி வைக்கப்படும் பொருட்களில் அரசிகள் பருப்பு, சமையல் என்னையும் மற்றும் மன்னையையும் அடங்கும் எனவும் அரசினால் தடைசெய்யப்பட்ட பொருட்கள் எனக் கருதப்படுவதை எதுவும் அங்கு அனுப்பப்படமாட்டாது எனவும் அவர் மேலும் குறிப்பிடுள்ளார்.

உள்ளது என சிறீலங்காவில் வெளியான தகவல்கள் தொடர்பாக பிரித்தானியாவிலுள்ள இந்திய தூதரக வட்டாரங்கள் மறுப்புத் தெரிவித்துள்ளன.

நோர்வேயின் சமாதான முயற்சிகளை இந்தியா வரவேற்பதாக நோர்வேயின் விசேட தூதுவர் எரிக் சொல்கெய்மை இந்திய வெளியிறுவு அமைச்சர் ஜஸ்வந் சிங் சந்தித்தோதோது எடுத்துரைத்ததை கட்டிக்காட்டிய இந்தியத்

## நிமலராஜன் படுகொலை வழக்கு ஒத்திவைப்பு

யாழில் படுகொலை செய்யப்பட்ட செய்தியாளர் மநிமலராஜனின் வழக்கு விசாரணை கடந்த 27<sup>th</sup> திங்கி யாழ். மாவட்ட நீதிபதி கே. விக்கினராஜா முனிவிலையில் எடுத்துக்கொள்ளப்

பட்ட போதிலும் சிறீலங்காப் பொலிசாரின் இமுத்தடிப்புக்கள் காரணமாக அவ் வழக்கு ஒத்திவைக்கப்பட்டுள்ளது. நிமலராஜன் படுகொலை வழக்கின் முக்கிய தடயப்பொருளாகக் கருதப்படும் மிதிவண்டி ஒன்றினது பூரண விசாரணை அறிக்கையை சிறீலங்காப் பொலிசார் நீதிமன்றத்தில் சமரப்பிக்காததாலும் நிமலராஜனின் பிரேதப் பரிசோதனையை மேற்கொண்ட வைத்திய அதிகாரியினரது வாக்கு மூலம் ஒழுங்காக பெறப்பட்டிராத காரணத்தினாலும் நீதிபதி பொலிசாருக்கு மேற்படி விடயங்களை பூரணப்படுத்துமாறு உத்தரவிட்டதுடன் வழக்கினையும் ஒத்திவைத்துள்ளார்.

காலை 10.30 மணியளவில் ஆரம்பமான ஊர்வலம் விசவமடுப்பிரதேச செயலக்ததைச் சென்ற நடந்தும் அங்கு சிறீலங்கா அரசிற்கு எதிரான கண்டனக் கூட்டம் ஒன்றும் நடந்தப்பட்டது. இக் கூட்டத்தின் இறுதியில் சிறீலங்கா ஜனாதிபதி சந்திரிகாவிற்கு அனுப்புவதற்கான முறையீட்டு மனு ஒன்றும் பிரதேச செயலரிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது.

## வன்னியின் நல்விளைச்சல் வீழ்ச்சி

வன்னியின் பிரதேசத்தின் மூல்லை மாவட்டத்தில் நெல்விளைச்சல் காலநிலை சீர்றற்றதன்மையானால் 30 வீதம் வீழ்ச்சி அடைந்துள்ளதாக விவசாய வட்டாரங்கள் கவலைதொலிவித்துள்ளன. மூல்லை மாவட்டத்தைப் பொறுத்தவரை பெரும் போகத்தில் 14,300 மெற்றிக்கொண்விளைச்சல் கிடைக்குமென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. இம்மாவட்டத்தின் பாரிய நீர்ப்பாச

**SAMRAS**  
தமிழ் விந்தி, மலையாளம், மீதியோ, ஓட்டோ, சீக்கன் மற்றும் டி.வி.டி, வி.சி.டி வீங்கிலைக்குக் கிடைக்கும்

**SAMRAS**  
சாம்ராஸ்  
Original  
tamil, Hindi,  
malayalam, Video,  
Audio, CD's & DVD  
for wholesale &  
Retails

**Entertainment**

174, Tooting High Street, Tooting, London SW17 ORX  
Tel: 020 8672 9300 Mobile: 0956 315 434 Fax: 020 8682 3322

Pub. L.

## எல்லைப்படை வீரர்களுக்குக் கௌரவம்

முழங்காவில் பிரதேச எல்லைப்படை வீரர்களை கொர விக்கும் நிகழ்வொன்று கடந்த வாரம் நடாத்தப்பட்டுள்ளது. பூநகரி ஜெயபுரம் மகாவித்தியாலைத்தில் முழங்காவில் பிரதேச சப் பொறுப்பாளர் கலைமகள் தலைமையில் இந்திக்கு இடம் பெற்றது. நிகழ்வின் ஆரம்பத்தில் தமிழ்மீது தேசியக் கொடியினை தமிழ்மீது எல்லைப்படை வீரர்களுக்கான கொரவ நிகழ்வுகள் ஆரம்பமாகின. இந்திக்கு விலை தமிழ் நிதிப்பொறுப்பாளர் தமிழ் மேந்தி மற்றும் போராளிகள், போர் எழுச்சிக் குழுவினர், பொது அமைப்பினர் உட்பட

## விசவமடுவில் கண்டன ஊர்வலம்

மூல்லைத்தீவுக் கரையோரப் பகுதிகளில் அண்மையில் சிறீலங்கா விமானப்படை விமானங்கள் கண்டந்ததோத்திய மிக மொசமான குண்டுத்தாக்குதல்களைக் கண்டித்து கடந்த 28<sup>th</sup> திங்கி வளனி தமிழ்மீது பொறுப்பாளர் தமிழ் நிதிப்பொறுப்பாளர் தமிழ் மேந்தி மற்றும் போராளிகள், போர் எழுச்சிக் குழுவினர், பொது அமைப்பினர் உட்பட

உங்கள் வீரர்கள், வாத்தக நிலையங்களில் கல விதமான திருத்த வேலைகளுக்கும் காத்திருக்கின்றார்கள்

# VICTOR SARL

கட்டட, மின்சார, தண்ணீர், கழிப்பறை தீர்த்த வேலைகளை மிகக் குறைந்த கட்டணத்துடன் தீற்மையான தொழிலாளர்களைக்கொண்டு அமைத்துக்கொள்ள

**VICTOR SARL** - 25bis, Rue des Chaufourniers, 75019 Paris. Tel: 01 42 06 59 19 Fax: 01 42 06 61 19  
Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org | aavanaham.org

## கல்விப் பணிப்பாளருக்கு நேர்ந்த குதி'

வடக்குக் கிழக்கு மாகாண கல்வி அமைச்சில் நிர்வாகத்திற்குப் பொறுப்பாகக் கடமையாற்றும் கல்விப் பணிப்பாளர்எஸ். கமலநாதன் கடந்த 28ம் திங்கள் இரவு திருமலையிலுள்ளதனது உத்தியோகபூர்வ விடுதிக்கு அருகே வைத்து கடுமையாகத் தாக்கப்பட்டுள்ளார். இவரை தமிழகத்தின் ஒன்றைச் சேர்ந்தவர் எனக் கருதப்படும் நபர் ஒரு வரே தாக்கியுள்ளார்.

சமார் ஒருமாதத்திற்கு முன் னாஸ் கஷ்டப் பிரதேசத்தில் பணியாற்றவேண்டும் என்ற நிபந்தனையுடன் கல்வி அமைச்சால் நியமனம் செய்யப்பட்ட ஒரு ஆசிரியரை வேறு இடத்திற்கு இடமாற்றும் செய்து தருமாறு சிறீலங்கா அரசுடன் சேர்ந்தியங்கும் தமிழக கட்சியேச் சேர்ந்த ஒரு வர் கேட்டுக்கொண்டதாகவும்

அதற்கு கல்விப் பணிப்பாளர்கமலநாதன் இசைவு தெரிவிக்கவில்லை எனவும் இதன் காரணமாகவே அவர் முது தாக்குதல் நடாத்தப்பட்டுள்ளது எனவும் தெரியவருகிறது. இரும்புக் கம்பியொன்றினால் கமலநாதன் தாக்கப்பட்டதால் அவரது கால் ஒன்று முறிவடைந்ததுடன் உட்டில் கடுமையான காயம் ஏற்பட்டு அந்தி என மன்னார் ஆயர் ராய்பு ஜோசப் தெரிவித்துள்ளார்.

தாக்குதலை நடாத்திய நபா தானியங்கி இழுவையொன்றில் ஏறி தப்பிச் செல்ல முயன்ற போது அப்பகுதி இளைஞர்களால் மடக்கிப் பிடிக்கப்பட்டு பொலிசாரிடம் ஓப்படைக்கப்பட்டபோது அந்த நபர் தனது இயக்க அடையாள அட்டையை பொலிசாருக்குக் காட்டியதாக வும் தெரியவருகிறது.

## சிறீலங்காப் படையின் பாலியல் பலாத்காரத்திற்கு மன்னார் ஆயர் கடும் கண்டனம்

கடந்த சில நாட்களுக்கு முன் னர் சிறீலங்காவின் குற்றப் புலனாய்வுப் பிரிவினரால் கைது செய்யப்பட்டு மிக மோசமான பாலியல் சித்திரவதைகளுக்கு உள்ளாக்கப்பட்ட இரு தமிழ்ப் பெண்களுக்கு நிகழ்ந்த அந்தி தமிழ்மூத்தின் ஒட்டுமொத்தமான தாய்க்குலத்திற்கு இழைக்கப்பட்ட அந்தி என மன்னார் ஆயர் ராய்பு ஜோசப் தெரிவித்துள்ளார்.

மன்னார் பகுதியில் படையினரால் நடாத்தப்பட்ட இந்த அராஜக்கும் தொடர்பாக கருத்து வெளியிடும்போதே ஆயர் மேற்கண்டவாறு குறிப்பிட்டுள்ளார். தமிழ்ப் பெண்களுக்கு தற்போதுள்ள சட்டங்களின் பெயரால் எத்தனையோ விதமான இடர்களும் மிக மோசமான துன் பங்களும் இழைக்கப்படுகின்றன. மன்னார் மாவட்டத்தில் மன

னார் மற்றும் தலைமன்னார் பகுதிகளில் மிக மோசமான மன்றித் தரிமைப்பீர்மையில் சம்பவங்கள் அன்றைக்காலமாக நடந்துவருகின்றன. எனினும் பாதிப்படைந்த வர்கள் படையினரின் அச்சம் காரணமாக அதனை வெளிப்படுத்தவில்லை. மேற்படி இருப்போது மேற்கூரும் கூட படையினரின் மிருகத் தனமான செய்கையினால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளார்கள். இவர்களுக்கு இழைக்கப்பட்டுள்ள அந்திகள் குறித்து வெளியுலகத்திற்கு தெரிவிக்க அனைவரும் முன்வரவேண்டுமெனவும் ஆயர் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

## நீதிபதிக்கு குண்டு வீசமுயன்ற கைதி

சிறீலங்காத் தலைநகர் கொழும்புக்கு அருகாமையில் உள்ள அவிசாவளை நிதிமன்றத் தில் கடந்த வாரம் கைதி ஒருவர் நீதிபதியை நோக்கி கைக்குண்டு ஒன்றை வீச முற்பட்ட சம்பவம் இடம்பெற்றுள்ளது. நீதிபதி ஐராங்கனி பெரேரா முன்னிலையில் பல குற்றச் சம்பவங்களுடன் தொடர்புடையவரென பொலிசாரால் கைது செய்யப்பட்ட இக் கைதி முன்னிலை படுத்தப்பட்டார். விசாரணை நீதிபதி என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கு கூடும் கூட வேளை.

கைதி யின் இச் செய்கையைக் கண்ட பொலிசார் உடனடியாக அவரைத் தடுத்துவிட்டனால் நிதிமன்றத்தில் ஏற்பட விரும்பும் அனர்த்தம் தடுக்கப்பட்டுள்ளது. குண்டுவீச்சுக்கு இலக்காக இருந்தவர் ஒரு பெண் நீதிபதி என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கு கூடும் கூட வேளை.

## யாழ் பல்கலைக்கழக மாணவன் கைது

யாழ் பல்கலைக்கழக விஞ்ஞானியிட மாணவர் ஒருவர் சிறீலங்காப் படையினரால் கைது செய்யப்பட்டார். பண்டத்தரிப்பில் உள்ள தனது இல்லத்தில் வைத்தே இவர் படையினரால் கைது செய்யப்பட்ட காரணத்தினால்தான் இவர் கைது செய்யப்பட்டுள்ளார். இவரது கைது பற்றிய விப

ரங்கள் எதுவும் படையினரால் வெளியிடப்படவில்லை. யாழ் பல்கலைக்கழகத்தின் பொங்குத் தமிழ் நிதிமன்றவில் இம் மாணவர் அக்கறையெடுத்து செயற்பட்ட காரணத்தினால்தான் இவர் கைது செய்யப்பட்டுள்ளார். எனவும் தெரியவருகிறது.

**மெஹா விற்றாலின (Maca Vitalin):** இயற்கை கனிமங்களால் விளைந்த ஒரு அற்புத் நிவாரணம். உடலில் சக்தியையும், வலிமையையும் அதிகரித்து புத்துணர்ச்சியை வழங்கும் இந்த நிவாரணி ஒரு வீரியத்திற்குரிய அற்புத் வடிகாலுமாகும். எந்த வயதினருக்கும் ஆண் பெண் இருபாலாருக்கும் இது ஏற்றது.

**யோமின்ற+மசில் பல்சாம் (Joint + Muscle Balsam):** உடலில் தோன்றும் வலிகள் உங்கள் நிம்மதியைக் குலைத்துவிடும் அல்லவா? சில மருந்துகள் கூட இந்த வலிகளுக்கு குறுகிய நிவாரணத்தையே அளிக்கின்றன. ஆனால் இந்த நிவாரணி அப்படியல்ல. முதுகு, தோள், கழுத்து ஆகிய பகுதிகளில் தோன்றும் வலிகளிலிருந்து முற்றாக உங்களை விடுவிக்கின்றது.

**நத்துரினா (Naturina):** தலைமுடியின் சகல பிரச்சினைகளுக்கும் தீர்வுதான் ஒரு நிவாரணி. முடியுதிர்தல், கணைவெடித்தல், வறட்சி ஆகியவற்றிலிருந்து காப்பதுடன் இளந்ரையையும் தடுக்கின்றது.

## மேலதீக விபரங்களுக்கு:

### Intercare Handels GmbH

Nassauer str 33-37, 59065 Hamm-Germany

Tel: 0049 2381 915910 / Fax: 0049 2381 91591-21

Internet: [www.naturina.de](http://www.naturina.de)

## தீவுக்கு 3 அம்சத் திட்டமாம்! பிரான்சில் சந்திரிகா விவரிப்பு

இலங்கை இனப்பிரச்சினைக் குத் தீவுக்கான மூன்று அம்சத் திட்டம் ஒன்றைத் தாம் முன் வைத்திருப்பதாக ஜனாதிபதி சந்திரிகா குமாரதுங்கா பிரெஞ்சுப் பிரதமர் வயனல் ஜோஸ்பனிடம் தெரிவித்துள்ளார். கடந்த சில தினங்களுக்கு முன்னர் பிரெஞ்சுப் பிரதமருடன் தாம் நடத்திய பேச்சுக்களின்போதே இது தொடர்பான விளக்கங்களை சந்திரிகா அனித்தார்.

அதிகாரப் பரவலாக்கலை உள்ளடக்கிய புதிய அரசமைப்பை உருவாக்குதல், வடக்கு கிழக்கு புனரமைப்புக்கு உரிய அபிவிருத்தித் திட்டங்களை நடை முறைப்படுத்தல். நோர்வேயின் உதவியுடன், புலிகளை வன்செயலைக் கைவிடச்செய்து, பேச்சு மேசைக்கு வரச்செய்தல். மேற்படி மூன்று அம்சங்கள் கொண்ட திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தி இனப் பிரச்சினைக்குத் தீர்வு

**அப்பிள் வினிகர் (Apple Vineger):** அளவுக்கதிகமான உடல் எடை எப்போதும் கவலை தருவது. இப்போது வந்துவிட்டது அப்பிள் வினிகர். இது உடலின் மிதமிஞ்சிய கொழுப்பினை அகற்றி, உடல் எடையைக் குறைக்கும் சக்திவாய்ந்தது. **வெயின் கிறம் (Vein Cream):** இது உடலில் ஏற்படும் வலிகளை அகற்றும் ஒரு சக்திவாய்ந்த நிவாரணம். உடலுழைப்பினாலோ அல்லது ஊட்டச் சத்துக் குறைவினாலோ தோன்றும் உடல் வலியினை அகற்றும் சக்திவாய்ந்தது இக் களிம்பில் விற்றுமின் E யும் அடங்கியுள்ளது.

**பிரஸ்டா கூப்ஸ் கப்ஸூல் (Prostate Pumpkin Capsules):** ஆண் பெண் இருபாலாருக்குமே 40 வயதிலிருந்து சிறுநீர்ப்பைச் சுவர்களின் இயக்கத்தில் தளர்வு ஏற்படும். இத் தளர்வு சிறுநீர் கழிப்பதில் சில சிரமங்களையும் தோற்றுவிக்கும். இப்போது இயற்கை அன்னை இந்த சிக்கலுக்குத் தீர்வு தருகிறார். இந்தக் கூட்டுக் குளிகைகளை சில மாதங்களுக்கு உட்கொண்டு இந்தச் சிக்கலுக்கு தீர்வுகாணுங்கள்.

**மின்சீங் எமல்கன் (Bleaching emulsion):** தோலில் ஏற்படும் வியாதிகளும், குரிய ஓளித்தாக்கமும், பிரசவத்தின் பின்னான் தோல் மாற்றங்களும் தோலின் நிறத்தை மாற்றிவிடுகின்றன. இந்திலைக்கு இனிக்கவலை வேண்டாம். தீர்வு தருகின்றது. இந்த நிவாரணம். தோலின் மிருதுத் தன்மையை மீளிப்பதோடு நிறத்தினையும் மீட்டுத்தரும். இந்த நிவாரணையை சில மாதங்களுக்கு உட்பயோகித்துப் பலன் பெறுவதன்.



## மேலதீக விபரங்களுக்கு:</h2

# இந்திய மக்கள் தொகை 102 கோடி !

இந்தியா முழுவதிலும் நடை பெற்ற மக்கள் தொகை கணக் கெடுப்பின் பின்னர் 102 கோடியே

70 இலட்சம் மக்கள் வாழ்வதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. கடந்த பெருவரி மாதம் 7ம் திகதி முதல்

28ம் திகதி வரை, நடைபெற்ற இக் கணக்கெடுப்பின் முடிவில், 53 கோடியே 12 இலட்சம் ஆண் களும், 49 கோடியே 57 இலட்சம் பெண்களும் என 102 கோடியே 70 இலட்சம் பேர் உள்ளதாக மக்கள் தொகை கணக்கெடுப்பு அதிகாரி தெரிவித்துள்ளார்.

கடந்த 10 ஆண்டுகளின் முன் எடுக்கப்பட்ட கணிப்பை விட 18 கோடிபேர் அதிகரித்துள்ளதா கவும் இது 21.34 லீட் அதிகரிப்பு எனவும் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் இந்தியாவில் தற்போது 1000 ஆண்களுக்கு 933 பெண்கள் என்ற நிலை உள்ளதாகவும் இது கடந்த முறை எடுக்கப்பட்ட கணிப்பைவிட பெண்களின் எண்ணிக்கை அதிகரித்துள்ளதாகவும் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

இதேவேளை, மிகவேகமாக அதிகரித்துள்ள இம் மக்கள் தொகையை கட்டுப்படுத்துவதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள சினாவுடன் இணைந்து புதிய கட்டுப்பாடுகளை அறிமுகப்படுத்த ஆயுவகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருவதாகவும் செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. கடந்த சில மாதங்களின் முன்னர்தான் இந்தியாவில் நூற்றாவது கோடி குழந்தை பிறந்ததாக அறிவிக்கப்பட்டு அக் குழந்தைக்கு பரிசில் களும் வழங்கப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது.

## நொருங்கிய விமானம்

விமான விபத்தில் படுகாயம் டைந்தனர்.

அடைந்துள்ளார். கடந்த 27ம் திகதி உள்ளூர் தனியார் விமா

விமானம் வயல்வெளியில் விழுந்தவேளை அப் பகுதியில் நின்ற மக்கள் வேகமாகச் செயற்பட்டு அறுவரையும் மீட்டெடுத்து வைத்தியசாலைக்கு அனுப்பி வைத்துள்ளனர். 71 வயதாகியுள்ள சணில் தத்திற்கு தீவிர சிகிச்சை வழங்கப்பட்டு வருவதாக வைத்தியசாலைச் செய்தி கள் தெரிவிக்கின்றன.

## இந்தியாவின் உதவியை நாடுகூடிய சிறீலங்கா

ஆயுகானிஸ்தானில் தலிபான் களால் இடிக்கப்பட்ட மிகப்பெரும் பாரியான் புத்தர் சிலையை வடிவமைப்பதற்கு சிறீலங்கா இந்தியாவின் உதவியை நாடியுள்ளது. சிறீலங்காவின் பெளத்த மகா சங்கம் இதற்கான உதவியை இந்தியாவிடமும் பாகிஸ்தானிடமும் கோரியுள்ளதாகத் தெரிவிக்கப்படுகிறது. இதேவேளை; ஆயுகா

**மீண்டும் இந்தியா வரும் கிரின்டன்**

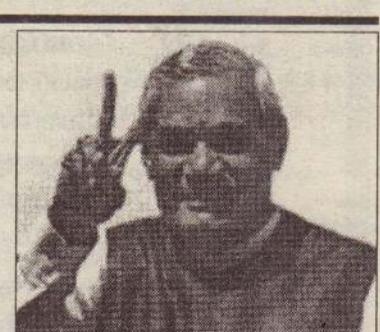
அமெரிக்க முன்னாள் ஜனா திபதி பில்கிளின்டன் மீண்டும் இந்தியாவிற்கு வருகை தர உள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. எதிர்வரும் ஏப்ரல் முதல்வாரம் இந்தியாவிற்கு வருகை தரும் கிளின்டன், பூகம்பத்தினால் பாதிக்கப்பட்ட குஜராத் பகுதி களை பார்வையிடுவதோடு, கோலக்குத்தாவில் உள்ள அன்னை தெரோசாவின் நினைவு இல்லத்

திற்கும் செல்ல உள்ளதாக தெரிவிக்கப்படுகிறது.

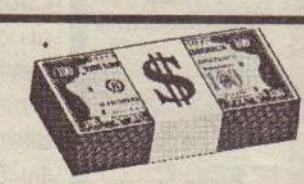
இதேவேளை குஜராத் பூகம் பத்தின் இழப்பிற்காக கிளின்டன் திரட்டியுள்ள நிதியும் கையளிக்கப்படும் எனச் செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. அமெரிக்க- இந்திய நலன்களின் திட்டத்தின் கீழ் கிளின்டனின் இப்பயணம் அமைந்துள்ளதாகத் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

சிறீலங்கா பெளத்த பிக்குகளின் ஆசிர்வாதங்களோடு சிறீலங்கா இராணுவத்தினரால் இலங்கையின் வடக்கு கிழக்கு பகுதிகளில் உள்ள ஏராளமான இந்து, கிறிஸ்தவ ஆலயங்கள் குண்டு வீசி அழிக்கப்பட்டுள்ள மையும் தொடர்ந்து அழிக்கப்பட்டு வருகின்றமையும் குறிப்பிடத்தக்கது.

பிரதமர் வாஸ்பாய் எதிர்வரும் 10<sup>th</sup> திகதி சரான் நாட்டிடற்கு பயணம் மேற்கொள்ள உள்ளதாக தெரிவிக்கப்படுகிறது. உத்தியோ கூர்வமாக விஜயம் செய்யும் பிரதமர் நான்கு நாள் அங்கு தங்கி யிருப்பார். கடந்த எட்டு ஆண்டுகளின் பின்னர் இந்தியப் பிரதமர் ஒருவர் சரான் செல்கிறார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.



## NÆRKØB TRAVELS Ltd MONEY & TRANSFER



- \* Colombo
- \* Madras
- \* Singapor
- \* Canada
- \* London

இந்த நாடுகளுக்கு பயணம் செய்யும் எமது வாடிக்கையாளர்களுக்கு மிக மலிவான முறையில் விமானச் சீட்டு வழங்குகிறோம்.



### NÆRKØB பேருந்துசேவை

Danmark	London	540 Kr	890 Kr
Danmark	Paris	540 Kr	865 Kr
Danmark	Homberg	205 Kr	327 Kr

\* பாரிசில் இருக்கும் டிஸ்டிலாண்ட் & லூட்ஸ் கோயில் புனித பயணத்திற்கும் பேருந்து விசேஷமாக உள்ளது.

- ★ உலகில் எப்பாக்கத்துக்கும் விமானச்சீட்டுக்களைப் பெற நாடுவண்டிய ஸ்தாபனம் NÆRKØB TRAVELS LTD (15 நாட்கள் தங்குமிட வசதியிடும்)
- ★ சென்னை கற்றுலா: வருடாவருடம் சென்னை கற்றுலா விமானப்பயணம் ஒருவருக்கு 9.955 Kr (அண்ணளவாக)மட்டுமே.
- ★ NÆRKØB TRAVELS LTD - Korskervej. 104 - 7000 Fredericia - Danmark
- ★ தொலைபேசி \_ 75 91 58 40 \_ 75 91 58 05 / 75 91 58 41 \_ 75 91 58 04 \_ தொலைநகல்: 75 91 58 42

### உடன் பணமாற்று சேவை

உலகில் எப்பாக்கங்களுக்கும் உடன் பணத்தை கொடுக்கவோ / எடுக்கவோ நாடுவண்டிய ஸ்தாபனம் NÆRKØB LTD

\* கொடுத்து 30 நிமிடங்களுக்குள் உங்கள் உறவுகள் கைக்குக் கிடைக்கும் என்பது நிச்சயம்.

Pub

## சிற்லங்காவிற்கு எதிராக மயிலும் ஆர்ப்பாட்டம் சந்திரிகா கொடும்பாவி எரியு

தமிழக மீனவர்களை திட்ட மிட்ட ரீதியில் தொடர்ச்சியாக படுகொலை செய்துவரும் சிறி ஸங்கா அரசையும், அதன் கூற்படையையும் கண்டித்து சென்னையில் மாபெரும் ஆர்ப்பாட்டம் ஒன்று நடாதப்பட்டுள்ளது.

அகில இந்திய மீனவர் சங்கம், தமிழ்நாடு மீனவர் பேரவை இணைந்து சிற்லங்காவிற்கு எதிராக கடந்த 30ம் தித்தி வெள்ளிக் கிழமை, சென்னையில் உள்ள சிற்லங்கா தூதரகம் முன்னால் ஆர்ப்பாட்டம் நடாத்தினார்கள். இதில் மீனவர்கள், பெண்கள் என ஆயிரக்கணக்கானவர்கள் கலந்து கொண்டனர். இதன்போது சிற்லங்கா ஜனாதிபதி சந்திரிகாவின் கொடும்பாவியும் மீனவர்களால் எரிக்கப்பட்டது. இறுதியில் படுகொலையை கண்டித்து கோரிக்கை அடங்கிய மனு ஒன்றும் சிற்லங்கா தூதரகத்திடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது.

இதேவேளை இவ் ஆர்ப்பாட்டம் தொடர்பாக பத்திரிகையாளர்களுக்கு பதிலளித்த மீனவர்கள்;

இந்திய கடல் எல்லைப் பகுதியில் தமிழக கடற்கரை பகுதியான நாகப்பட்டினம், கோடியக்கரை, வேதாரண்யம், ஜெகதாபாடு

தினம் ராமேஸ்வரம், தூத்துக்குடி ஆயிய பகுதிகளைச் சேர்ந்த மீனவாகள் கடலில் மீன் பிடிக்கும்போது சிற்லங்கா கடற்படை தாக்குதலால் துன்புறுத்தப்பட்டு போலான்து. இதற்காக பல வேறு போராட்டங்களை நடத்தி யும் எந்தவித பலனும் இல்லை. இந்த நிலை இனிமேலும் தொடராமலிருக்க சிற்லங்கா கடற்படை



ஆர்ப்பாட்டத்தில் ஈடுபட்டுள்ள மக்கள்

223 பேர் உயிரிழந்தும் 600 க்கும் மேற்பட்டோர் உடல் உறுப்புகளை இழந்தும் பல கோடி ரூபாய் நஷ்டத்திற்குள்ளாகி உள்ளனர். இது பற்றி மத்திய அரசிற்கு பலமுறை முறையிட்டும், மத்திய, மாநில அரசுகளுக்கு வரும் தேர்தலில் காட்டுவோம். நாகப்பட்டினம் முதல் ராமேஸ்வரம் வரையுள்ள இந்திய கடல் எல்லையில் இராணுவ கப்பல் மற்றும் கடலோர காவல் படை இணைந்து நிரந்தரப் பாதுகாப்பு பணியில் ஈடுபட வேண்டும். மேலும் இதே கொலை வெறி தாக்குதல் தொடர்ந்து நடந்தால் சிற்லங்காவுடன் உற்றை முறித்து சிற்லங்கா உயர் அதிகாரிகளை இந்தியாவிலிருந்து வெளியேற்ற வேண்டும்.

அதையும் மீறி தொடர்ந்து தாக்குதல் நடந்தால்; மீனவர்கள் பொறுத்துக்கொண்டிருக்க மாட்டோம். ஆயிரக்கணக்கில் படகில் சென்று அவர்களுக்கு பதிலடி கொடுப்போம். மத்தியில் ஆளும் பாஜுக் அரசும், மாநில திமு.க. அரசும் உடன் தங்களுடைய இரட்டை வேடத்தை நிறுத்திக்கொள்ள வேண்டும். இவ்வாறு அவர்கள் கூறினார்கள்.

கடந்த சில மாதங்களாக சிற்லங்கா கடற்படையினரின் தொடர்ச்சியான தாக்குதல்களி னால் ஏராளமான தமிழக மீனவர்கள் கொலை செய்துவருவதை கண்டித்து நாகையில் உள்ள மாவட்ட ஆட்சியாளர் அலுவலகம் முன்னால் போராட்டம் ஒன்று நடைபெற்று, இந்திய தேசிய லிக் கட்சியின் சார்பில் நடைபெற்ற இவ்கண்டன ஆர்ப்பாட்டத்தின்

போது சிற்லங்காவிற்கு கடும் எதிர்ப்பை தெரிவிக்கும் வகையில் அந்நாட்டின் கொடியை எரிக்க முயன்றபோதே மேற்படி சட்டப் பேரவை உறுப்பினர் கைதுசெய்யப்பட்டார்.

கடந்த சில மாதங்களாக சிற்லங்கா கடற்படையினரின் தொடர்ச்சியான தாக்குதல்களி னால் ஏராளமான தமிழக மீனவர்கள் கொலை செய்துவருவதை கண்டித்து நாகையில் உள்ள மாவட்ட ஆட்சியாளர் அலுவலகம் முன்னால் போராட்டம் ஒன்று நடைபெற்று, இந்திய தேசிய லிக் கட்சியின் சார்பில் நடைபெற்ற இவ்கண்டன ஆர்ப்பாட்டத்தின்

## புலிகள் மீதான தடையை நீக்கக்கோரி போராட்டம்

## நடத்திய யழ.நெடுமூறன் உட்பட ஆயிரம் பேர் கைது

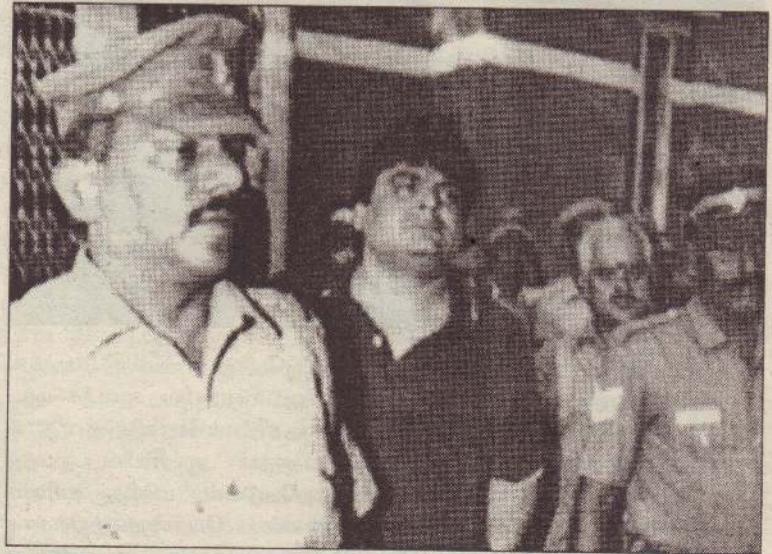
விடுதலைப் புலிகள் இயக்கத்தின் மீதான பிரிட்டனின் தடையை நீக்கக்கோரி சென்னையில் ஆர்ப்பாட்டம் நடத்திய தமிழ்மீது விடுதலை ஆதரவாளர் ஒருங்கைணிப்புக் குழுவின் அமைப்பாளர் பழு நெடுமாறன் உட்பட 1000 பேர் கைது செய்யப்பட்டனர். இது குறித்து தமிழ்மீது விடுதலை ஆதரவாளர் ஒருங்கிணப்புக்கும் நடத்திய போராட்டத்தில் பங்கேற்றுத் தமிழகம் முழுவதும் கையில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளதா வது; விடுதலைப் புலிகள் இயக்கத்திற்குத் தடை விதித்துள்ள பிரித்தானிய அரசுக்குக் கண்டனம் தெரிவிக்கும் வகையில் பிரித்தானிய அரசின் உற்பத்திப் பொருட்களை எரிக்கும் போராட்டத்திற்கு தமிழக அரசு விதித்த தடையை மீறி, தமிழ்மீது விடுதலை ஆதரவாளர் ஒருங்கிணப்புக்கும் நடத்திய போராட்டத்தில் பங்கேற்றுத் தமிழகம் முழுவதும் கையில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளதா வது; விடுதலைப் புலிகள் இயக்கத்துக்கும் நடத்திய தடையை நீக்கக்கோரி சென்னையில் ஆயிரம்பேர் கைதாயினர்.

சென்னையில் இன்று (30.03.2001) காலை 10.30 மணியளவில் அண்ணா சாலை, காயிதே மில்லத் பெண்கள் கல்லூரி அருகில் ருந்து ஒருங்கிணப்புக்கு குழுத் தலைவர் பழுநெடுமாறன் தலைமையில் பேரணி புறப்பட்ட போது காவல்துறையினர் அவர்களைத் தடுத்து நிறுத்திக்கைது செய்தனர். நெடுமாறன் உட்பட இருநூறுக்கும் மேற்பட்டவர்கள் சென்னையில் கைதுசெய்யப்பட்டனர். விடுதலை இராசேந்திரன், தியாகு, ஆனார் செக்டீசன், தேனிசை செல்லப்பா, அந்புதம் குயில்தாசன், கிதபச்சையப்பன், அறிவுமதி, பாலகுரு, வாலாசா வல்லவன், யோகநாதன், அந்தாலனார், பாவலர் இராமச்சந் திரன் உள்ளிட்டோர் கைது செய்யப்பட்டனர். திருச்சியில் கேசென்தர்ராஜன், மதுரையில் மெல்கியோர் ஆகியோர் தலைமையில் தெரிவித்து நிறுத்தியிருந்து வந்த மன்குர் அவிகான்; குழந்தை ஒன்று பிறந்த பின்னரும் திருமணம் செய்வதாகக் கொண்டு ஒன்றரை ஆண்டுகள் அவருடன் வாழ்ந்து வந்த மன்குர் அவிகான்; குழந்தை ஒன்று பிறந்த பின்னரும் திருமணம் செய்வதற்கு மறுப்புத் தெரிவித்ததை அடுத்து தொடரப்பட்ட வழக்கின் தீர்பு கடந்தவாரம் வழங்கப்பட்டது.

கொடுத்த பாலியல் வல்லுறவுக்கு உட்படுத்தியமை உறுதிப்படுத் தப்பட்டமையை அடுத்து இத் தண்டனை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

1996ம் ஆண்டு இடம்பெற்ற இச் சம்பவத்தை அடுத்து, அப்பெண்ணை திருமணம் செய்வதாகக் கொண்டு ஒன்றரை ஆண்டுகள் அவருடன் வாழ்ந்து வந்த மன்குர் அவிகான்; குழந்தை ஒன்று பிறந்த பின்னரும் திருமணம் செய்வதற்கு மறுப்புத் தெரிவித்ததை அடுத்து தொடரப்பட்ட வழக்கின் தீர்பு கடந்தவாரம் வழங்கப்பட்டது.

விசாரணைகளை மேற்கொண்ட நீதிமன்றம் மரபணுச் சோதனைகள் மூலம் குழந்தையின் தந்தை மன்குர் அவிகான் தான் என்பதற்கான சாதியக்கருக்கள் உறுதியாகி உள்ளதாலும், தனது குழந்தை இல்லை என மன்குர் நிராகரிக்காதமையாலும் குற்றவாளி மன்குர் அவிகான் என்பது நிருபணமாகியுள்ளதால், ஏழு ஆண்டு சிறைத்தண்டனையும் 3 இலட்சம் அபராதமும் அவ் அப



சினோகா சர்மாவும் ஷவானியும்

தமிழக திரைப்பட வில்லன் நட்ரான் மன்குர் அவிகானுக்கு ஏழு ஆண்டு சிறைத்தண்டனை

மன்குர் அவிகான்

விதிக்கப்பட்டுள்ளது. தன்னிடம் உதவியாளராக இருந்த சினோகா சர்மா என்ற பெண்ணை கதை விவாதத்திற்கு வருமாறு கூறி வூக்கு ஏற்கனவே இரண்டு மனைவிகள் உள்ளனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

உங்கள் அனைத்து விதமான அச்சுத் தேவைகளுக்கும்

## தமிழ் அச்சகம்

(மக்கள் கடை அங்கில)

இலங்கை, இந்திய, இங்கா, பிரான்ஸ், சிங்கப்பூர் ஆகிய நாடுகளின் 500-க்கு மேற்பட்ட நிமுகள் அமைப்பிதழ் மாதிரிகள் உங்கள் தெரிவித்துக்கொள்ள.

திங்கள் முதல் - சனி வரை 09.00 - 22.00 மணி வரை

59, Rue Louis Blanc, 75010 Paris Tel&Fax: 01 42 09 60 64 ou 06 13 12 35 42

அமைப்பிதழ் தயவுப்பார்களுக்கு!

திங்கள் அமைப்பிதழ் முன் நன்மை அமைப்பிதழ் கேட்டுக் கொள்ளுவதைப் பெற்றுக் கொள்ளுவதை. அமைப்பிதழ் மாதிரிகள் தெரிவித்துக்கொள்ளுவதை.

Digitized by இந்த





# அத்கர்க்கப்பட்ட நீநடக்களுடன் புதிய தொலைபேசு அட்டை வீற்பனையாக்கு!



அனைத்துத் தொடர்புகளுக்கும்:  
**01 44 62 93 96**

**55 Mn** **77 Mn**

தமிழர் புனர்வாழ்வுக் கழகம் — பிரத்தானியா  
**Tamil Rehabilitation Organisation -UK**  
தாயகத்தின் மீளக்குடியமர்வுத்திட்ட நிதிக்காக  
11வது வருடாந்த சர்வதேச உதைபந்தாட்டப்போட்டி  
11<sup>th</sup> Annual International Football Tournament



## **TRO CHALLENGE CUP 2001**

(Seven a side knock out Football Competition)

**6<sup>th</sup> May 2001 Sunday (Bank Holiday) at 9.00 am**  
**Douglas Eye Sports Center**

Copper Mill Lane, Walthamstow, London E17 7He

All participating teams are expected to send their completed entry forms  
not latter than a 9<sup>th</sup> April 2001 (Monday)

### **TRO YOUNGSTERS FOOTBALL 2001**

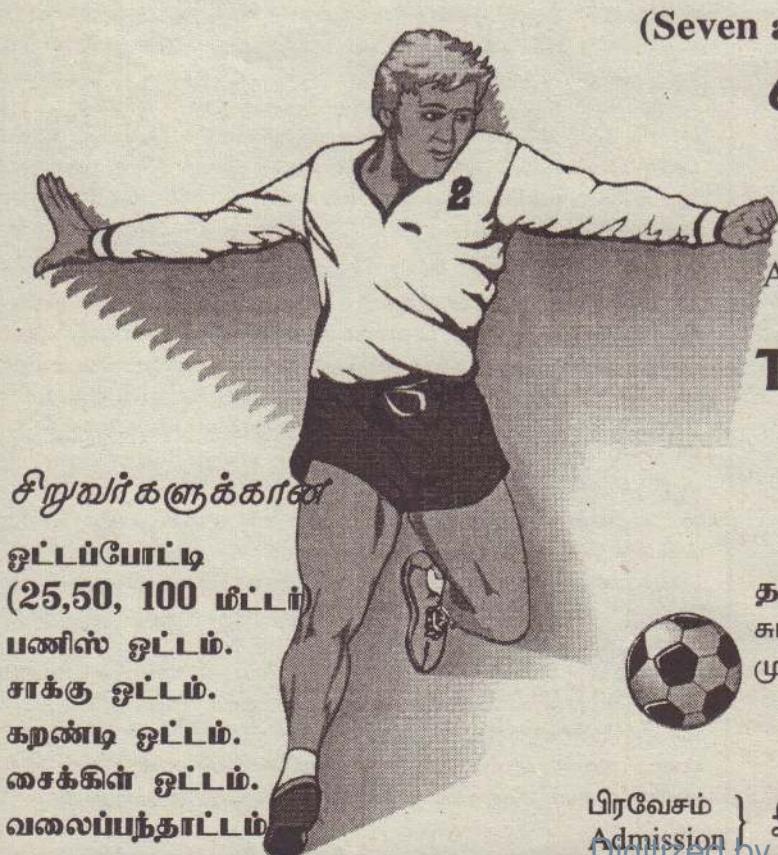
UNDER 10, 12, 14 & 16<sup>th</sup> (7 A SIDE KNOCK OUT)

இளைஞர் முதல் முதியோர் வரை கலந்துகொள்ளும்  
வினோத விளையாட்டுப் போட்டிகள்

தாயக உணவகம்: பல்வேறு தாயக உணவு வகைகள் குறைந்த விலையில்  
சடக்ட விற்பனைக்குண்டு. ஒரே இடத்தில் சகல பொருட்களையும் வாங்கக்கூடிய  
முறையில் பல்வேறு வியாபார நிறுவனங்கள் தமது கடைகளை நடாத்த உள்ளன.

அனைவரையும் உனர்வுடன் வருக வந்துவிவர அழைக்கின்றோம்.

TRO Football Competition Committee  
79 Hoe Street, Walthamstow, London E17 4SA  
Tel: 020 8520 5876 Fax: 020 8521 6175



**இ**ந்தப் பத்தி ஆரம்பிப்பு  
தற்கு சற்று முன்புதான்  
கவிஞர்ஸ் லாந்தின் ஜெல்வா நகரில்  
அமைந்திருக்கும் ஜக்கியநாடுகள்  
சபையின் மனித உரிமை தலை  
மைச் செலவைக்கத்தின் முன்றலில்  
புலம்பெயர்ந்த ஈழத்தமிழ் சமூகத்  
தின் சார்பாக கூடிய 'மக்கள் வெள்  
ளம்' தமது தேசியம், தாயகம், கய  
நிர்ணய உரிமை என்ற பேரம்பேச  
முடியாத பொக்கிச்சங்களை உலகத்  
தின் காதுகளில் மீண்டும் ஒருமுறை  
உரைத்துடன் தமது அபிலாசை  
கள் 'எது'வென்பதையும் பிரகடன  
மொன்றின் வாயிலாக வெளிப்படுத்  
தியும் திருக்கின்றது.

கடந்த சில வருடங்களாகவே புலம்பெயர்ந்துள்ள ஈழத் தமிழ் சமூகம் வருடாவருடம் ஜக்கியநாடுகள் சபையின் மனதை உரிமைக் கூட்டத் தொழிற்சாலை இல்லாமலான அமைப்பதித்திருக்கின்றது. அந்தத் தலைமைத்துவம் தமிழ்மீ விடுதலைப் புரிகள் என்பதை கூறித்தான் தெரி யவேண்டிய அவசியமுமில்லை.

தொடர்ணுபாது துவனைறான் அவை திப்பேரணிகளை நடாத்தி தமது தாயகத்தின் அபிலாசைகள் எவை என்பதை வெளிப்படுத்தியிருக்கின் கறுப்புகளைடி, கதவடைப்பு, பாதயாத்திரை, சத்தியாக்கிரகம் போன்ற சாத்வீக வழியிலான ஸுத் தமிழினப் போராட்டம் சிங்களப்

# வெறும் பேரணியா ? இல்வநாடியா ?

ரன். ஆனாலும் சர்வதேச சமூகம் அதற்கு இன்றுவரை திருப்திகரமான முறையில் பதிலளிக்கவில்லை. திருந்தபோதிலும் இவ்வருடமும் எமது தாயகத்தின் உள்ளக்கிடக்கை கள் இந்த அமைதிப் பேரணி மூலமாக வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றது. குறிப்பாக தமிழ் விடுதலைப் புலிகள் தமது ஒருடலைப்பட்சமான யுத்தநிறுத்தத்தை தொடர்ந்தும் காத் துக்கொள்ளும் வேளையில் மழுதலையாக சிற்ளங்கா அரசு தமிழர் தாயகத்தின் இந்த யுத்த நிறுத்தத் தினை உதாரணம் செய்து அதனை ஒரு கேளிப்பொருளாக நினைத் துள்ளவேளையில் இந்தப் பேரணி நடாத்தப்பட்டு சர்வதேசத்தின் காதுகளில் ஒரு விடயம் தெளிவாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது. இன்று தமிழ் விடுதலைப் புலிகள் தனது தாயகப் போராட்டத்தை நடாத்தி வருகின்றபோதிலும் ஈழத் தமிழனம் இந்தக் கோரிக்கையை இன்று நேற்றல்ல என்றோ விடுத்திருக்கின்றது. தமிழ் மக்களின் அரசியல் வரலாற்றில் சிங்களதேசம் செய்த பல வஞ்சிப்புக்களால் பல தசாப்தங்களுக்கு முன்னரே ஈழத் தமிழினம் தனது சுயநிர்ணய உரிமை குறித்து குரல் எழுப்பி இருக்கின்றது என்பது தான் மறுக்க முடியாத உண்மை. இன்று ஜ.நா. முன்றவில் ஈழத் தமிழனம் எழுப்பிய இந்த சுய நிர்ணய கோரிக்கைகள் 1949ம் ஆண்டே எழுப்பப்பட்டன. தமிழ் மக்களின் அரசியல் வரலாற்றில் தனக்கென ஒரு ஒப்பற் இடத்தை வகிக்கும் தந்தை செல்வா ஒருமுறை உரையாற்றும்பொழுது இதனை மிகத் தெளிவாகவே கூறியிருக்கின்றார்.

பேரினவாதத்தால் கொடுரமாக நகச்கப்பட சிங்கள பேரினவாதத் திற்குப் புரியும் மொழியிலான போராட்டமொன்றினை இந்தப் புதிய தலைமைத்துவம் கையில் எடுத்ததும் சிங்களப் பேரினவாதம் தள்ளாடத்தொடங்கியது. ஆயினும் இன்றும்கூட ஈழத் தமிழினத்தின் போராட்டப்பாதை எவ்வாறான காலகட்டங்களில் இருந்து பரினாமம் பெற்று இன்றைய நிலைக்கு வந்திருக்கின்றது என்பதைச்சரியாக அறியாத சர்வதேச சமூகம் ‘யானைபார்த்த குருடரைப்போல’ எமது போராட்டத்தைப் பார்க்கவும் முணைந்துள்ளனர். இந்த சர்வதேச சமூகத் தில் பல வகுப்பினர் இருக்கின்றார்கள். அந்த வகுப்பினர் எல்லாம் தமது சுய இலாபங்களின் அடிப்படையில் இந்தப் போராட்டத்தை நோக்கத் தலைப்படுகின்றார்கள். அதற்கேற்ற வியாக்கியானங்களையும் வழங்கிக்கொள்கின்றார்கள். இதில் ஒரு வியாக்கியானம்தான் தமிழ் விடுதலைப் புலிகள் ஈழத் தமிழினத்தின் ஒட்டுமொத்தப் பிரதிநிதிகள் அல்ல என்பது. இன்றைய காலகட்டத்தில் விடுதலைப் புலிகளை ஈழத் தமிழினத்தின் ஒட்டுமொத்தப் பிரதிநிதிகளாகக் கருத முடியாவிடில் இவர்கள் யாரை ஈழத் தமிழினத்தின் ஏகப் பிரதிநிதிகளாக நோக்குகின்றார்கள் என்பது இங்கு ஒரு முக்கியமான கேள்வி. எனவேதான் இதற்கு செயற்பட்டு வடிவில் விளாக்கங்கள் தர சர்வதேச ரத்யில் ஈழத்தமிழனம் சில நகர்வுகளையும் மேற்கொண்டு வருகின்றது. இந்தவகையில் கூட

‘இந்த நாட்டின் பூர்வீகக் குடிகளான தமிழ் மக்கள் இந்த நாட்டில் மாறி மாறி அரசியல் அதிகாரத்தைப் பெற்றிருந்தனர். அவர்கள் தனியான ஒரு தேசிய இனத்திற்குரிய அடையாளங்களை உடையவர்களாய் இருந்தனர். பாரம்பரிய தமது தாயகப் பிரதேசத்தில் வாழ்ந்து வருபவர்களாய் தங்களது எதிர்காலத்தைத் தீர்மானிக்கும் சுயநிர்ணய உரிமை உடையவர்களாய் இருக்கின்றார்கள்.’ இது தந்தை செல்வா அன்று கூறிய கூற்று. ஆனால் துறையின்வட வசமாக தந்தை செல்வாவின் வழியொற்றி அரசியல் நடாத்திய தமிழ்த் தலைவர்கள் (அவ்வாறு தம்மை நினைத்துகொண்ட வர்கள்) எல்லாம் இந்த சுயநிர்ணய

உரிமை என்பதை சிங்கள தேசத் துடன் விட்டுக்கொடுத்து வாழும் தன்மையான உரிமையென கருதி யதால் ஸமுத்தமிழினம் சிங்களதே சத்தின் அரசியல் வஞ்சிப்புக்களால் பெரும் அவஸ்தங்களை எதிர்கொண்டது. இத்தகைய காலகட்டத்தில் தான் அதாவது வரலாறுகள் தந்த படிப்பினைகள் மூலம் காத்திரமான ஒரு தலைமைத்துவம் ஸமுத்தமிழினத்திற்கு உருவானது. இந்தத் தலைமைத்துவம் தமிழ் மக்களின் தேசிய அபிலாசக்களை தனது பிரதான குறிக்கோளாகக்கொண்டு தனது போராட்டத்தை ஆரம்பித்து அதில் பல வெற்றிக் கற்களையும் பதித்திருக்கின்றது. அந்தத் தலைமைத்துவம் தமிழ்ம் விடுதலைப் புலிகள் என்பதை கூறித்தான் தெரியவேண்டிய அவசியமுமில்லை.

கறுப்புக்கொடி, கதவுடைப்பு, பாதயாத்திரை, சத்தியாக்கிரகம் போன்ற சாத்தீவை வழிபிலான ஸமுத்தமிழினப் போராட்டம் சிங்களப்

# பரணியா ? இயா ?

கள். அந்த வகுப்பினர் எல்லாம் தமது சுய இலாபங்களின் அடிப்படையில் இந்தப் போராட்டத்தை நோக்கத் தலைப்படுகின்றார்கள். அதற்கேற்ற வியாக்கியானங்களை யும் வழங்கிக்கொள்கின்றார்கள். இதில் ஒரு வியாக்கியானம் தான் தமிழ் விடுதலைப் புவிகள் ஈழத் தமிழினத்தின் ஒட்டுமொத்தப் பிரதிநிதிகள் அல்ல என்பது. இன்றைய காலகட்டத்தில் விடுதலைப் புவிகளை ஈழத் தமிழினத்தின் ஒட்டுமொத்தப் பிரதிநிதிகளாகச் சூழ

ஞானாதைப் பரதநாங்களாக கடுத்  
முடியாவிடில் இவர்கள் யாரை ஈழத்  
தமிழினத்தின் ஏகப் பிரதிநிதிக  
ால் சோந்தவிர்மாங்கி என்று

எாக நொக்குகளிறாகள் என்னுடைய இங்கு ஒரு முக்கியமான கேள்வி. எனவேதான் இதற்கு செய்தபாட்டு வடிவில் விளக்கங்கள் தர சர்வதேச ரத்திபில் ஈழத்தமிழினம் சில நகர்வுகளையும் மேற்கொண்டு வருகின்றது. இந்தவகையில் கட  

# பேம்பி

ஜ.நாவை நோக்கிய அமைதிப் பேரணியைக் குறிப்பிட்டுமொல்லாம். இந்தப் பேரணியானது வெறுமனவே பத்தாயிரம் பேரை உள்ளடக்கிய ஒரு மக்கள்கூட்டு மல்ல. ஜரோப்பாவின் பல பகுதிகளிலிருந்தும் சிறுகச் சிறுகச் சென்று திரண்ட கூட்டமே அது. அவர்கள்

பல திக்குகளில் இருந்து சிறுக்கச் சிறுக்கச் சென்றாலும் அவர்கள் காவிச் சென்றதெல்லாம் ஒரே ஒரு தெளிவான விடயத்தை மாத்திரம்தான். அதாவது 'தேசியம், தாயகம், சுயநிர்ணய' உரிமை ஆகிய மூன்று விடயங்களையும்தான் இவர்கள் காவிச் சென்றார்கள். இந்த மூன்று

# 6 மணி நேர பாலையல் வதைக்குள்ளாக்கப்பட்டோம்

இரு பெண்களும் வெளிப்படுத்தும் கொடுரங்கள்

ஊனார் உப்புக் குளம்  
விடுதியில் கடந்த சில  
நாட்களுக்கு முன்னர்  
வீலங்கா கடற்படையினரால்  
கதுசெய்யப்பட்டு குற்றப் புல  
ாய்வு பொசுரிடம் ஒப்படைக்  
ப்பட்ட இரு தமிழ் பெண்களும்  
க மோசமான மிருகத்தனமான  
வளியல் சித்திரவதைகளுக்கு  
லக்கானது தெரிந்ததே.

தற்போது அவ்விரு பெண்களும் தமக்கு நேர்ந்த கொடுரத் தன் வெளிப்படுத்தியுள்ளனர். கைது செய்யப்பட்ட பின்னர் ஈங்கள் எதிர்நோக்கிய கொடுரங்கள் குறித்து நீதிமன்றத்துக்கோர்க்டர்களுக்கோ எதுவும் கூறக்காது எனத் தாங்கள் மிகக் கடுவானான்றில் ஏற்றிக் கென்றனர். வான் நின்றதும் நந்தனையும், மனவியையும் வானில் இருந்து இறக்கிக் கட்டடத்தினுள் அழைத் துச் சென்றனர். வானுக்குள் நானும் சாரதியும் இன்னும் ஒருவரும் எனது மகனும் மட்டும் இருந்தோம். கூடாதென மிகக் கடுமையாக எச் சரித்திருந்தனர். பயத்தினால் நாம் எவரிடமும் எதுவும் கூறவில்லை எனத் தெரிவித்தார். விழிகலா தமக்கு நேர்ந்த குதிருத்துத் தெரிவிக் கையில், பொட்ஜில் கைது செய்யப்பட்ட நாம் வானில் கொண்டு வரப்பட்டோம். வான் கட்டடம்

ஒருவர் எனது மகனை அழைத் துச் சென்றபின் வானுக்குள் நுழை -ந்த இருவரில் ஒருவர் எனது கைகளை அமத்திப் பிடிக்க இன் னொருவர் ஆடைகளைக் களை -ந்து என்மீது பாலியல் வல்லுறவு புரிந்தார்.

எல்லுறவுக்கும் உள்ளாக்கப்பட்டு நின்றனர்.  
ஒன்றைச்சி இராமநாதபுரத்தைச் சிவமணி தனக்கு நேர்ந்த ஸ்தர்ந்த வெள்ளுத் தீவிரவதை பற்றித் தெரிவிக்கை என்ன நான் அழுது மன்றாடி அறையின் நடுவே நிறுத்தப் பட்டபோது ஆடைகளைக் களை யுமாறு கூறினர். மறுக்கவே ஜவர் வந்து பலவந்தமாக ஆடைகளைக் கொடுவதை விட்டு விட்டனர்.

நானும் எனது கணவனும் கடத் 12ஆம் திகதி மன்னர் வந்து பரசாலை அகதிகள் முகாமில் கரிந்த ஒருவரின் வீட்டில் இருந்தாம்.

மறுநாள் உப்புக்குள்ம் ஆசிகா விடுதியில் அறையெடுத்த தங்கினோம். அன்றிரவு எனது னவர் வவுனியா சென்றுவிட பாலியல் வல்லுறவு புரிந்தனான்.

அப்போது கட்டடத்தினுள் விஜிகலா குழறும் சத்தம் கேட்டது. சிறிது நேரத்தில் அங்கு வந்த ஒரு வர் நீ புலிதானே எனக்கேட்டார். நான் இல்லை என்றேன். விஜிகலா ஏக்கு நடந்ததுதான் உனக்கும் நடக்கும் எனக்கூறி என்னைக் கட்டடத்தினுள் அழைத்துச் சென் களைந்தனா. ஒருவா கறுப்பு சொக்கால் கண்களைக் கட்டவே, அங்கு பலர் உற்சாகக் கூச்சலெழுப்பினர். பின்னர் இருவர் என்னைப் பாலியல் வல்லுறவு புரிந்தனர். இதே போல் வேறு சிலரும் வல்லுறவு புரிந்தனர். நான் கெஞ்சிக் குழநிய போதிலும் அவர்கள் அதைப் பொருட்படுத்தவில்லை.

மயக்கம் வந்தது. அவ்வேளையில் எனது கையும், கால்களும் கட்டப்பட்டு இரு மேசைகள் அருதான் ஒ.ஜ.சி. இவரிடம் உண்மை கந்கே போடப்பட்டுக் காற்கட்டி

யான்களும் தான் இன்று தமிழ் நூடாகத் தடியொன்று நுழைக் கூறு என்றார். நான் புலி கப்பட்டு இரு மேசைகளிலும் அந் தரத்தில் தொங்கவிடப்பட்டுச் சித் திரவதைக்குப்படுத்தப்பட்டேன்.

திந்த முன்றும் தமிழ் மக்கள் உரிமைப் போராட்டத்தின் ஜீவ அடியாக இருப்பதால் எப்போ ஹீம் இம் முன்று விடயங்களுமே பங்கள் பேரினவாதத்திற்கு மிகவும் சாறும் தரும் விடயமும். இதன் ராணுமாகத்தான் இந்த முன்று விடயங்களையும் தமது இலட்சிய காக்கொண்டு போராடும் விடுதலை நுழைத்து கூடுதலான இடத்தில் நிற்கும்படி கூறினார்கள். எனது கைகளையும், கால்களையும் கட்டித் தடியை நுழைத்து இரண்டு மேசைகளுக்கிடையில் வைத்துச் சுழற்றினார்கள்.

லප പുലിക്കണ്ണ ഓരുക്കട്ടിവിട്ടു ചെപ്പുക് ചലിക്കുമും ഉത്വാത ഉപ നോടു കൂട്ടമ്പോട ചിന്കകൾപ് പിണവാതുമ് തുടയായ്ത് തുടക്കിൻ നു.

എതു എപ്പിടിയോ സൃഷ്ട തമിഴിന്ത് അപിലാശകകൾ ഇവൈതാണ് നംപതു മീൻറുമും ഒരുമുறൈ ചാർവ്വക ചുമകത്തിന് മുൻറലില് ഇന്ത് പ്രേരണിപ്പാക വലക്കപ്പട്ടിക്കിന്റെ, ഇതற്കു ഉരിയ പതിലൈ വത്തേസമു എവാരു തരപ്പോകിൻ നു.

By Noolaham Foundation.

# ttt

## தமிழ் ஒளி

தமிழர் திருநாளில்  
உதயமான  
ஒரு இனிய வரலாறு  
  
இது நமது என்று  
சொல்ல  
இப்போது ஒரு  
தொலைக்காட்சியும்

# தமிழ் ஒளி

தரணியெங்கும் வாழும்  
தமிழின் பிம்பம்

HOTBIRD 13° EAST

Frequency: 12245 Mhz, Polarization: Horizontal

TTN - IBC தினாண்து முத்தும்

மாபெரும்

## இசை மழலைகள் போட்டி நிகழ்ச்சி

இலைமறைகாய்களாய் ஓளிந்துகிடக்கும் எங்கள் சிறார்களின்

இசைத்திறனிற்கு ஒரு களம்

U.K., Germany, France, Swiss, Norway,

Denmark, Holland, Italy

என அனைத்து ஜூரோப்பிய நாடுகளிலும் விரைவில்  
நடைபெறவள்ளது

## இசை மழலைகள்

போட்டி நிகழ்ச்சி

6 முதல் 14 வயதுவரையான சிறுவர்கள் மத்தியில் இரு பிரிவாக  
நடைபெறும் இப்போட்டியில் கலந்துகொள்ள தயாராகுங்கள்

போட்டியில் வெற்றிபெறும் சிறுவர்களுக்கு விலையுயர்ந்த பரிசுகள்  
உண்டு

விழரங்களுக்கும் விண்ணப்பப் படிவங்களுக்கும் உங்கள்  
நாடுகளிலுள்ள மகவர்களுடன் தொடர்புகொள்ளுங்கள்

### FRANCE

LUNE INTERNATIONAL  
26, Rue Pardonnet, 75010 Paris

Tel. & Fax: 01 53 26 76 70

THAMILAYAM

19, Rue Cail, 75010 Paris

Tel: 01 53 26 59 21

### ITALY

PEOPLE SHOP

VIA DANTE 218m 90141

PALERMO

Tel. & Fax: 00 39 091 6824056

### GERMANY

TTN Germany  
Leama GmbH  
Post Fach - 101030,

46010 Oberhausen

Tel: 01717561231

### DENMARK

Mrs. SHANTHY  
GRUNDTVIG VEG 681 TH

7400 HERNING

Tel. & Fax: 097 21 46 85/

Mobile: 022 45 72 19

## இசை மழலைகள் போட்டிக்கான விதிமுறைகள்

- 1 போட்டிகள் இரு பிரிவுகளாக நடத்தப்படும்  
பிரிவ 1: 6 - 9 வயதுடையோர்  
பிரிவ 2: 10 - 14 வயதுடையோர்
- 2 வயதெல்லைகளைக் கணிப்பதற்குரிய திகதி அல்லவ் நாடுகளில்  
போட்டி நடைபெறும் தீர்த்தின் அடிப்படையிலேயே அமையும்.
- 3 போட்டிகளின் முதலாம் இரண்டாம் கற்றுக்கள் மூலம் ஒவ்வொரு நாட்டில்  
விருந்தும் 3 போட்டியாளர்கள் இறுதிச் கற்றுக்குத் தெரிவிசெய்யப்படுவார்.  
(இரண்டு பிரிவுகளிலிருந்தும் மொத்தமாக 6 போட்டியாளர்கள்)
- 4 தமிழ் ஒளியில் ஒளிபரப்புச் செய்யப்படும் இறுதிச் கற்றுப் போட்டியில்  
வெற்றி பெற்றவர்களை தமிழ்ஒளி நேயர்களும், நடுவர்களும் இணைந்து  
தெரிவு செய்வார்.
- 5 பங்குபெற விரும்பும் போட்டியாளர்கள் ஒவ்வொருவரும் தாம் விரும்பும்  
5 தமிழ் பாடல்களை எக்கு குறிப்பிட்டெழுத வேண்டும். தேவையேற்  
படன் இப்பாடல்களை மாற்றும்படி கேட்கும் உரிமை TTN தமிழ்  
ஒளிக்கு உண்டு.
- 6 ஒரு குறிப்பிட பாடல் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட போட்டியாளர்களால் தேர்வு  
செய்யப்படுமிடத்து மதலில் விண்ணப்பித்தவருக்கே அப்பாடலைப்  
பாடும் உரிமை வழங்கப்படும்.
- 7 போட்டிகளில் தளித்தனியாகவே கலந்து கொள்ள முடியும்.
- 8 ஒவ்வொரு நாட்டிலும் தமிழ் ஒளியால் நிச்சயிக்கப்பட இசைக்குழுவே  
பின்னனி இசை வழங்கும்
- 9 இப்போட்டிகளை ஒளிபரப்பும் உரிமை தமிழ் ஒளிக்கு உண்டு
- 10 போட்டிகளில் நேயர்களோடு இணைந்து நடுவர்கள் வழங்கும் தீர்ப்பை  
இறுதியானது.

### NORWAY

THAINILAM KALAIYAGAM  
POST BOKS 6678  
RODELOKKA,  
0502 OSLO  
Tel: 99003154 (Kumar)

### HOLLAND

SUNRISE IMPORT & EXPORT  
ZOUTMANSTRAAT 23  
2518 GL DEN HAAG  
Tel. 062 915 1259 (NADES)  
Fax: 070 35 10 19

### SWITZERLAND

NEW MILLENNIUM COMPUTER &  
ELECTRONIC  
Tellstr. 31, 8004 ZURICH  
Tel. 00 41 1 240 25 08 /  
Fax: 00 41 1 240 30 85

### U.K.

TTN  
South Bank House, Room No:445,  
Black Prince Road,  
London SE1 7SJ, U.K.  
Tel: 02077934024 / 02074632160

## தமிழ் தொலைக்காட்சி விளங்கம்

TTN - 5-7 Rue Emile Zola, 93120 La Courneuve, France. Tel: 01 48 39 34 29 Fax: 01 48 39 31 36

# ஏஞ்சினாக் கீழிடிட்டு உப்புக்கூட்டு...?

இலைக்கும் பொருத்தி! இவர்களுதலி  
எட்டும் புள்ளையும் அட்டுயைசில்  
ஈலைக்கும் ஒன்றும் உதவியை  
என்னும் எடு சென்றுதான்  
ஈலைக்கும் வயதும், மயனாலை  
ஈட்டும் உதவ அழைக்கிறோம்!

## தமிழ்மீது சிறுவர் போசாக்கு வாரம் 2001

Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org | aavanaham.org



# குடுங்கிற சூழதம்

விசுவாசம் மிக்க கதிர்காமருக்கு....!

உங்களுக்கு வணக்கம் சொல்லுறதா இல்லை ஆய்போவன் சொல்லுறதா என்னுடைய முதல் குழப்பம். அடுத்து உங்களுக்கு கடிதம் தமிழிலை எழுதுறதா இல்லை சிங்களத் திலை எழுதுறதா என்னுடைய முதல் கடிதம் தமிழிலை எழுதுறதால், படிப்பிச் வாத்தியோருத்தர் இஞ்சையும் இருக்கிறார் அவரிட்டைத்தான் போய்க் கேட்கிறனான். இதையும் போய்க்கேட்டுப் போட்டன... இப்பிடி, உங்களுக்கு ஒரு கடிதம் எழுதப்போறன் நீங்கள் ஆரென்னுடைய மொழியிலை உங்களுக்கு எழுதவேணுமென்னுடைய வாத்தி விறாய்ப்பா ஒரு பார்வையாததுடு, கழுதைக்கும் கோவேறு கழுதைக்கும் விதத்தியாசம் தெரியாமல் நீ எல்லாம் என்னத்தை எழுதப்போகிறாய் என்னுடைய பேசிப்போட்டு, மன்னையிலையும் ஒரு குட்டும் வைச்சிட்டுது. அதுக்குப்பிறகு உங்களைப்பற்றி ஆராயிறதை விட்டுப்போட்டன. நீங்கள் ஆராயிறந்தாலும் தமிழ் மக்களின்றை பிரச்சனையை தலையிலை தூக்கிவைச்சுக்கொண்டு திரியிறப்பியால் உங்களுக்கு எப்பிடியும் தமிழ் தெரியும் என்ட நம்பிக்கையிலை தான் இதை எழுதுறன்.

சீனிக்கு கியூவிலை நின்டா சீர்மாவின்றை காலத்திலையும் உங்களைப்பற்றி ஆரும் அறிஞருக்கேலை. போர் எண்டால் போர் சமாதானம் எண்டால் சமாதானம் என்னுடைய கொழும் பிலை இருந்து கண்டிக்கு நடையாய் நடந்த ஜே.ஆர்ரை காலத்திலையும் உங்களைப்பற்றி ஆரும் தெரிஞ்சிருக்கேலை. ஆனால் தொன்னுாற்றிநாலை சமாதானப்புறா சந்திரிகாவோடு நீங்கள் பறந்து வரேக்கைதான், அடா... ஒரு தமிழ்ப்புறாவும் அதுக்குள்ள இருக்குதென்னுடைய புல்லரிச்சுப்போனாம். தென்னிலங்கையிலை கதிர்காமக் கந்தனை மட்டும் தெரிஞ்சிருந்து தமிழ்ச்சனத்துக்கு உங்கட வரவுக்குப் பிறகுதான் இன்னொரு கதிர்காமர் இருக்குதென்டதே தெரிய வந்தது. ஆனால் போகப்போக்கத்தானே எல்லாம் தெளிவாச்சுது. காகக் கூட்டுக்குள்ளை இருந்து குயில் வரலாம், பாம்புப் புத்துக்கை இருந்து எப்படியுங்கோ பசு வரமுடியும்?

இருந்தாலும் உங்களைப் பாத்தால் எனக்கொரு பொறாமை வாறது. துரியோதனனுக்கு கர்னன் பலம் எப்பிடியோ அதே மாதிரித்தான் சந்திரிகாவுக்கு நீங்கள் கிடைச்சிருக்கிறியன். அதுக்காக எடுத்த எடுப்பிலை கொடை வள்ளல் என்னுடைய நினைச்சுப்போட வேண்டாம். உங்கட கோடா நன்றி மறவாத விசுவாசத்தனத்தைத் தான் சொல்ல வந்தனான். உங்கட விசுவாசத்தை பாத்திரிகு எனக்கு விசுவாசம் எண்டா அது நாய்க்குத்தான் பொருந்தும் என்ட நம்பிக்கை கூட இப்பு இல்லாமல் போச்சுது. சிங்கள இனத்துக்காக நீங்கள் உயிரைப்பணையம் வைச்சு போராடு போராட்டம் இருக்குதே. உங்கட தியாகத்துக்கு நன்றிக்கடனா சிங்கள இனம் உங்களுக்கும் சப்புமல்குமார எண்ட பட்டத்தைக் கொடுக்கலாம். ஆனால் உங்கட பிறப்பின்றை மகிழ்மையை ஆராய்ச்சிப்பன்னி சிங்கள இனவாதியன் அதுக்கும் தடை விதிசுப் போடுவின்மோ எண்ட கவலையும் ஒரு பக்கத்திலை இருக்கு.

அதிருக்கட்டும், உங்கடோட கனவிலை கூட எந்தநேரமும் புலியன் தான் வருகின மென்னுடைய சினேகிதப் பெடியன் வேறை கதைக்கிறாங்கள். அந்தக் கனவோட தான் திடுக்கிட்டெழும்பி, உலக நாட்டு அரசுகளுக்கு ரெலிபோன் அடிச்சு, புலியளைத் தடைசெய்து போடுவாக்கோ என்னுடைய கோரிக்கை விடுநில்கள் என்னுடைய சொல்லுறாங்கள். புலியளைத் தடைசெய்து தமிழ் மக்களை அழிச்சுப்போட வேணும் எண்டதிலை உங்களுக்கு என்ன அப்பிடியோரு பிடிவாதம் என்னுடைய அது நாய்க்குத்தான் பொருந்தும் என்ட நம்பிக்கை கூட இப்பு இல்லாமல் போச்சுது. சிங்கள இனத்துக்காக நீங்கள் உயிரைப்பணையம் வைச்சு போராடு போராட்டம் இருக்குதே. உங்கட தியாகத்துக்கு நன்றிக்கடனா சிங்கள இனம் உங்களுக்கும் சப்புமல்குமார எண்ட பட்டத்தைக் கொடுக்கலாம். ஆனால் உங்கட பிறப்பின்றை மகிழ்மையை ஆராய்ச்சிப்பன்னி சிங்கள இனவாதியன் அதுக்கும் தடை விதிசுப் போடுவின்மோ எண்ட கவலையும் ஒரு பக்கத்திலை இருக்கு.

புலியளைத் தடை செய்யசொல்லி சந்திரிகாவும் நீங்களும் நாடு நாடாப் புலியளைத் திருக்கே... அட... அட... அதைத் தொலைக்காட்சியிலை பாக்கிறதுக்கு கொடுத்து வைக்க வேணும்! தாயின்றை முந்தானையைப் பிடிச்சுக்கொண்டு பின்னாலை இழுபடுகிற குழந்தை மாதிரி, சந்திரிகாவுக்கு பின்னாலை நீங்கள் நடந்து போற அழகும்... பெளவியமும்... என்ன ஒரு சின்ன வருத்தம், போகேக்கை ஒரு கையாலை முந்தானையைப் பிடிச்சுக்கொண்டு இன்னொரு கையின்றை நாலு விரலையும் பொத்திக்கொண்டு கட்டை விரலை வாயிலை வைச்சுக்கொண்டு போனியன் எண்டா பாக்கிறதுக்கு இன்னும் நல்லாக இருக்குமென்னுடைய சிறை.

நாடு நாடா அலையிற உங்களுக்கு இந்தக் கடிதத்தை படிக்கிறதுக்கு நேரம் இருக்குமோ தெரியவை. இருந்தாலும் இறுதியா ஒரே ஒரு சந்தேகத்தை கேட்டுவிட்டு கடிதத்தை முடிக்கலாம் என்னுடைய நினைக்கிறன். புலியளை உலக நாடுகள் எல்லாம் தடை செய்யிறதுக்காக ஒடித்திரியிறியன் சரி. எல்லா நாட்டிலையும் தடை செய்துபோட்டு எந்த நாட்டிலை வைச்சு புலியளை நீங்கள் பேச்சுவார்த்தையை நடாத்தப் போறியன்? வன்னியிலையா?

சந்தேகத்துடன்  
பட்டறிவு பரமசிவம்



'யர்க்ஸ் ஆண்ட் ஸ்பென்சர்' ஐரோப்பாவில் ஒரு நிறுத்து வெளியீற்றுவதற்கு

**பிரித்தானியாவின் பிரபல்யமான பல்பொருள் விற்பனை பெருநிலப்பரப்பில் உள்ள தங்களது வர்த்தக அங்காடி களை முடிவிட முடிவு செய்துள்ளனர். ஐரோப்பாவில் பிரான்ஸ், ஜேர்மனி, போர்த்துக்கல், ஸ்பெயின், லக்ஸம்பேர்க் போன்ற நாடுகளில் மார்க்ஸ் அன்ட் ஸ்பென்சர் நிறுவனத்தின் பல்பொருள் அங்காடிகள் 38 உள்ளன. இவைகள் அனைத்தையும் முடிவிட நிறுவனத்தின் புதிய இயக்குநர் முடிவுகளை மேற்கொண்டுள்ளார். மார்க்ஸ் அன்ட் ஸ்பென்சர் நிறுவத்தின் இத் திடீர் அறிவிப்பானது பல நாடுகளை அதிர்ச்சியடைய வைத்துள்ளது. 38 அங்காடிகளிலும் தொழில் புரியும் 4,000 இற்கும் அதிகமான னோர் வேலை இழக்கும் அபாயத்தையும் எதிர்நோக்கியுள்ளனர். பிரெஞ்சு பிரதமர் மேற்படி நிறுவனத்தின் மேல் விசாரணை நடத்தப்படும் என்று தெரிவித்துள்ளார்.**

மார்க்ஸ் அன்ட் ஸ்பென்சர் நிறுவனம் தனது அமெரிக்க கிளைகளை புருக்ஸ் சகோதரர்களுக்கு விற்கவுள்ளது. ஆனால் வேறு நிறுவனங்களால் இயக்கப்படும் ஆசிய நாடுகளில் உள்ள தங்களது அங்காடிகளையும், இணையத்தள விற்பனை களையும் தொடர்ந்தும் பேணப்போவதாயும் அந் நிறுவனம் தெரிவித்துள்ளது. அமெரிக்க, ஐரோப்பிய விலகல்களால் மீளப் படுத்தப்படும் பணத்தில் பிரித்தானிய அங்காடிகள் பலப்படுத்தப்படும் என்றும் இவ்வருடம் 430 மில்லியன் டொலர்கள் மீள அமைப்புக்கு செலவிடப்படும் என்றும் தெரிவிக்கப்படுள்ளது.

★ ★ ★  
**மைக்ரோசோப்ட் இன் 'XBOX'**  
**ஜப்பானில் அறிமுகம்**

**அ**மெரிக்க மென்பொருள் தயாரிப்பு நிறுவனமான மைக்ரோ சொப்ட் தனது விளையாட்டுத்துறை சாதனமான XBOX இனை ஜப்பானிலும் அறிமுகம் செய்துள்ளது. ஜப்பானின் சொனி நிறுவனத்தின் 'Play Station 2' இற்கு நேரடிப் போட்டியாக மைக்ரோசோப்டின் 'X BOX' விற்பனைக்கு வந்துள்ளது. X பொக்கிள் வெளியீட்டு விழா சில மாதங்களுக்கு முன் நடைபெற இருந்தபோதிலும் அதே பெயில் வேறொரு நிறுவனம் பதிவு செய்திருந்ததால் பின் போடப்பட்டது. இந்த கோடைகாலத்தில் விற்பனைக்கு வரவிருக்கும் மேற்படி X BOX இற்கான விளையாட்டு மென்பொருள்களை உலகின் பிரபல நிறுவனங்கள் பல தயாரிக்கின்றன.

போக்கியோவில் இடம்பெறவுள்ள விளையாட்டு பொருட்கால்சியில் மைக்ரோ சொப்ட் நிறுவன அதிபர் பில்கேட்ஸ் தனது புதிய தயாரிப்பு பற்றிய விளக்கங்களை அளிக்கவுள்ளார்.

★ ★ ★  
**டொயோட்டோ-பேஜோ**  
**நிறுவனங்கள் கூட்டுத்தயாரிப்பு!**

**ஐ**ப்பானின் டொயோட்டோ வாகன தயாரிப்பு நிறுவனம் பிரான்சின் பேஜோ வாகன நிறுவனமும் ஐரோப்பிய சந்தைக்கான வாகனங்களை கூட்டுத் தயாரிப்பில் உருவாக்கப்படும் வாகனங்கள் சந்தைக்கு வரும் என்றும் ஆண்டொன்றுக்கு 400,000 வாகனங்கள் தயாரிக்கப்படும் என்றும் டொயோட்டோ நிறுவனப் பேச்சாளர் தெரிவித்துள்ளார். மேற்படி நிறுவனங்களின் தயாரிப்பு மையம் கிழக்கு ஐரோப்பாவில் அமைக

# தமது உயிர்களை... கப்டன் சிவராஜ்

சிவராஜ் என்றதும் கண்ணில் தெரிவது வாகனங்கள்தான். பார்த் தவர்களுக்கு அவன் ஒரு வாகனச் சாரதி. அவனது உள்ளது உணர்வுகள், அர்ப்பணிப்புக்கள் சொல்லில் வடிக்கழுடியாதனை.

தாக்குதல் பிரிவில் இருப்பவனுக்கு சண்டைக்காலம் முடிந்ததும் ஓய்விருக்கும். வாகச் சாரதிக்கு ஒய்வு எப்பொழுதுமே கிடைக்காது. கண்முடிவிட முடியாது. நெருக்கடியான சண்டைக் காலங்களில், அவன் கரங்களில் எத்தனை போராளிகளின் உயிர் தங்கியிருக்கும்! கண்முடினால் அனைவருமே மரணம். சிவராஜ் வாழ்விலும் தியாகி, இறப்பிலும் தியாகி!

எதிரியை அழிக்கப்படுப்பட்டு வந்த தன்னைச் சாரதியாகவே வைத் திருப்பது, சிவராஜனுக்குப் பெரும் வேதனையாகவும் சோதனையாகவும் இருந்தது. தன் குறையை அடிக்கடி சிறுப்புத் தளபதியிடம் கூறிக்கொண்டான். ஆனால் அவரோ தனது நம்பிக்கையிக்க சாரதியாகவே அவனை வைத்திருக்க விரும்பினார்.

தற்செயலாக ஒருநாள் சண்டை ஒன்றுக்குச் செல்ல அவனுக்கு அனுமதி கிடைத்தது. சிவராஜனின் மகிழ்ச்சி எல்லைகடந்தது. ஆனால் அது நீடிக்கவில்லை. தீமெரன் வெடிவிப்பத்தொன்றில் காயப்பட்ட போராளியைக் கொண்டுசெல்லவேண்டிய அவசியம் ஏற்பட்டது. சிவராஜனின் முகம் கோணிப்போனது. போராளியை ஏற்றிக்கொண்டு அவனது வாகனம் கிளம்பியது. அடுத்தநாள் சண்டைக்குச் செல்வதற்கான அணிகள் பிரிப்பட்டுக்கொண்டிருக்கும்போது, சிவராஜன் சென்ற வாகனம் புழுதிகளின்பி வந்து நின்றது. 'என்னடாப்பா காயப்பட்டவனை யாழ்ப்பாணம் கொண்டுபோய் விட்டுட்டு வந்தனியோ? அல்லது இடையிலே எங்கேயும் தனிலிழுத்திப்போட்டு வாநியோ? என்று ஆங்கியமாக கிண்ணடலாகவே கேட்டார் தளபதி. சக போராளிகள் சிரித்தனர். இரவோடிரவாக யாழ். சென்று வந்திருந்தான் சிவராஜ். சண்டைக்குச் செல்ல அத்தனை ஆசை அவனுக்கு.

இரவிரவாய் நித்திரை முழிச்சு போய் வந்திருக்கிறாய். இந்தச் சண்டைக்குப் போகவேண்டாம். அடுத்த சண்டைக்குக் கட்டாயம் உன்னை விடுவன் என்று தளபதி கூற, சிவராஜ் நின்ற கோலம், அவன் முகத் தில் தெரிந்த சோகம் இன்னும் அப்படியே கண்ணில் நிற்கின்றது. உன்றை நன்மைக்குத்தான்டாப்பா சொல்லின் என்று கூறி, அன்பனான் அவனை ஆயுதல்படுத்தினார். மின்னல் நடவடிக்கையின்போது கப்டன் சங்கிலியும் சிவராஜனும் குண்டு வீச்சு விமானங்களையும், பிரங்கி பொருத்தப்பட்ட ஹெலிக்கோபர்களையும் பிரங்கிப் படகுகளையும் ஏமாற்றி காயமடைந்த எம் போராளிகளைக் கொண்டுசென்று காத்த அந்த நாட்கள்...

தளபதி ஒருநாள் சிவராஜனைக் கூப்பிட்டு அவனுக்குப் பல போராளிகளையும் கொடுத்தார். தன்னை எங்கோ சண்டைக்கு அனுப்பப் போகிறார்கள் என நினைத்து மகிழ்ந்த சிவராஜனுக்கு ஏமாற்றமே கிடைத்தது.

'எல்லோரையும் கூட்டிக்கொண்டுபோய் பாதைக்கு நல்லாய் கிரவல் போட்டு திருத்து, என்றார்.

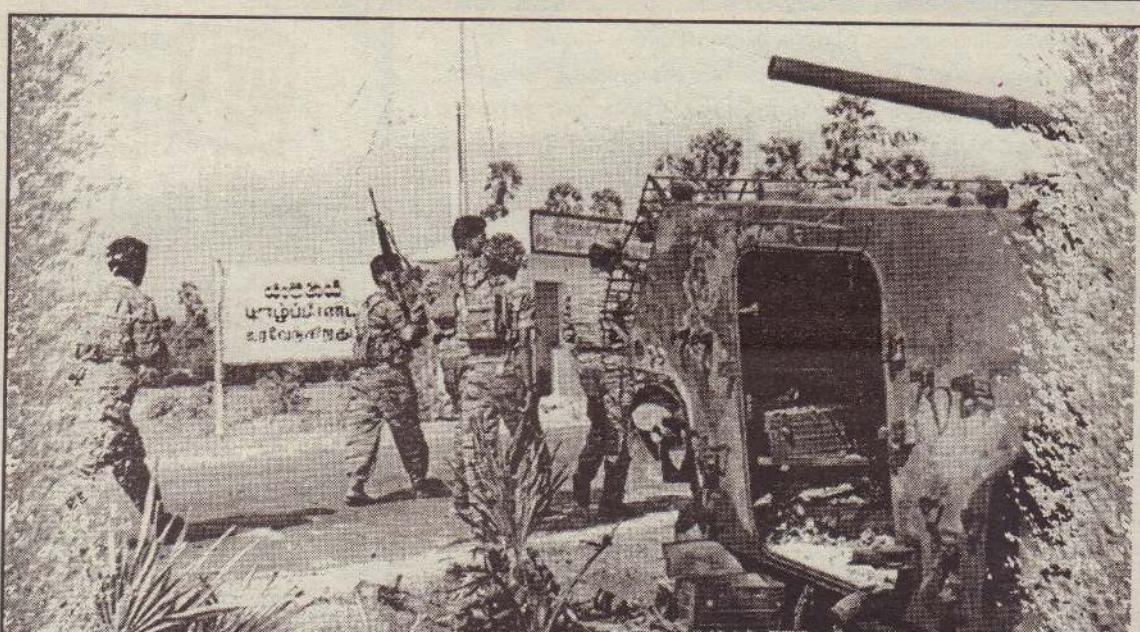
கொடுக்கப்பட்ட பணியை மிக விரைவாக நேர்த்தியாகச் செய்து முடித்தான். திருத்தவேலை முடிந்த கையுடன் மின்னலும் ஆரம்பமாகியது. அப்போதுதான் தளபதி எவ்வளவு முக்கியமான பொறுப்புமிக்க பணியை தன்னிடம் தந்தார் என்பதை அவன் புரிந்துகொண்டான்.

'அன்பன்னோய் நான் எவ்வளவு நாளாய் நித்திரைமுழித்து வேலை செய்யிறன். என்னை ஒருநாளாவது சண்டைக்கு விடுங்கோவன் என்று இரந்து விண்ணப்பித்தான். அவனது ஆசையை நிறைவுசெய்யக் கருதி சண்டையொன்றுக்கு ஒரு அணியையும் கொடுத்தனுப்பினார். சிவராஜான் கொடுத்து வைக்காதவன். தாக்குவதற்குச் சென்ற காவலரண்களில் அன்று இராணுவத்தைக் காணாமல் ஏமாற்றத்தோடு திருப்பினான். மின்னலின் பின் மன்னாருக்கு வீட்டுக்குச் சென்று வரும்படி அனுப்பினார் தளபதி. தந்தையின் மறைவுக்குப் பின் குழந்தையில் இருந்தே தந்தையாய் இருந்து இவனை வார்த்த அன்னன், தம்பி கடன்தொல்லை கூடிக்கொண்டு வந்திட்டுது, இயக்கத்திட்டைக் கேட்டுட்டு வாவன் என்று சொல்ல,

அன்னை நீங்கள் வீட்டிக்காய் இரத்தம் சிந்துகிறீர்கள், நான் நாட்டிற்காய் இரத்தம் சிந்துறன். இரண்டுபேரும் ஒரே பணிதான் செய்யி றம் என்று பதில் கூறினார்னான். சில நாட்களின் பின்னர் திரும்பினான்.

காலங்கள் ஓடின. அந்த நாளும் வந்தது. கொக்குத் தொடுவாயில் ரோந்துப் பணியில் ஈடுபட்டிருந்தபோது இராணுவத்துடன் எதிர்பாரா மல் கடும் மோதல் தொடங்கியது. சண்டை சில நிமிடங்கள்தான். உதவியணி வருவதற்கிடையில் சிவராஜ்... ரத்தன்... கார்ஜன்... தயான்... அகவந்தன் என ஒன்றன்பின்னாய்... ஹெலியையும், பொம்பரையும் ஏமாற்றிய சிவராஜ், தண்டவாளம் சிலிப்பர்க்கட்டை என மாறிமாறி நித் திரை விழித்து ஏத்திய சிவராஜ், என்னற் போராளிகளின் உயிர் காத்த உத்தமன் சிவராஜ்... சிறப்புத் தளபதியின் நம்பிக்கை மிக்க சாரதி சிவராஜ்... எதைச் சொல்வது எதை எழுதுவது?

(மாஸிர் குறிப்பேட்டிலிருந்து)



## மீண்டும் யாழ்வும் மண்ணீல் பதிந்து எம் துடங்கள்

**பாகம் - 40**

**செ** த்த ரெண்டு பேரின்ரை பெயர் தெரியுமோ' என்று கேட்டேன். 'தாய்க்குப் பேர் அன்னமலர், பிள்ளைக்குப் பேர் சிவராஜீல். ரெண்டு பேரும் செத்துக் கிடக்க தகப்பன் மற்றப் பிள்ளையோட கத்திக்கொண்டு நின்றார். இடைக்கிடை வேல் வும் வந்து விழுக்கு. காயப்பட்ட ஆக்களை அப்பறப்படுத்த வேண்டியும் இருக்கு இவரைச் சமாதானப்படுத்தி என்னெண்டு அனுப்பறதெண்டு தெரியாமல் இருந்தது. ஒருமாதிரி குழந்தையோட அவரை அனுப்பிட்டம். அனுப்பேக்கை ஜோயோ என்றை மனுசியையும், பிள்ளையையும் நாய் ஒண்டும் இழுத்துப்போடாமல் புதைச்சுப்போடுங்கே என்று கெஞ்சினபடி அழுதார். எல்லாம் நாங்கள் செய்யுறம் எண்டு சொல்லி எங்கடை மருத்துவப்பிரிவுக்கு அனுப்பிவைச்சும். அவர் கதறினதையும், கேட்டதையும் கேக்க மனதுக்கு கஷ்டமாய் கிடக்குது. சடலம் ரெண்டையும் நாங்கள்தான் வெட்டிப் புதைச் சம். கஷ்டப்பட்ட குடும்பம் அது. சடலத்தில் கிடந்த நகை ரெண்டையும் அவரிடை நான் கொண்டுபோய் குடுத்தனான். மருத்துவப்பிரிவுக்கு காயப்பட்ட ஆக்களை அனுப்பிய பிறகு மறவன்புலவில் காயப்பட்ட ஆக்களையும் அங்கதான் கொண்டு வந்தினம். இவ்வளவு பேருக்கும் ஓரேயடியாய் மருத்து கட்ட வேண்டியிருக்கு' என்று கூறினார்.

அவருடன் வெல்லடிச்சு, கிபிர் அடிச்சு சில இடங்களைப் பார்க்கப் பறப்பட்டோம். பல்வேறு இடங்களைப் பார்வையிட்டவாறே பல பகுதிகளுக்கும் சென்றோம். இடையடையே சில இடங்களில் வீடுகளில் மக்கள் தங்கியிருந்தனர். பெரும்பாலும் வீடுகளில் முற்றுக்கூட முடிச்சுக்கள் காணப்பட்டன. அனைவரும் பயணத்திற்குத் தயாரான நிலையிலேயே இருந்தனர்.

## காழுவனியில் இருந்து

வேற்கேணி கந்தசாமி கோவிலிட்கூட போன்ற கோவிலை குப் போனோம். 'இங்கை நேற்றுக் கனசனம் கூட்டமாய் தங்கியிருந்தது. ஆனா இங்கையும் நேற்றுக் கிபிர் அடிச்சது. குண்டு நல்லதன்னிக் கிணத்தடியிலதான் விழுந்தது. அதோட் சனங்கள் எழும்பிப் போட்டுகள். போய் கொல்லன் கரைப்பின்னையாக கேரவிலை இருக்க அங்கையும் கொஞ்ச நேரத்தில் கிபிர் அடிச்சான். சனத்துக்கு எங்கை போற்று எண்டு தெரியேல்லை.'

வேற்கேணியில் கிபிர் அடிச்சு இடத்தைப் பார்த்துவிட்டு பின் பறப்பட்டோம். மிக நின்ட நேரம் மோட்டார் சைக்கிளில் பல இடங்களுக்கும் சென்று பார்வையிட்டோம். பின் மாலையில் மருத்துவப்பிரிவு முகாழுக்குச் சென்றோம். காயமடைந்த பொதுமக்கள் அம்முகாம் நிறைந்திருந்தது. மிக நெருக்கமான நிலையிலதான் அவர்களை வைத்திருக்க முடிந்தது. சிலருக்கு இரத்தம் ஏறிக்கொண்டிருந்தது. சிலருக்கு குணத்தோல் எறிக்கொண்டிருந்தது. இன்னொருபறம் காயங்களுக்கு மருந்து கட்டும் பணி நடந்துகொண்டிருந்தது. இந்த நிலையில் அவர்களிடம் போகவும் முடியாது. அங்கி ரூந்த பொறுப்பாளிடம் காயமடைந்தவர்களின் பெயர் விபரங்களைக் கேட்டோம். அதற்கிணவ்க அவரும் அந்தப் பட்டியலைத் தயாரித்து போராளியிடமிருந்து அத் தனைப் பெற்றுக் கொடுத்தார். ஒவ்வொருவ

இவ்வாரம் தமது பிறந்த தினத்தைக் கொண்டாடும் செல்வி சூஜா அன்றன், செல்வி சிவராசா இலஜிதா, செல்வன் மோகன்தாஸ் ரஜீவன், செல்வன் ஆதவன் விக்னேஸ்வரன் ஆகியோரை பல்கலையும் கற்றுச் சிறப்புடன் வாழ்கவென குட்டி மாமாவும் மற்றும் சிறுவர் முந்த சோகாதா சோகாதரிகளும் வாழ்த்துகிறோம்.

## உங்கள் கைவண்ணம்

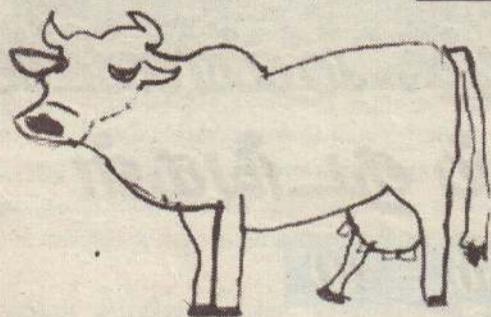
யோ. அபிராமி

இடம்: 5070 Fric, Swiss.

வயது: 06

பொழுதுபோக்கு: தொலைக்காட்சி பார்த்தல், படம் வரைதல், பாட்டு பாடுதல்

உறுப்பினர் எண்: S109



பதி

பதி பால் ஒரும்  
பதி ஒரு வீட்டு கிரும்.  
பதி புல் திசையும்  
பதியுதிக் குடு வார்ஸு உண்டு.  
பதியுதிக் கிருளை காதுகிளை உண்டு  
பதி ஒரு சாலுவான உருகும்.

## கவிதை முறைம்



செலிதா நிதியானந்தன்

இடம்: 10627 Berlin, Germany.

வயது: 06 (26.11.1994)

பாடசாலை: தமிழாலயம் - பேர்லின்  
பொழுதுபோக்கு: படம் வரைதல்,  
சிறுவர் பாடல்கள் பாடமாக்குதல்.

உறுப்பினர் எண்: G110

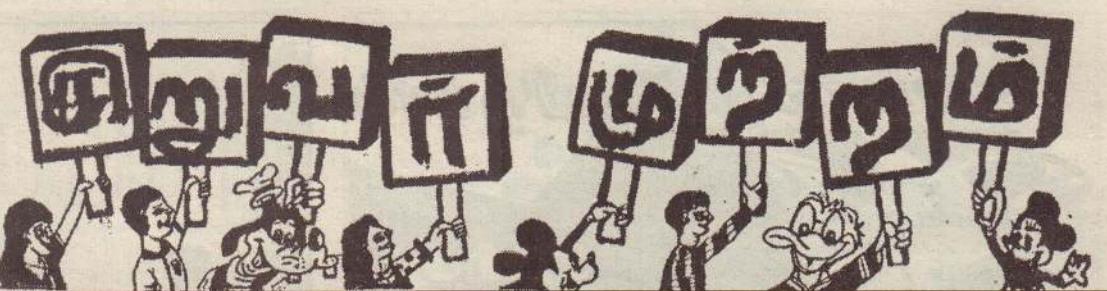
வினாக்கள்

வாய்க் கூறுவது சம்பந்தமாக  
விவரமாக நீண்ட விவரமாக உடனடி,  
வாய்க் கூறுவதுவினாக மதுவு, வாய்க்  
வாராய், நிலை வா.

ஏன் கூறுவது சம்பந்தமாக  
ஏன் கூறுவது நீண்ட விவரமாக கூடுதல்  
ஏன் கூறுவது நீண்ட விவரமாக வாராய்  
ஏன் கூறுவது வாய்க் கூறுவதுவினாக  
வாய்க் கூறுவது வா.

ஏன் கூறுவது வாய்க் கூறுவது  
ஏன் கூறுவது வாய்க் கூறுவது வாய்க் கூறுவது  
ஏன் கூறுவது வாய்க் கூறுவது வாய்க் கூறுவது  
ஏன் கூறுவது வாய்க் கூறுவது வாய்க் கூறுவது

தீர்வு



## கதை முறைம்

### பழக்கப் பழக் கிடைவது கடினம்

அறிஞர் ஒருவர் தன் மாணவர்களைப் பார்த்து, 'தீய பழக்கத்தைத் தொடக்கத்திலேயே விட முயற்சி செய்தால் எளிதாக விட்டுவிடலாம். பழக்கமாகி விட்டால் என்ன முயற்சி செய்தாலும் அதைவிட முடியாது' என்று அறிவுரை சொன்னார்.

'ஐயா! எவ்வளவு காலம் பழகி இருந்தால் என்ன? மன வலிமை உடைய ஒருவனால் நினைத்தவுடனே தீய பழக்கத்தை விட முடியாதா?' என்று கேட்டான் ஒரு மாணவன்.

எல்லா மாணவர்களையும் அழைத்துக் கொண்டு தோட்டத்திற்குச் சென்றார் அவர், அங்கிருந்த புளியங்கள்றைக் காட்டி 'இது முளைத்து எத்தனை நாட்கள் இருக்கும்?' என்று கேட்டார்.

'ஒரு மாதம் இருக்கும்' என்றான் ஒரு மாணவன் வன்.

கேள்வி கேட்ட மாணவனைப் பார்த்து, 'நீ அந்தச் செடியை பிடுங்கு.' என்றார் அவர்.

அவனும் அதை எளிதாகப் பிடுங்கினான்.

சிறிது வளர்ந்திருந்த இன்னொரு புளியங்கள்றைக்காட்டிய அவர், 'இது முளைத்து ஆறு மாதம் இருக்கும். இதையும் வேரோடு பிடுங்கு பார்ப்போம்' என்றார்.

மிகவும் முயற்சி செய்து அந்தச் செடியைப் பிடுங்கினான் அவன்.

'நல்லது, பக்கத்தில் உள்ள இந்தப் புளிய மரம் வளர்ந்து இரண்டு ஆண்டுகள்தான் இருக்கும். இதையும் வேரோடு பிடுங்கு பார்ப்போம்' என்றார்.

தன் வலிமை அனைத்தையும் பயன்படுத்திப் பார்த்தான் அவன். அந்த மரத்தைச் சிறிது கூட அசைக்க முடியவில்லை.

களைத்து ஏமாற்றத்துடன் நின்ற அவனைப் பார்த்தார் அவர். 'கெட்ட பழக்கங்களும் இந்த மரத்தைப் போன்றவைதாம். தொடக்கத்தில் மிக எளிதாகப் பிடுங்கி எறிந்துவிடலாம். ஆனால் அந்தப் பழக்கம் நம்மிடம் வேறுன்றி விட்டால் பெரிய மரத்தைப் போலாகி விடும். என்ன முயற்சி செய்தாலும் அதைப் பிடுங்கி எறியமுடியாது' என்றார்.

## வினா-விடை முறைம்

### கடந்தவரர் விடைகள்:

1. ஆவணி, புட்டாதி.
2. முட்டை, பழு, மயிஸ்பழு, வண்ணத்துப்பூச்சி.
3. திருக்கேதீஸ்வரம், திருக்கோணேஸ்வரம்.
4. ஒட்டகச்சீலிங்கி
5. கல்லியோ கல்லி.
6. கழுகு, பனை, தென்னை, தாளிப்பனை

### இவ்வரர் விளக்கன்

#### கடந்த வார விடை

அ	ண	னா	த்	து	ரை
இ	ந்	தி	ர	ன்	
ஈ	கை	ய	ன்		
ஈ	ழ	த்	தெ	ன்	ற
உ	யி	ர	ன்	ப	ன்
ஏ	ழி	சை			
ஒ	ளி	எ	ழி	ல	ன்

பின்வரும் சதுரங்களில் உள்ள எழுத்துக்களின் துணைகொண்டு தூய தமிழ்ப் பெயர்களைக் கண்டு பிடியுங்கள். முடியாது விட்டால் விடை அடுத்தவாரம்.

ஒ			ன்	
க				ன்
கா			ன்	
கீ		ன்		
கு				ன்
கொ				ன்

- ★ இன்பம்தான் தீமைகளுக்குப் பெரிய தூண்டுதலைப் பிடுக்கின்றது.
- ★ உகைத்தின் ஆண்மா காலம்தான்.
- ★ பெரும்பாலை மனிதர்களை நம்பிக்கைதான் பாதுகாத்து வாழ்க்கையில் நிற்க வைக்கிறது.
- ★ விருந்திலே முதல் ஆணாம் நிற்பவன் யுத்தத் தில் கட்டசிதீ ஆணாம் இருப்பான்.
- ★ கல்வியின் வேர்கள் கசப்பானவைதான். ஆணாம் பழோ இனிமையானது.
- ★ உண்மையான புகழ் தற்செயலாய் வருவதில்லை.
- ★ கண்களே மானத்தின் உறைவிடம்.
- ★ வேகமாய் எடுக்கப்படும் முடிவுகள் உறுதியானவை அல்ல.
- ★ ஒரு நிமிடப் பொறுமை பத்து ஆண்டுகள்கு நன்மை தரும்.
- ★ உண்மையான ஆண்மாவுக்கு உகைம் முழுவதும் தாயகம்.

- கிரேக்கம் -



# வவுனியாவில் தமிழர்களுக்கு 24 வகையான பாஸ்கள்!

**யாழில்** இருந்து வவுனியா வரை வந்து, வன்னி செல் வதற்கு இராணுவ அனுமதிக்காகத் தவம் கீட்கும் வயதானவர்கள். வவுனியாவில் இருந்து கொழுப்பிற்கு செல் வதற்கு பாஸ் பெறுவதற்காக நீண்டகாலமாக காத்திருக்கும் மக்கள். பாஸ் நடைமுறைக் கெடுபிடிகள் எப்போது ஒழும் என பரிவாரிக்கும் வவுனியா வாழ் மக்கள் என வவுனியாவில் நடைமுறையில் உள்ள பாஸ் நடைமுறை தமிழ் மக்களை வாட்டி வதைத்துக் கொண்டிருக்கின்றது. வவுனியாவினுள் நுழைவதற்கு பாஸ். வேளியேறுவதற்கு பாஸ். பிரயாணம் செய்ய பாஸ், இளவுயதீனருக்கான பாஸ், வைத்தியத்திற்காக வந்தவர்களுக்கான பாஸ் என 24 வகையான பாஸ்கள் சிறீவங்கா இராணுவத்தால் வழங்கப்படுகின்றன. இதனால் எங்கும் ஒரே பாஸ் கெடுபிடி மயமாகியுள்ளது வவுனியா. இந்தக் கெடுபிடிகளில் இருந்து எப்போது விடிவுகீட்டுக்கும் என்பதே பலருடைய கேள்வியாக இருக்கின்றது.

வன்னியில் இருந்து வந்து கொழுப்பு செல்ல முடியாமல் ஒரு தொகையினர் வவுனியாவில் தேவீகியிருக்கின்றார்கள். இதேபோல யாழிப்பாணத்தில் இருந்து வன்னிக்குச் செல்ல தற்காக வந்து சிறீவங்கா பாதுகாப்பு அமைச்சினால் வழங்கப்படுகின்ற பாஸ் கீடைக்காதா என பலர் ஏங்கீகை கொண்டிருக்கின்றார்கள். இவர்களில் பலர் வவுனியா சுத்தானாந்தா இந்து இளைஞர் சங்க மண்டபத்தில் மாதக்கணக்காகத் தவ கீடிருக்கின்றனர். கடந்த வருடம் வைகாசி மாதம் சாவகச் சேரியில் இடம்பெற்ற இராணுவ நடவடிக்கையின் போது பாதிக்கப்பட்டு பல்குழல் பீர்ஸ்கிக் குண்டுத் தாக்குதல்களுக்கு சனது ஒரு மகனையும், மகளையும் பலிகொடுத்துவிட்டு, வன்னியில் இடம்பெயர்ந்து தஞ்சமடைந்த தந்தெயியாருவர் யாழிப்பாணம் செல்வதற்கான பிரயாண அனுமதி கீடைக்காலம் ஒன்றரை மாதாக வவுனியாவில் தவம் கீடகின்றார். எனது பிள்ளைகள் இரண்டுபேர் மரணமடைந்து 10 மாதங்களாகின்றது. அவர்களை இறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கும் எனது குடும்பச் சொத்துக்கள் சிலவற்றை சீராக்கி ஒழுங்குபடுத்துவதற்குமாக யாழிப்பாணம் செல்வதற்காக வன்னியில் இருந்து வந்தேன். வவுனியா பொலிஸ் நிலையத்தில் வியானப் பயணத்திற்கு பதிந்துவிட்டு, அனுமதி இன்று கீடைக்குமர் நாளை கீடைக்குமர் என எதிர்பார்த்துக் காத்துக்கீட்கின்றேன் என்றார் சாவகச்சேரி மட்டுவில்லாசியாகிய தமிழத்துரை கணேசலின்கம்பு(58) என்ற அந்த தந்தை வியானப் பிரயாணத்திற்கு பாதுகாப்பு அமைச்சின் அனுமதி வழங்கப்பட்டவர்களின் பெயர் விபரங்கள் வீரகேசரி பத்திரிகையில் வெளியிடப்படுகின்றது. காலையில் எழுந்ததும் கைகால், முகம் கழுவிலிட்டு பத்திரிகை வாங்கி என்னுடைய பெயர் வந்துள்ளதா என பார்ப்பதுதான் எனது வேலையாக இருக்கின்றது. கையிலிருந்த காசம் முடிந்துவிட்டது என்ன செய்வது என்று தெரியவில்லை என அவர் கூறுகின்றார்.

இதேபோல யாழிப்பாணம் அச்சுவேலீயில் இருந்து வயது முதிர்ந்த தனது மாயனாரை அழைத்துக்கொண்டு வன்னிக்குச் செல்வதற்காக வவுனியாவில் வந்து தங்கியுள்ள செல்வதற்கிடையில் தவமணி(54) என்பவர் கடந்த ஒருமாத காலமாக தனக்குரிய பிரயாண பாஸ் பெறுமுடியாமல் வவுனியாவில் தங்கி நீற்பதாகத் தெரிவிக்கின்றார். தனது மாயனாருக்கு 90 வயதின்றும் நடமாட முடியாத நிலையில் சுத்தானாந்தா இந்து இளைஞர் சங்க மண்டபத்தில் தங்கவைக்கப்பட்டுள்ள அவருக்கு மட்டும் இராணுவத்தினர் அனுமதி கொடுத்துள்ளனர் ஆனால் தனக்கு அடையாள அட்டை இல்லையென்ற காரணத்திற்காக இன்னும் பிரயாண அனுமதி வழங்க மறக்கின்றார்கள். இதனால் வயதுமுதிர்ந்த தனது மாயனாரை கூட்டுச்செல்ல முடியாத தங்கியிருப்பதாக வேதனையோடு கூறினார்.

இவ்வாறு 300ற்கும் மேற்பட்டவர்கள் சிறீவங்கா அரசின் இந்த பாஸ் நடைமுறைகளால் இந்த இந்து இளைஞர் சங்க மண்டபத்தில் தாங்கள் போகவேண்டிய இடங்களுக்கு போக முடியாமல் தேவீகை கீடக்கின்றார்கள். இடம்பெயர்ந்த அவவும், பிரயாணம் செய்ய முடியாமல் இப்படி நடவழியில் வந்து காத்துக்கீட்க வேண்டிய துயரம் என்று பல்வேறு துயரங்களையும் கொண்ட தமிழ் மக்கள் நிறைந்தாகவே வவுனியா இன்று காட்சி தருகின்றது.

(மது நிருபர் தீபன்)

# தமிழர்களின் பெயர்களும் குழப்பங்களும்

→ டி.சி.வராம்

**ப**குத்தறிவும் விஞ்ஞான பூர்வமான சிந்தனைகளும் தமிழர் மத்தியில் மிகமிக அருகிவருகின்றன என்றே தோன்றுகிறது. தமிழர்கள் தமது பிள்ளைகளுக்கு பெயர் வைக்கும் முறைகள் இதனைத் தெளிவாக்குகின்றன. சந்து மேலாட்டமாகப் பார்த்தாலே அவர்களிடையில் இன்று வேகமாகப் புரையோடுக் கொண்டிருக்கும் பேதமையும் மடமையும் தெளிவாகப் புரியும். இக்கட்டுரையில் நான் எடுத்தாண்டுள்ளதானாங்கள் எனது நண்பர்கள், அன்பர்கள், உவகுள் பற்றியவையே.

ஒரு படித்த இளம் தமிழ்த் தம்பதிகள் அன்மையில் பிறந்த தமது மகனுக்கு வைத்த பெயர் அஜயகுமார். இந்தியச் சினிமாவில் வரக்கூடிய விழப், அஜப் ஆகியவற்றை மனதிற் கொண்டு அவர்கள் அப்பெயரினை இட்டிருக்கலாம். இத் தம்பதியின் உறவினர் ஒருவர் சமஸ்கிருத மொழியைக் கற்ற பேராசிரியர். அவர் அஜயகுமாரின் தந்தையை அழைத்து சமஸ்கிருதத்தில் அஜயகுமார் என்றால் ஆட்டின் மகன் என்று பொருள். உமது மகனின் பெயரை மாற்றினால் என்ன கேட்டுள்ளார். இன்னொரு நண்பர். அவரது குழந்தையின் பெயர் கவஸ்திக்கா. சமஸ்கிருதத்தில் இந்து மதத்தைக் குறிப்பிடும் சினம் தான் சவாஸ்திகா. ஆனால் அதையே ஜேர்மன் நாசிகள் ஆரிய மேலாதிக்கத்தின் குறிப்பிடாக கொண்டனர். ஹிட்டலின் நாஜிப்படைகள் அச்சின்னதை அணிந்தனர். இதன் மூலம் மேற்கு நாடுகளில் சவஸ்திக்கா என்பது நாசிசுப் படுகாலைகளின் சின்னமாயிற்று. உமது மகனை மேற்குநாடுகளுக்கு என்றேலும் அனுப்பும் என்னம் உமக்கில்லையென் இப்பெயரை நீர் மாற்றத் தேவையில்லை என அவரிடம் நாலும் எனது நண்பர் ஒருவரும் கூறினோம். சவஸ்திகாவின் தந்தை ஒரு ஆய்வாளர், படித்தவர். இதனை அறிந்தவுடன் குழந்தையின் பெயரை மாற்றிவிட்டார்.

இன்னொரு பெண் குழந்தை. அதன் பெயர் கஜனி. சமஸ்கிருதத்தில் கஜ எனில் யானை என்பதை வைத்துக் கொண்டு இடப்பட்ட பெயராக இருக்கலாம். ஆனாலும் அது இந்தியாவிற்குப் பட்டையெடுத்த மொகமதிய மன்னின் பெயர் என்பது கஜனியின் பெற்றோருக்குத் தெரிந்திருக்கவில்லை போலும். [இருவரும் ஆசிரியர்கள்] இந்தியாவிலுள்ள இந்துக் கீர்வாதிகளுக்கு கஜனி [Mohammed of Gazzini] எனும் பெயரைக் கேட்டால் குரோதம் பொங்கும் என்பதையும் அப்பெற்றோர் அறியவில்லை. அடுத்தாக அநாமிகா. பெற்றோர் சிந்தித்து வைத்த பெயர் இது. சமஸ்கிருதத்தில் அதன் பொருள் பெயர் அந்றவள் என்பதாகும். இன்னொரு இளம் தம்பதி எண்சோதிடம் எழுத்துப் பொருத்தம் என்பவற்றையில்லாம் சோதிடுடன் கவனமாக கலந்தாலோசித்து தமது மகனுக்கு வைத்த பெயர் கோகு. சமஸ்கிருதத்தில் இதன் பொருள் கழுதை. கோகுவின் பெற்றோருக்கு ஆலோசனை வழங்கிய சோதிடரின் திருகுதாளமும் அவர்களுடைய அறிவின்மையாலும் அப்பையன் கழுதையாக்கப் பட்டுள்ளான். இப்படி ஏராளமாகச் சொல்லிக்கொண்டு போகலாம்.

தமிழர் இரண்டாயிரம் வருடங்களுக்கு மேலாக வடமொழிப் பெயர்களைத் தமது குழந்தைகளுக்கு இட்டு வந்துள்ளனர். அவற்றில் பல இன்றும் சமஸ்கிருத நாய்க்கள் என அறியப்படாமலேயே தமிழரிடையில் வழங்கி வருகின்றன. சுப்பிரமணியம், தருமலிங்கம், கணேசன், கருணைரத்தினம் என நூற்றுக்கணக்கான பெயர்கள். மேலும் தமிழினங்க் கருதப்படும் பெயர்கள் பல தமது சமஸ்கிருத இலக்கண வடிவம் மாறாது நிலவி வருகின்றன. உதாரணமாக மங்களேஸ்வரி, பரமேஸ்வரி, மகேந்திரன் போன்ற வற்றினைக் குறிப்பிடலாம். இவை சமஸ்கிருத மொழிக்கு மட்டுமே பிரத்தியேகமான விசர்க்கம் [Visarga] எனும் புனர்க்கி விதிக்கமைய எழுந்த ஒட்டுப் பெயர்களாகும். [மங்கள-ஈஸ்வரி, மகா-இந்திரன்] அல்லது சமஸ்கிருத இதிகாச, புராண மரபுகளிலிருந்து பெறப்பட்டவையாக அப்பெயர்கள் அமைந்தன [அகல்யா, பார்த்திபன், இவ்வாராக] சுருக்கமாகச் சொல்வதானால் இவையாவும் சமஸ்கிருத மத, காவிய, புவியியல் [வைசாலி] புராண மரபுகளின் அடிப்படையில் அல்லது தர்க்க ரீதியாகப் பொருள்தரக் கூடிய சொல்லினைப்புகளால் [மங்களேஸ்வரி, நவரட்னம் என] ஆன பெயர்களாகும். ஆனால் இவை களுக்கு மத்தியில் மிக நீண்ட காலமாக தமிழரினையில் வழங்கி வரும் சில பெயர்களுக்கு சீரிய பொருளானுடு

**SML**  
**Royal Jewellery**

287. High Street North  
East Ham. Manor Park, London E12 6SL  
Tel - 020 8472 5500 - Fax - 020 8472 5687

**WORLD STAR**

வீடியோ, சீடி  
குரோசரி மற்றும்  
அத்தியாவசியத்  
தேவைகள்  
அனைத்திற்கும்

372, Hoe Street,  
Walthamstow.  
London E17 9AA

Tel - 0208 520 3502  
Fax - 0208 521 1711

உங்கள் நிறைவான  
தேவைகளுக்கு...

**V.G**  
**Supermarket**

165, Forest Road  
Waltham Stow,  
London E 17 6He  
T.P & Fax - 0208 531 7459

உங்களுக்குத் தேவையான  
அனைத்துப் பொருட்களையும்  
ஒரே கூரையின் கீழ் பெற்றிட

**Katpakan cash & Carry**  
36. Loampit Hill  
SE 13 7SW - London

ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில்  
பங்கு ஆட்டிடறைச்சி  
பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

**Millennium Super Market**

ஃ உங்களின் வீடியோ, ஓடியோ,  
சீடிகளின் தேவைகளிற்கும்

ஃ உங்கள் இல்லத் தேவைகளுக்கும்  
நாட்வேண்டிய இடம்.

21, Plumsted Road  
Woolwich  
Tel - 0208 316 7105  
Mobil - 07958305466

**சீலன்ஸ்**

இலங்கை, இந்தியாவில் இருந்து தரு  
விக்கிப்பாட்ட உடன் மரக்கறி, கடலுணவு, பல  
சரக்குகள் நியாயமான விலைகளில் பெற்  
றுக்கொள்வதோடு, மிகக்குறைந்த விலை  
யில் தொலைபேசி அட்டைகளையும் பெற்  
றுக்கொள்ள நாட்வேண்டிய ஒரே இடம்.

**Seelans**  
332 & 334. High Street North  
East Ham, London E 12-6Ph  
Tp & Fax- 0208 4715733

**Palm Beach**  
RESTAURANT

10%OFF  
ALL TAKE  
AWAY ORDERS

P.Sivarupan  
Proprietor

17 Ealing Road,  
Wembley  
Middlesex HA0 4AA  
Tel: 020 8900 8664  
Mobile: 079 3958 7338  
Home: 020 8900 1990

Finest South Indian & Sri Lankan Cuisine

புதிய நிர்வாகத்தின் கீழ்

**AMIRTHA AM**

முற்பண்மாக £20 செலுத்துபவர்கள்க்கு  
ஒரு நேர உணவு எழு நாட்களுக்கும்.

**OPENING HOURS:**

Monday-Thursday	- 12 noon- 3.00 pm	6.00 pm- 11.00 pm
Friday/Saturday	- 12.00 noon- 12.00 midnight	
Sunday	- 12.00 noon- 11.00 pm	

200B Alexandra Avenue, South Harrow, Middlesex HA2 9BU,  
Tel: 020 8423 9666/ 020 8864 3636

**VIDEO WORLD**

Latest Videos -CD's -Audios-  
DVD's -VCD's

Distributors of pyramids products  
Distributors of RPG & others

Tel: 020 8868 0083  
Fax: 020 8868 0083

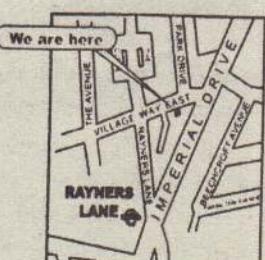
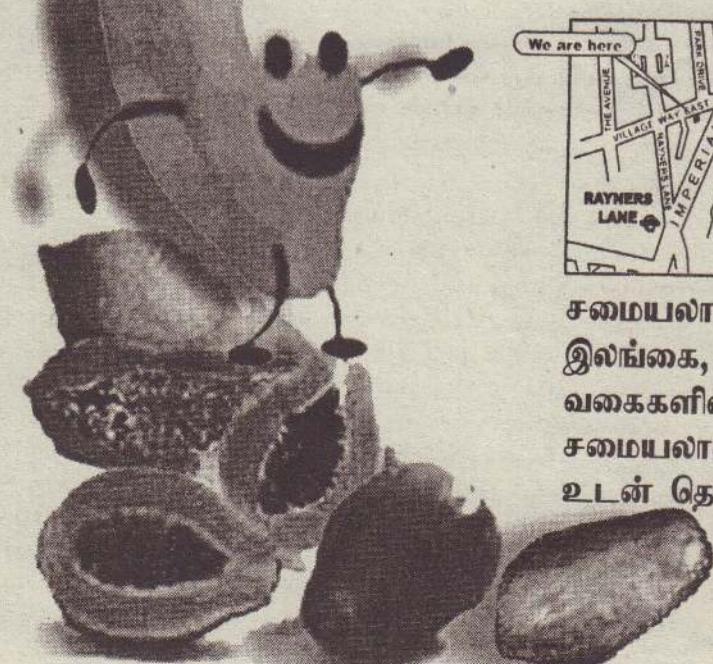
430, Alexandra avenue  
Rayners lane harrow  
middlesex HA2 9SE

# PAPAYA

MODERN CEYLON CUISINE

Restaurant  
குறைந்த விலையில்  
குன்றாத மனநிறைவு

- \* தமிழர்களால் தயாரிக்கப்பட்டு தமிழர்களால் பரிமாறும் அறுக்கை உணவுகள்.
- \* அனுபவமும், திறமையும் உள்ள சமையலராளர்களால் தயாரிக்கப்படுகின்றன.
- \* இத்தாலிய உணவுகளைகளும் தேவைகளுக்குண்டு.
- \* திருமணம், பிறந்துநாள் மற்றும் விருந்துபசுர வைபவங்களுக்கு குறித்த நேரத்தில்,  
குறைந்த நியாயமான விலைகளில் அறுக்கையைடன் பரிமாற காத்திருக்கின்றார்கள்.
- \* selection of wines available



15 Village Way East, Rayners Lane, Harrow,  
Middlesex HA2 7LX  
Tel: 020 8866 5582 Fax: 020 8866 5582  
www.papaya.uk.com  
e-mail:papaya@papaya.uk.com

சமையலாளர் தேவை  
இலங்கை, இத்தாலி உணவு  
வகைகளில் அனுபவம் வாய்ந்த  
சமையலாளர் தேவை  
உடன் தொடர்பு கொள்ளலும்

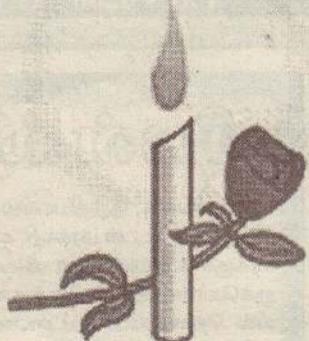
திர்மகம்

Papaya வின் இம்மாத சுடுகட்டு  
மாதிரி உணவு மாதிரி உணவு  
Monday to Friday  
1 Starter  
1 Mani Course  
1 Soft Drink  
£4.95

# ஒராண்டு நினைவு வணக்கம்

## லெப்பினன்ட் கேணல் பரிபாலினி

சந்திரசேகரம் - சுருதா

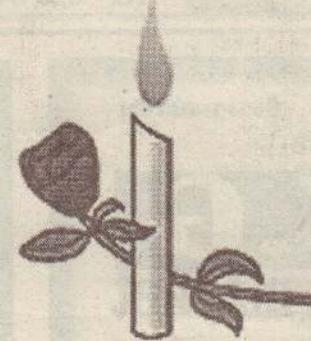


தமிழ் மண்ணின் புதல்வியே  
தமிழர் விடிவிற்காய் இறந்தவளே  
மரணம் உன் உடலுக்கே  
உயிர் மூச்சாய், உலாவும் காற்றாய்  
உலா வரும் பரிபாலிகியே  
நீ வாழ்வாய் நித்தியமாய் எம்முடன்!

- அப்பா அம்மா



தாய் மண்ணின் மதியில்: 01.04.2000



அன்பான சகோதரியே  
கண்காண முடியலில்லை  
கற்பனையும் பண்ணவில்லை  
காலியம் படைத்து விட்டீர்  
எழை காணாமல் சென்றுவிட்டீர்  
இதயமெல்லாம் துடிக்கிறது  
இனி யாரை அக்கா என்போம்.

- சகோதரன், சகோதரிகள்

தொலைபேசி தொடர்பு: 06 16760088 - 0044 2085529223

Pub.Lo.

## மரண அவிநித்தல்

### திருமதி நாகமுத்து சீனியர் (சன்னாகம்)

சன்னாகம் வெளிப்புலம் ஈஸ்வரி இல்லத்தைப் பிறப்பிடமாகவும், வவுனியா தோணிக்கல்லைத் தற்காலிக வசிப்பிடமாகவும் கொண்டிருந்த திருமதி நாகமுத்து சீனியர் அவர்கள் 01.04.2001 அன்று அதிகாலை அவரது இல்லத்தில் இறைவனடி சேர்ந்தார்.

அன்னார், காலஞ்சென்ற சின்னடிசீனியரின் அன்பு மனைவியும், காலஞ்சென்ற திரு.திருமதி செல்லரின் மூத்த மகளும், காலஞ்சென்ற திரு.திருமதி சின்னடியரின் மருமகளும், காலஞ்சென்றவர்களாகிய சின்னாச்சி, சின்னத்துரை அவர்களினதும், சின்னத்தங்கச்சியினதும் அன்புச் சகோதரியும், பரமேஸ்வரி (இலங்கை), நவரட்னராசா (இலங்கை), அரியர்டனம் (பிரான்ஸ்), முருகானந்தராசா (பிரான்ஸ்), யோகானந்தராசா (பிரான்ஸ்) ஆகியோரின் பாசமிகு தாயாரும், பாலசிங்கம் (இலங்கை), நாகேஸ்வரி (இலங்கை), நகு லேஸ்வரி (பிரான்ஸ்), ரேணுகா (பிரான்ஸ்), சிவயோகம் (பிரான்ஸ்) ஆகியோரின் அன்பு மாமியாரும், காலஞ்சென்ற உமாசங்கரினதும், ரவிசங்கர் (பிரான்ஸ்), கெளரிசங்கர் (லண்டன்), அருள்சங்கர் (லண்டன்), தினேஸ்சங்கர், விஜிசங்கர், கோபிசங்கர் (பிரான்ஸ்), திருமாறன் (பிரான்ஸ்) செந்தில்மாறன், தாட்சாயனி (இலங்கை), நர்மதா, துவாரகா, பிரணவன், கீர்த்தனா, நிவேதனா, ஆதிசங்கர், துழி, சதேஸ்வரி, ஸ்ரீஜேயகேளி (பிரான்ஸ்) ஆகியோரின் அன்புமிகு பேத்தியாரும், உமாநிதி, உமாதுளன் (பிரான்ஸ்) ஆகியோரின் பூட்டியும், காலஞ்சென்ற சபாபதிப்பிள்ளை, தம்பப்பு அவர்களின் மருமகளும், காலஞ்சென்ற கைலாயின் மைத்துனியும், காலஞ்சென்ற சன்முகவிங்கம் அவர்களினதும், இரத்தினேஸ்வரி, இரத்தினசிங்கம், கமல்நாயகி, கதிர்காமலிங்கம், வசந்தநாயகி, உதயநாயகி, ராசாத்தி, இந்திரா ஆகியோரின் பெரியதாயாரும், செல்லம்மா, பொன்னுத்துரை இரத்தினேஸ்வரி, இராசரத்தினம், குணரத்தினம், பத்மாவதி, புஸ்பவதி ஆகியோரின் சிறிய தாயாரும், பேபி, பவா ராசன், சிறி, கெளி, அப்பன் ஆகியோரின் அன்பு மாமியாரும் ஆவார்.

அன்னாரின் ஈமைக்கிரியைகள் பற்றிய தகவல்கள் பின்னர் அறியத்தறப்படும். இவ் அறி வித்தலை உற்றார், உறவினர், நண்பர்கள் அனைவரையும் ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

தொடர்புகளுக்கு:

(24) 23541 (வவுனியா)  
01 43 83 88 86 (பிரான்ஸ்)  
01 43 85 69 27 (பிரான்ஸ்)  
01 43 30 22 96 (பிரான்ஸ்)

தகவல்: பிள்ளைகள்  
Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org



Pub.Fr.

★ எனது வாழ்க்கையில் நான் சந்திக்கவிரும்பும் நபர் வேஹப்பின்னை பிராகாரன்தான் என்று தமிழகத்தின் திரைப்படப் பாடலாசிரியை [மின்னலே உள்ளிட்ட பல படங்கள்] தாமரை கூறியிருப்பது பற்றி...?

இதிலிப்ஸ் - பாரிஸ், பிரான்ஸ்.

ஃ தமிழ் மக்களின் உரிமைப்போராட்டத்தை உணர்வுப் பாராட்டு வாகாக ஆதிரிக்கும் ஈழத்தமிழர்களின் 'நேசத்தாமரை' அவர். ஒருமுறை பத்திரிகையை என்று அவரிடம் உங்கள் வாழ்நாளில் மிகுந்த தாக்கத்தை ஏற்படுத்திய நிகழ்வு எது எனக் கேட்போது, தியாகி தலிபனின் மறைவதான் என்னை மிகவும் பாதித்த நிகழ்வு என்று குறிப்பிட்டிருந்தார்.

★ எனது கணவரின் வாழ்நாள் ஒருபுறம் விற்ந்தான், கல்யாணநாள், கற்றுலாக்கொண்டாட்டங்கள் என்று கழிகி கொண்டதனாலேயாகும்.

## ஜனாதிபதி சந்திரிகாவின் பிரான்ஸ் நாட்டிற்கான திடீர் பயணத்தின் நோக்கம் நிறைவேறியிருக்குமா?

ஈது. மறுபுறத்தில் வங்கிக்கடனினால் நீதிமன்றம் வரை போஸ் வருகிறார். இதை யாரிடம் முறையிட புத்திசிகாம வியாரே?

வசந்தா-பிரான்ஸ்.

ஃ புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் திட்டமிடல் இல்லாத வாழ்வு முறையினால் பல தமிழ் குடும்பங்கள் தினாரிக் கொண்டிருக்கின்றன. கொள்வால்ப்பிரச்சினையில், உங்கள் கணவரின் வாழ்க்கும் மீறிய செலவு உங்கள் குடும்பத் தில் ஏற்படுத்தியிருக்கும் சிக்கலைத் தீர்க்க உங்களின் நிதானமான, சாதுரியமான அனுகுமுறையினால் நிச்சயம் முடியும். முயலுங்கள்.

★ ஜனாதிபதி சந்திரிகாவின் பிரான்ஸ் நாட்டிற்கான திடீர் பயணத்தின் நோக்கம் நிறைவேறியிருக்குமா?

க. சந்திரா- டிட்டிங், பிரித்தானியா.

ஃ இங்கும் விடுதலைப்புவிகளை தடைசெய்யவேண்டுமென்பதுதான் அவருடைய பயணத்தின் நோக்கமாக இருந்தால் நிச்சயமாக அது நிறைவேறாது என்னாம் நம் பலாம். சுதந்திரம், சம்துவம், சீகாரத்துவம் என்கின்ற புரட்சிச் சிந்தனைகளில் இருந்து பூத்துவளர்ந்த நாடு இது. விடுதலைப் புலிகளுடன் பேசி சமாதானமான முறையில் பிரச்சனைகளைத் தீர்க்க சிறீலங்கா அரசு முன்வரவேண்டும் எனவும் அதற்கு தாழும் உதவமுடியும்.

★ சந்திரா- டிட்டிங், பிரித்தானியா.

ஃ இங்கும் விடுதலைப்புவிகளை தடைசெய்யவேண்டுமென்பதுதான் அவருடைய பயணத்தின் நோக்கமாக இருந்தால் நிச்சயமாக அது நிறைவேறாது என்னாம் நம் பலாம். சுதந்திரம், சம்துவம், சீகாரத்துவம் என்கின்ற புரட்சிச் சிந்தனைகளில் இருந்து பூத்துவளர்ந்த நாடு இது. விடுதலைப் புலிகளுடன் பேசி சமாதானமான முறையில் பிரச்சனைகளைத் தீர்க்க சிறீலங்கா அரசு முன்வரவேண்டும் எனவும் அதற்கு தாழும் உதவமுடியும்.

## தவிர்க்கப்பட்ட பாரதி நான்கு தேசிய விருதுகள் பெற்றது

இந்தியாவில் தயாராகிய திரைப்படங்களுக்கு தேசிய விருதுகள் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளன. 2000 ஆண்டு வெளியிடப்பட்ட படங்களில் தேசிய விருதுக்காக போட்டியிடப்படும் திரைப்படங்களில் தமிழில் தயாராகிய பாரதி பத்திற்கு நான்கு விருதுகள் அறிவிக்கப்பட்டுள்ளன. இத்துடன் தமிழ் படங்களுக்கு இம்முறை ஒன்பது தேசிய விருதுகள் கிடைத்துவது ஆண்டுக்கு இரண்டு மாதங்களில் நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளது.

1. மாநில மொழியில் சிறந்த படம் - பாரதி
  2. சிறந்த பாடகி - பவதாரணி[பாரதி] மயில் போல பொன்னு ஒன்னு...
  3. சிறந்த கலை இயக்குநர் - கிருஷ்ணராம்[பாரதி]
  4. சிறந்த ஆட்ட அலங்கார வடிவமைப்பாளர் - கிருஷ்ணராம்[பாரதி]
  5. சிறந்த பொழுதுபோக்குப் படம் - வான்தூதப் போல
  6. சிறந்த சமூகப் பிரச்சனையை மையப்படுத்திய படம் - வெற்றிக் கொடக்டு
  7. சிறந்த திரைக்கலையாசிரியர் - பாரதிராஜா [கடல்பூக்கள்]
  8. சிறந்த பாடகர் - சங்கர் மகாதேவன் [என்ன சொல்லப்போகிறான்... கண்டுகொண்டேன் கண்டுகொண்டேன்]
  9. சிறந்த குழந்தை நட்சத்திற்கும் - உதயராஜ் [நிலாக்காலம்]
- ஆகிய விருதுகள் தமிழ் திரைப்படங்களுக்கு கிடைத்துவதன் மொழி நிதியாக அதிக விருதுகளை இம்முறை தமிழ்ப்படங்கள் பெற்றுள்ளன.

### ஏனைய விருதுகள்

- சிறந்த படம் - சாந்தம் (மலையாளம்)
  - சிறந்த நடிகர் - அனில்குபூர் (புகார் - ஹிந்தி)
  - சிறந்த நடிகை - ரவீணா டாண்டன் (தாமன்)
  - சிறந்த இசையமைப்பாளர் - அனுமாவிக் (ரெப்பூ - ஹிந்தி)
  - சிறந்த பாடலாசிரியர் - ஜாவித் அக்தர் (ரெப்பூ) யுகும் அலி (மசான் திரைன் - மலையாளம்)
  - சிறந்த இயக்குநர் - ஆர்.சரத் (சாந்தம்)
  - சிறந்த ஒளிப்பதிவாளர் - அசோக் மேத்தா (மோக்ஷா)
  - சிறந்த ஒளிப்பதிவாளர் - அனுப் தேவ (மோக்ஷா)
  - சிறந்த நடன இயக்குநர் - ஜி.கலா (கொச்ச கொச்ச சந்தோசங்கள்)
- அறிவிக்கப்பட்ட இவ் விருதுகள் யூலை மாதம் நடைபெற உள்ள விழாவில் வழங்கப்பட உள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இதேவேளை இத் தேர்வுக் குழுவில் பங்கு பற்றியிருந்த



பாரதி பத்தில்...



Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org | aavahaham.org

## புத்திசிகாமணி டி லீட்டர்

மெனவும் குறிப்பிட்டிருக்கும் பிரான்ஸ், தமிழர்களின் அபிலாசைகளை நிறைவெட்டியதாக தீர்வுகள் அமையவேண்டும் எனவும் குறிப்பிட்டிருப்பதானது மூத்த தமிழர் போராட்டத்தின் நியாயத்துமையை உணர்ந்து கொண்டதனாலேயாகும்.

க. சஜீவன் - சவுத்லெ, பிரித்தானியா.  
ஃ பணம் இருக்கிறது.

★ கிழக்கில் புலிகளின் கட்டுப்பாட்டுப் பகுதிகளின் மீது படையினர் பாரிய தாக்குதல்கள் நடத்தப் போவதாக கடந்த வாரம் அறிவித்திருந்தார்களே, அப்படி ஏதாவது நடைபெற்றதா?

சி. ரமணன் - சென், ஜேர்மனி.

ஃ படையினரின் வெறும் பிரச்சார யுத்தம்தான் இது. புலிகளின் தளபதி கருணா தலைமையில் கிழக்கில் புலிகளின் போர்ணிகள் கடும் பயிற்சியில் ஈடுபடுவதாக சீர்வாகாலின் உளவுப்பிரிவு தெரிவித்த தகவல்களைத் தொடர்ந்து அச்சத்தால் படையினர் மேற்கொண்ட திடீர் பிரச்சாராயுதத் முனினுடைப்புத்தான் அது.

★ பாரதி பத்திற்கு 4 தேசிய விருதுகள் கிடைத்துவன் தாமே. உண்மைதானோ?

சி.பாஸ்கரன்-செங்காளன், சவிஸ்.

ஃ உண்மைதான். அதுபற்றிய செய்திகள் இந்த ஈழமுரகில் உண்டு. ஆனால் பாரதியாக நடித்தவருக்கும் விருது கிடைத்திருந்தால் விருந்திருக்கும்.

★ ஜனாதிபதி சந்திரிகா தனது ஜூரோப்பிய பிரான்ஸ் பயணம்களின்போது விரைவில் விடுதலைப் புலிகளுடன் பேச்சுவார்த்தைகள் ஆரம்பிக்கப்படும் என்று கூறியிருந்துதான்?

சி.காயா-பிரான்ஸ்.

ஃ ஆரம்பத்திலிருந்தே அதைத்தான் அவர் கூறிக்கொண்டிருக்கிறார். ஆனால் நடைமுறையில் அதுபற்றிய தீர்வாக இருக்கிறது. இனித் தமிழக அரசியலில் தனித்துவமான ஒரு கட்சியாக மூன்றாவது பெரும் அணியாக ம.தி.மு.க. மலர முயலவேண்டும். எதிர்காலம் உண்டு.

### கேள்விகளை அறும் விடும்புவாகள்

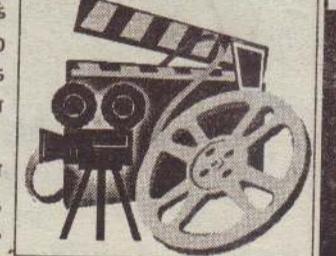
புத்திசிகாமணி பதில்கள்

**CHEZ EELAMURASU**

22, Rue Perdonnet, 75010 Paris, France.

அல்லது E.Mail-eelamurasu@noos.fr

அறும் முகவரிக்கு அறுப்பவம்.



இயக்குநர் கேயார், தேர்வுக் குழுவில் இடம்பெற்ற முறை கேடுகள் குறித்து பத்திரிகை களுக்கு செவ்வி வழங்கியுள்ளார்.

தேசிய விருதுகளுக்கான சிறந்த படம். நடிகர், நடிகை, கீர்த்தி போன்ற விளைவுகள் மொத்தம் 16 நடுவர்கள் நியமிக்கப்பட்டனர். இவர்கள் அனைவரும் 4 பிரிவுகளாக பிரிக்கப்பட்டு ஒவ்வொரு மினார் 32 படங்களை பார்வையிட்டனர். தினசரி குறைந்த பட்சம் 5 படங்கள் பார்க்கப்பட்டன.



# GALAXY

Production



புலம் பெயர்ந்து வெளிநாடுகளில் வாழும் ஈழத் தமிழர்களின் சித்திரை புத்தாண்டு சிறப்பு விருந்தாக மீண்டும் அதிகரிக்கப்பட்ட நிமிடங்களுடன் 01.04.2001 முதல் Galaxy Production

# Beta one

Phone Card



இலவச இலக்கமுலமாக

(0800710507)

இலங்கைக்கு

1

மனித்தியாலம்

நீங்கள் தொடர்புகொள்ளும் நிமிடங்கள் மட்டும் அறவிடப்படும்.  
மேலதிக லோக்கல் கட்டணம் எதுவும் அறவிடப்படமாட்டாது.

**QUICK TELECOM G.R.E.**  
137, Boulevard Voltaire, 75011 Paris.

Tel: 01 43 72 77 77

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org/laavakalai.org

ALGÉRIE	70
CONGO	46
CÔTE D'IVOIRE (Abidjan)	45
MALI	40
SÉNÉGAL	40
TUNISIE	60
TURQUIE (Istanbul)	85
UK	221
USA	171
CANADA	176
CHINA (Beijing)	112
INDE (Mumbai)	39
PHILIPPINES	72
SRI LANKA	60
THAILANDE (Bangkok)	92
VIETNAM	24

# நோலாஹம்

## சித்திரை இந்துக்கள் புத்தாண்டு

ஈழமூரசு ஆசிரியர் அவர்கட்டு,  
ஜயா,

தற்பொலு தங்கள் ஊடகத்தில் ஒடும் பெறும் இந்து புத்தாண்டு சிறப்பு மின்மீற்பாக்களில் தமிழ்ப் புத்தாண்டு என அறியிப்பதை உடனடியாக நிறுத்தியிருமாறு கீட்டுக் கொள்கிறார்கள். அண்ணமலில் (06-01-2001) “தெ முதல் நாளை தமிழாண்டுத் தொடக்கம்” “எனும் உலகப் பரிந்துரை மாநாடு நடைபெற்றதை தாங்கள் அறியிர்கள். உலக நாடுகளின் அனைத்து ஊடகங்களுக்கும் இந்த தமிழாண்டுத் தொடக்கம் குறித்த மூலமையான ஹிஸ்கங்கள் கையளிக்கப்பட்டுள்ளன. அவ்வழகங்களின் பொறுப்பாளர்களுக்கும் அதைச் சீர்ப்பு நடைமுறைப் படுத்தி வருகிறார்கள். எமது ஜென்றுகைக்குப் பிறகு தமிழகம், ஜிராப்பா, ஆஸ்ரிக்கா, ஆஸ்தி சீர்வியா நாடுகளில் இயங்கும் அனைத்து தமிழ்யக்கங்களும், ஊடகங்களும் சித்திரைப் புத்தாண்டை இந்து புத்தாண்டாகக்கூட அறியிக்கிறார்கள். எனவே இந்து பற்றக்கரை ஆண்டு முறையில் வரும் 60 ஆண்டுகளின் பெயர் கள் தமிழ் இல்லை என்பதை உணருங்கள்.

தெ மாத முதல் நாளை தமிழாண்டின் தொடக்கம் என்பதை வானியல், வரலாறு, பண்பாடு, தமிழ்நெந்தி அடிப்படையில் தமிழ்ச் சாங்கீர்கள் 1921 ஜெல்லையே ஏற்று நடைமுறைப் படுத்தி வருகிறார்கள். இது குறித்து இந்திலாந்து OXFORD UNIVERSITY PRESS நொகுத்துவரும், உலக நாள்காட்டி மற்றும் புத்தாண்டை இந்து புத்தாண்டாகக்கூட அறியிக்கிறார்கள். எனவே இந்து பற்றக்கரை ஆண்டு முறையில் வரும் 60 ஆண்டுகளின் பெயர் கள் தமிழ் இல்லை என்பதை உணருங்கள்.

இந்திரைப் புத்தாண்டு தமிழ் புத்தாண்டு அல்ல, அத்துடன், தங்கள் பர்வைக்குத் தெ முதல் நாளை தமிழாண்டின் தொடக்கம் உலகப் பற்றுவரை மாநாட்டு அறிக்கைகள் அனுப்பப் பெற்றுள்ளன. எனவே, தெ முதல் நாளை தமிழ்ப் புத்தாண்டு என்பதை உணர்ந்து தமிழ் மக்களிடையே ஒழுப்பத்தை ஏற்படுத்தா வண்ணம் அறியிக்குமாறு ஜென்றுகிறாம்.

அன்புன்  
உ.மணி சிவக்கண்ணன்  
மலேசியா

## உங்கள் ஜாதக குறிப்புக்கள் கவலையை இல்லையா? கவலையை விடுங்கள்



கம்பியூட்டரின் உதவியுடன் நாங்கள் அவற்றைக் கணித்துத் தருகிறோம். உங்கள் பிறந்த திகதி, பிறந்த நேரம், பிறந்த ஒடும் இவை மட்டும் இருந்தால் போதுமானது. பிறந்த நேரம் தெரியாதவர்களுக்கு நியுமால்ஜி மூலம் எதிர்காலப் பலன்கள் கணித்துத் தரப்படும்.

உங்கள் குழந்தைகளின் ஜாதகக்குறிப்புக்கள், ஜாதகபலன்களை கணித்துக் கொள்வதற்கு நிங்கள் தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய முகவரி

Pega Star -Co Verleger

Mr. A. Thevaraj

Hasenberg str. 47

70176 Stuttgart/ Germany

Tel: 0049 + 711 - 6157028

Fax: 0049 + 711-6157030

E-Mail: theva@t-online.de

ஜாதகக்குறிப்பு + ஜாதகப்பலன்கள் (15 பக்கங்கள்) கணித்துத் தருவதற்கு தபால் செலவு உட்பட தொகை 56 DM, 50 Swiss FR, 40 Ca \$ மட்டுமே!

படிவத்தை நிரப்பி அனுபவம்

Fullname: .....

Date of Birth: ..... Time of Birth: .....

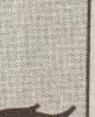
Place of Birth: .....

Address: .....

City/ Date: .....

Signature

Name: A. Thevaraj  
Bank: Deutsche Bank Stuttgart  
Konto Nr: 962056800 BLZ 60070024  
Name: Antonippillai Thevaraj



# ‘புலம் பெயர்ந்தோர்’ பிரிவினை தவறு

- கே.எஸ்.சி.வகுமாரன் -

கே.எஸ்.சி.வகுமாரன் (1936) மட்டக்

கல்மாகக் கொண்டவர். திரைப்படம், திலகம், விமர்சன் என்ப பல்வேறு துறைகளைக் கொண்டு தியங்கி வருபவர். தமிழ்லூம் ஆங்கிலத்திலூம் பத்த ஏழத்தாவர்கள் பணியாற்ற அனுபவமும் திவருக்கும் அன்றைக்கொண்டு தியங்கி வருபவர். தமிழ்லூம் ஆங்கிலத்திலூம் பத்த ஏழத்தாவர்கள் பணியாற்ற அனுபவமும் திவருக்கும் அன்றைக்கொண்டு தியங்கி வருபவர். தெய்வாறாக மூன்னோடி தமிழ்ப் படம் இது எனவாம். இலங்கையில் சமூத்தியில் கொட்டிப் படம் இன்னதுவர். சி.வகுமாரன் கலைகள், கலைசாதியும் நாறும், கலை திலகமியத் திறனாயவு போன்ற நால்கள் உட்படப் பல்வேறு நால்களை வழுத்தியவர். தீவையாத தை அறாந்தினையுடன் பகரிந்துவிகொண்ட அனுபவங்களை இருந்து சூல்...

இ முழுநோப் பத்திரிகையாளனாக நீங்கள் செயல் பட்ட விபரங்கள்...

இ நீங்கள் குறிப்பிட்டது போல முழு நேரப் பத்திரிகையாளனாக மூன்று நிறுவனங்களிலேயும் வானினாவி செய்தி ஆசிரியனாகவும், வாசிப்பவனாகவும் அரசுவானில் நிறையெத்திலேயும் தொலைக்காட்சி மூன்னோடி தமிழ்ச் செய்திப் பிரதி (Copy) எழுத்தாளனாகவும் நான் பணிபுரிந்திருக்கின்றேன். இவற்றுள்ளே இலங்கையின் முக்கிய மூங்கில் நாளிதழான் ‘தி-ஜூலேன்ட்’ பத்திரிகையில் சிறப்புச் சித்திரை அம் சப் பகுதிகளின் ஆசிரியனாக வும் Culture என்ற மகுடத்தில் இலங்கையின் மூங்கில் சிங்க எத் தமிழ்க் கலையிலக்கிய முயற்சிகள் பற்றிய திறனாய்வு சார்ந்த தொடப்பாளனாகவும் ‘Glenionigs’ என்ற மகுடத்தில் கலையிலக்கியப் பத்தி எழுத்தாளனாகவும் நிறையெல எழுதி வந்தேன். தமிழ்க் கலையிலக்கிய விசயங்கள் மூங்கில் நாளிதழ்களில் புறக்கணிக்கப்பட்ட நிலையில் தமிழ் எழுத்தாளன் என்ற முறையைப் பற்றுக்கு இடமளித்து நமது எழுத்தாளர்களையும் கலைஞர்களுக்கு இடமளித்து நமது எழுத்தாளன் என்ற முறையைப் பற்றுக்கு இடமளித்து நமது எழுத்தாளர்களையும் நிறையெல் சிறப்புக்கிணரை. அப்பகுதி வாழும் என்பதைத் தெரியவே என்று கொட்டாடிருப்பது ஒரு புறமிக்க, அப் பகுதிகளில் வாழும் எழுத்தாளர்களின் படைப்புகள், நாடகங்கள் போன்றவை பற்றிய செய்தி கள் கூட கொழும்புக்கு எட்டுவது வெறு அபூர்வமாகவே நிகழ்கிறது. இதனால் ‘போர்க்காலச் சூழல்’ பற்றிய வெளிப்பாடுகளின் மதிப்பீடுகளை உரிய முறையில் செய்ய முடியாலிருக்கிறது. இருந்தபோதிலும், ஆ.யேசு ராசா வெளிப்பாடுகளின் செய்தி போதிருந்த ‘கவிதை’ என்ற எட்டில் வெளியாகிய கவிதைகளும் சித்திரைவை வாழும் கொழும்பு நகரத்தில் வசீக்கின்றன. அப்பகுதி மக்களின் உணர்வுகள், வாழும் நிலைப்போக்குகள், இக்கட்டுகள் போன்றவை பற்றி நேரடியான அனுபவம் எனக்குக் கிட்டாதிருப்பது ஒரு புறமிக்க, அப் பகுதிகளில் வாழும் எழுத்தாளர்களின் படைப்புகள், நாடகங்கள் போன்றவை பற்றிய செய்தி கள் கூட கொழும்புக்கு எட்டுவது வெறு அபூர்வமாகவே நிகழ்கிறது. இதனால் ‘போர்க்காலச் சூழல்’ பற்றிய வெளிப்பாடுகளின் மதிப்பீடுகளை உரிய முறையில் செய்ய முடியாலிருக்கிறது. இருந்தபோதிலும், ஆ.யேசு ராசா வெளிப்பாடுகாணர்ந்த ‘கவிதை’ என்ற எட்டில் வெளியாகிய கவிதைகளும் சித்திரைவை வாழும் கொழும்பு நகரத்தில் செதிக்கின்றன. அப்பகுதி மக்களின் உணர்வுகள், வாழும் நிலைப்போக்குகள், இக்கட்டுகள் போன்றவை பற்றி நேரடியான அனுபவம் எனக்குக் கிட்டாதிருப்பது ஒரு புறமிக்க, அப் பகுதிகளில் வாழும் எழுத்தாளர்களின் படைப்புகள், நாடகங்கள் போன்றவை பற்றிய செய்தி கள் கூட கொழும்புக்கு எட்டுவது வெறு அபூர்வமாகவே நிகழ்கிறது. இதனால் ‘போர்க்காலச் சூழல்’ பற்றிய வெளிப்பாடுகளின் மதிப்பீடுகளை உரிய முறையில் செய்ய முடியாலிருக்கிறது. இருந்தபோதிலும், ஆ.யேசு ராசா வெளிப்பாடுகாணர்ந்த ‘கவிதை’ என்ற எட்டில் வெளியாகிய கவிதைகளும் சித்திரைவை வாழும் கொழும்பு நகரத்தில் செதிக்கின்றன. அப்பகுதி மக்களின் உணர்வுகள், வாழும் நிலைப்போக்குகள், இக்கட்டுகள் போன்றவை பற்றி நேரடியான அனுபவம் எனக்குக் கிட்டாதிருப்பது ஒரு புறமிக்க, அப் பகுதிகளில் வாழும் எழுத்தாளர்களின் படைப்புகள், நாடகங்கள் போன்றவை பற்றிய செய்தி கள் கூட கொழும்புக்கு எட்டுவது வெறு அபூர்வமாகவே நிகழ்கிறது. இதனால் ‘போர்க்காலச் சூழல்’ பற்றிய வெளிப்பாடுகளின் மதிப்பீடுகளை உரிய முறையில் செய்ய முடியாலிருக்கிறது. இருந்தபோதிலும், ஆ.யேசு ராசா வெளிப்பாடுகாணர்ந்த ‘கவித

# ஒரு நீர்த்துளியில் புதிய உலகைக் கண்ட ஆன்டனி வான் லியூவென்ஹைக்



**நோய்** (Microbes) கண்டு பிடித்த ஆன்டனி வான் லியூவென் ஹைக் நேதர்லாந்திலுள்ள ஸ்ட்ரீட் என்ற நகரில் 1632 ஆம் ஆண்டில் பிறந்தார். இவர் ஒரு நடுத்தரக் குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர். இவர் தமது வயதியை உள்ளூர் நகராட்சியில் ஒரு சிறிய பதவியில் கழித்தார்.

லியூவென்ஹைக் நூண்ணோக் காடியை (Microscope) பயன்படுத்துவதைத் தமது பொழுதுபோக்காக கொண்டிருந்தார். அப்போது தான் இவர் தமது புகுப்பைச் செய்தார். அந்தக் காலத்தில் நூண்ணோக்காடிகளைக் கண்டில் வாங்க முடியாதிருந்தது.

**நோய் நூண்மங்கள் குறித்து முதன் முதலாக தாம் கண்டறிந்த உண்மைகளை வெளியிட்டார். இது, மனித வரலாற்றில் உயிர்நாடியான ஒரு கண்டுபிடிப்பாக அமைந்தது. ஒரு சிறிய நீர்த்துளியில் லியூவென் ஹைக் ஒரு புதிய உலகத்தையே முழுமையாகக் கண்டார். அந்த உலகம் அதுகாரும் யாரும் என்னிப்பார்த்திராத ஒரு புதிய உலகமாக இருந்தது. அந்தப் புதிய உலகில் ஏராளமான உயிர்கள் மலிந்திருக்கக் கண்டார். இந்தப் புதிய உலகம், மனித இனத்திற்கு மிகப் பெரும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த தாக அமைந்தது. ஆனால், அந்த முக்கியத்துவத்தை லியூவென்ஹைக் தாம் கண்டுபிடித்த காலத்தில் அறிந்திருக்கவில்லை. எனினும், யல் முகத்தின் கடித்தொடர்பு**

ரித்ததாகத் தெரிகிறது. லியூவென்ஹைக் கிழக்கும் மிகுந்த பொறுமைகாலியாக விளங்கினார். ஆழந்து கவனிக்கும் கூர்நோக்காளாராகவும் திகழ்ந்தார். அவருக்குக் கூர்மையான பார்வைக்குத் திறன் அமைந்திருந்தது. அனைத்திற்கும் மேலாக எல்லையற்ற ஆர்வம்கொண்டவராகவும் இருந்தார். அவர் தமது நூட்பான நூண்ணோக்காடிகளின் உதவியால் ஏராளமான பொருள்களை நூறுகிற ஆராய்ந்தார். மனிதனின் தலைமுடி முதல் நாயின் விந்து வரையிலும், மழைந்த முதல் நூண்புச்சிகள் வரையிலும், தலை இழைகள் முதல் தோல் திகக்கள் வரையிலும், தலைமுடி முதல் பொருள்களை அவர் ஆராய்ந்தார். அவற்றைப் பற்றிக் கவனமாகக் குறிப்புகள் எடுத்துக்கொண்டார். தாம் கூர்ந்து நோக்கிய பொருள்களின் தலைமுடியான படங்களையும் வரைந்துகொண்டார். தாம் கூர்ந்து நோக்கிய பொருள்களின் தலைமுடியான படங்களையும் வரைந்துகொண்டார்.

இவருடைய காலத்தில் தலையாய் அறிவியல் கழகமாக விளங்கிய இங்கிலாந்து ராயல் கழகத்துடன் 1673ஆம் ஆண்டு முதற்கொண்டு லியூவென்ஹைக் கடித்தொடர்பு கொண்டார். இவர் உயர்கல்வி கற்றில்லை. (இவர் தொடக்கப் பள்ளியில் மட்டுமே பயின்றார். டச்சு மொழி தவிர இவருக்கு வேறு மொழிகள் எதுவும் தெரியாது) அப்படியிருந்தும் இவர் 1680-ம் ஆண்டில் இங்கிலாந்து ராயல் கழகத்தின் ஓர் உறுப்பினராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். பாரிசிலிருந்த அறிவியல் கண்டியில் கடித்தொடர்பு

**உலக வரலாற்றில் கடிவானவர்கள்** 2000 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக மனித வரையிலில் பல்வேறு மாறுதல்கள் ஏற்படுவதற்குக் காரணமாக இருந்த பிரசித்திபெற்ற பலருது விபரங்கள் இத் தொடரில் வெளிவருகின்றன. மைக்கேல் ஹெஸ் ஹைர் எழுதிய புதிய வரலாறு படைத்தோரின் வரிசைமுறை 100' என்ற நூல் மணவை முஸ்தபாவால் தமிழில் பதியிச் செய்யப்பட்டது. அதில் இருந்து தொகுக்கப்படுகின்றது.

களை வெளியிட்டார். இது, மனித வரலாற்றில் உயிர்நாடியான ஒரு கண்டுபிடிப்பாக அமைந்தது. ஒரு சிறிய நீர்த்துளியில் லியூவென் ஹைக் ஒரு புதிய உலகத்தையே முழுமையாகக் கண்டார். அந்த உலகம் அதுகாரும் யாரும் என்னிப்பார்த்திராத ஒரு புதிய உலகமாக இருந்தது. அந்தப் புதிய உலகில் ஏராளமான உயிர்கள் மலிந்திருக்கக் கண்டார். இந்தப் புதிய உலகம், மனித இனத்திற்கு மிகப் பெரும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த தாக அமைந்தது. ஆனால், அந்த முக்கியத்துவத்தை லியூவென்ஹைக் கூம்புக்குமிடத்து இல் எடை அதிகரிப்பு அவ்வளவு பாரதாரமானதல்ல. உற்பயிற்சி மூலம் இதனைச் சரிசெய்துவிடலாம்.

## புகைத்தலும்-நிறுத்தலும் (Stop Smoking)

ஐரோப்பாவின் வயதானவர்களில் மூன்றில் ஒருவர் புகைத்தலுக்கு வேளை, இனவைதுப் பெண்களில் இது அதிகரித்து வருகின்றது. ஆனாலும் பெரியவர்கள் படிப்படியாக இப்பழக்கத்தைக் குறைத்துவரும் அதே வேளை, இனவைதுப் பெண்களில் இது அதிகரித்து வருகின்றது. புகைத்தலின் பாதிப்புகள் பற்றி எவ்வளவோ அறிவியற்தல்கள் தொடர்ச்சியாக விடுகின்றன. பெண்டோதும் மில்லியன் கணக்காளவர்கள் இப்பழக்கத்தைக் கைக்கொண்டே வருகிறார்கள். பல பொது இடங்களில் புகைத்தல் தற்போது தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. இப்பழக்கத்தை நிறுத்தியதால் உயிர்விட்டவர்கள் எவ்வருமில்லை. ஆனால் பிரித்தானியாவில் மட்டும் புகைத்தலால் தினமும் 300 பேர்வரையில் இறந்துகொண்டேயிருக்கிறார்கள்.

சமார் 75 வீதமான மரணங்கள் இருந்தயோயாலும், பக்கவாதத்தாலும், பற்றுநோயினாலும் ஏற்படுகின்றன. இவற்றை ஏற்படுத்தும் முக்கிய காரணிகளில் ஒன்றாக புகைத்தல் திகழ்கின்றது.

புகைத்தலை நிறுத்துவதனால் உடற்பருமன் அதிகரிக்க இடமுண்டு. தீலர் 4 முதல் 8 இறாத்தல் வரை எடையில் கூடலாம். ஆனால் புகைத்தலைத் தொடர்வதால் ஏற்படும் பாதிப்புக்களையும் நோய்களையும் ஒப்பிட்டுப்பார்க்குமிடத்து இல் எடை அதிகரிப்பு அவ்வளவு பாரதாரமானதல்ல. உற்பயிற்சி மூலம் இதனைச் சரிசெய்துவிடலாம்.

நண்பர்களின் தூண்டுதல், மனக்கவலை நெருக்கடி நிலைகளிலிருந்து தப்பிக்க முனைதல் போன்றவை புகைத்தலுக்குக் காரணமாக அமைந்துள்ளன.

மேற்கூறிய பிரச்சினைகளுக்கு இது எவ்விதத்திலும் தீர்வாக அமையப்போவதில்லை.

## புகைத்தலை நிறுத்துவதால் ஏற்படும் நன்மைகள்:

- ★ நலைமயிர் நாரைத்தல் குறைவதுடன் இயற்கை நிறம் அதிகரிக்கும்.
- ★ முகத்திலுள்ள குருக்கங்கள் குறையும்.
- ★ உணவின் கலையை நன்கு உண்ண முடியும்.
- ★ ஆஸ்த்தமா நோயுள்ளவர்களுக்கு அதன் தொல்கை குறையும்.
- ★ சுவாச் பைகள் உறுதிபெறும்.
- ★ இருதயம் பலமடையும்.
- ★ உடலில் ஏற்படும் சிறு காயங்கள் விரைவில் குணமாகும்.
- ★ மூத்தில் ஈப் நோய்கள் குணமாகும்.
- ★ மலைடுத் தன்மை அற்றுப் போய் கருத்திக்கும் வாய்ப்புகள் அதிகரிக்கும்.
- ★ எழுங்குகள் உறுதிபெறும்.
- ★ குருதிக் குழங்களில் அடைப்பு ஏற்படவழி இல்லாமல் போய் கற்றோட்டும் அதிகரிக்கும்.
- ★ வியர்வையின் மணம் குறையும்.

## வாசகர்களே!

உங்கள் மருத்துவ கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்க டி. எஸ். ஸுர்த்தி அவர்கள் ஆதரவு தந்துள்ளார். உங்கள் சந்தேகங்களை ஈழங்கியிருப்பதாக அனுப்புக்கள். பெயர் விபரங்கள் அவசியமிடலை.

(ஆ.ர்)

(19-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

## சாட்சியம்...

'அடோ!' நீ கம்பஸ் படிக்கிறது! நம்மளுக்கு எதிர்ப்பு செய்யிறது. கம்பஸ் எல்லாம் கொட்டியா! நீ... போ உள்ளுக்கு! ஒன்னட்ட நம்மட்ட ஜெக்குமாத்தயா வெசாரவை செய்யும்... நடவுடா நட! என்புடி அந்தப் படை அங்கள் பிடித்துத்தன்ன... 'சேர்.சேர்! நான் இந்த வஸ்சிலை போகவேணும். நாளைக்கு நம்மட கோயிலிலை வைவரவர் மடை! நிறைய அலுவல்கிடக்கு. பிள்ளை என்னை விடுவ்கேசேர்!' என்று காந்தன் இரந்துகேட்டும் அந்த இரவியின் இரங்கவில்லை. இழுத்துச்சென்று அடைத்து வைத்தான்.

வகைக்கொரு போதைப் பானம் பருகி விதவிதமாய் ஊனை வயிற்குகள் தினித்து; திமிருறித்து எழுந்த இராணுவம்... காந்தனை இழுத்துப்போட்டு உழக்கியது! அவன் கத்தியதொனி காற்றில் ஏறாமல் கதவுகள் சாத்தப்பட்டன.

தூக்கி ஏற்றுத் தாக்கிய கொடுவதை ஓயாது தொடரவே... அவன் நினைவிழந்து சோர்ந்தான். அவனின் சிவந்த தேகமெங்கும் செங்குருதி சிந்தியது.

உள்ளங்கள் வெள்ளெலும்பு தோன்றுவதை வெள்ளால் போட்டுப் புரித்தன!... எள்ளால் அசைவுமின்றி... அவன் இறந்தவன்போல் ஆகியதும்; அடிப்படை நிறுத்தி... ஆலோசித்தனர்.

பதுவைள்ளி உறங்கிக்கிட்டத்து, பால்நிலவு வார்ப்பில் உழவு இயந்திரம் ஒன்று வருவதை அவதானித்த இராணுவம் உசாரவைத்து தமக்குள் உ



## விமுதுகள் விழா

விமுதுகள் கலை ஊக்குப்பு மன்றத்தின் ஆறாவது ஆண்டு விழா கடந்த 25ம் திதி ஞாயிற்று பாரிசில் இடம்பெற்றது. அமைதி வணக்கம், மங்கள விளக் கேற்றலுடன் மாஸை ஆறு மணி சுக ஆரம்பமாகிய விழாவில், வரவேந்து நடந்துடன் விமுதுகள் இலம் கலைஞர்களின் புதிய மேற்கத்தேய பாணியிலான நடனங்கள் இடம்பெற்றன. தொடர்ந்து கல்லறைக்குள் ஒரு கருவறை எனும் கலிதைத் தொகுப்பு நூல் வெளியிட்டு வைக்கப்பட்டுடன், அதில் கலிதை எழுதி பிருந்த கலிஞர்களும் கௌரவிக் கப்பட்டனர். அத்துடன் விழா விளக்கிய நிகழ்வாக, வாழும் போதே கலைஞர்களை கொருவறை ஒன்றுக்கு கொடு வையாக்கிய விழாவில், வரவேந்து நடனங்கள் இடம்பெற்றன.

விப்பது எனும் நோக்கோடு கலைஞர் ஒருவருக்கு கொரவைப்பு வழங்கும் நிகழ்வும் இடம்பெற்று.

இம்முறை கலைஞர் அப்புக் குடிடி இராஜகோபால் அவர்கள் விருதுக்குரிய கலைஞராக விமுதுகளால் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டிருந்தார். இவருக்கு கலைஞரின் விருது வழங்கி கௌரவிக் கப்பட்டது. இவ் விருது வழங்கும் விழாவை, ஜேர்மனியில் இருந்து வருகை தந்திருந்த ஆசிரியர் கோடையிடி குமரன் அவர்கள் தலைமைதாங்கி நடத்தி வைத்தார். தொடர்ந்து விமுதுகள் கலைஞர்களின் நடன நிகழ்வுகளுடன் விழா நிறைவேடந்தது.

## தமிழ் நாடகவிழா 2001

தமது சொந்த தாயகத்தை விட்டு புலம் பெயரும் எந்த சமூகமாயினும் புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் தமது மொழி மற்றும் கலாச்சார பண்புகளைக் காத்துக்கொள்வதில் பலவிதமான சிக்கல்களையும் எதிர்நோக்குகின்றன. இத்தகைய சிக்கல்கள் இந்த சமூகங்களின் அக்கறைக்குரிய விடயங்களாகவும் நோக்கப்படு

இவ்வாறான ஒரு சூழ்நிலை யோடு தமிழ் அவைக்காற்று கலைக் கழகத்தினை ஒப்பிட்டுக் கொள்ளலாம். தமிழில் பல அரிய படைப்புக்களை வழங்கி யது இந்தக் கழகம். குறிப்பாக 70 களின் பின்னர் இக் கழகத்தை நால் படைக்கப்பட்ட படைப்புக்கள் மக்கள் மத்தியில் அப்போது பெரிதும் பேசப்பட்டன.

உச்சிய வெள்ளைப் புறாக்கள், பார்வைக் கேரளாறு ஆகிய நாடுகள் அரங்கேற்றப்பட்டன. இதில் கண்ணாடி வார்ப்புக்கள் ஏற்கனவே தமிழ் மக்களுக்கு நன்கு பரிசீலியமான ஒரு நாடகம் ஆகு பெற்ற பெருமையையும் தமிழ் நாடக உலகு நன்றாக அறியும். இரண்டாவது நாடகமான வேடரை உச்சிய வெள்ளைப் புறாக்கள் பேராசிரியர் எஸ். மென்னகுரு அவர்களால் எழுதப்பட்ட சிறுவருக்கான நாடகப் பிரதியாதலால் இதனை பிரன்ற தமிழ் பாடசாலையைச் சேர்ந்த மழைகள் அரங்கேற்றிக்காட்டி னார்கள். இந்த நாடகமும் பாலச் சந்திரன் அவர்களால் நெறியாழ்வை செய்யப்பட்டிருந்ததால் அது பார்வையாளர்களைப் பெரிதும் கவர்ந்துகொண்டது. நாடகத்தில் பங்கேற்ற சிறியவர்களும் தமக்குரிய பொறுப்பினை சிறப்பாகச் செய்திருந்தார்கள். தமிழ் மக்களுக்கு இன்று மிக அவசியமான ஒற்றுமை உணர்வினை இந்த நாடகம் எடுத்துக் காட்டியது. அடுத்ததாக அரங்கேறிய பார்வைக்கோளாறு நாடகம் பேராசிரியர் எஸ். சிவசேகரம் அவர்களால் எழுதப்பட்ட ஒரு நாடகப் பிரதி. அந்நாடகத்தை கேதிருஷ்ணராஜா அவர்கள் அரங்கிற்காக வடிவமைத்திருந்தார். இந்த நாடகமும் பார்வையாளர்களின் கவனத்தை ஈர்த்துக்கொண்டது.

குறிப்பாக இந்த நாடக விழாவை காத்திரமான ஒரு நிகழ்வாக மாற்றியமைத்ததற்கு இவ் விழாவில் பங்கேற்ற இசைக்கலைஞர்களும், ஏனைய அரங்கக் கலைஞர்களும் முக்கியமான காரணம் என்பதை மறுத்து ரெக்க முடியாது.

## EURO MINI BUS வாகன சேவை

நீங்கள் உல்லாசப் பயணங்களை மேற்கொள்ள குளிருட்பப்பட்ட சொகுசு வாகனசேவை.

தொடர்புகளுக்கு: 01 41 71 29 31

06 11 71 76 72

தொலைநெடுகள்: 01 42 08 59 68



நோர்வேயில் சர்வதேச பெண்கள் தினத்தை முன்னிட்டு தமிழர் பெண்கள் அமைப்பு நோர்வே கிளை நடந்திய கலை நிகழ்வுகளில் இருந்து.



**எப்பொழுதுமே மனிவு விவை**

**ரதி**

**ஐவலர்ஸ்**

**OPEN: Mon - Sat: காலை 10 முதல் மாலை 6.30 வரை**

**7 Days a Week** Digitized by Noolaham Foundation

**28, Ealing Road, Wembley,  
Middx HA0 4TL  
Tel: 0181-9033063  
Fax: 0181-9039711**

# வெற்றக் திருமதன்

- பேராசிரியர் சௌலியே சுகிர்தாஜ் -

[டிகோல் தொடர் - 38]

**அ**ந்தச் செய்திக்கும், அந்தப் புகைப்படங்கள் முக்கியத்துவம் அளித்தனர். இங்கிலாந்து மக்களிடம் கதந் திர பிரான்ஸ் இயக்கத்துக்கும், அதன் தலைவருக்கும் நல்ல செல்வாக்கை இப்படங்களும், இச் செய்திகளும் பெற்றுத் தந்தன. சர்ச்சிலும், அவரது அமைச்சர்களும் இந்தச் செல்வாக்கை அல்ட்சியப்படுத்திவிட முடியாது. ஆகவே, அவர் இரகசியமாகச் சில நடவடிக்கை களை எடுத்தார். டிகோல் இங்கிலாந்து நாட்டை விட்டு நீங்களிட்கொடூது என்று உத்தரவு பிறப்பித்தார். சில நாட்கள் கழித்து, வெளித்துறை அமைச்சரும், அவரது நம்பிக்கைக்குரியவரும் ஆன அந்தேனி ஈடன் டிகோலைச் சந்தித்தார்.

டிகோல் புன்முறவுல் பூத்திலில்லை. அந்தச் சந்திப்பும், அந்தப்பேச்சுவார்த்தைகளும் நட்புறவுதலும், நம்பிக்கையுடலும் நடைபெறவில்லை.

சடன்: என்ன செய்தி?

டிகோல்: நீங்கள் தானே என்னைச் சுந்திக்கவேண்டும் என்று கேட்டார்கள். ஆகவே, நீங்கள் தான் பேசவேண்டும்.

சடன்: சரி. ஆபம்பிக்கிறேன். மடகாஸ் பற்றி பேசவேண்டும். நான் முன்கூட்டியே உங்களுக்கு அங்கு இரங்குவதுபற்றி கூறி இருக்கலாம். டிகோல் ஆங்கிலேயர்களின் தவறான போக்குகளை விவரித்தார்.

'ஆங்கிலேயராகிய நாங்களும், கதந்திர பிரஞ்சுக்காரர்களிய நீங்களும் மோதிக்கொள்கிறோம் என்றால், அதற்கு நீங்களும்தான் காரணம். நாங்கள் என்ன செய்தாலும், நீங்கள் சந்தேகிக்கிறீர்கள்' என்று கூறி நார் ஈடன்.

சந்திப்பு முடிவுற்றது. ஒருவர் கையை மற்றவர் குவுக்கி விடைபெறவில்லை.

இந்தச் சமயத்தில் தான் ஜெனரல் டிகோலூக்கு ஒரு புது யோசனை தோன்றிற்று. ஆங்கில - ஆமெரிக்கர்களையே சார்ந்திருப்பதை விட்டுவிட்டு, சோவியத் தீவியத்தை நெருங்கினால்? அவர் சோவியத் தீவியத்துக்கு நெருக்கமானார்.

உலக சரித்திர ஆசிரியர்களும், என் சோவியத் கம்யூனிஸ்டுகளும் கவுலுக்கு ஒரு புது யோசனை தோன்றிற்று. ஆங்கில - ஆமெரிக்கர்களையே சார்ந்திருப்பதை விட்டுவிட்டு, சோவியத் தீவியத்தை நெருங்கினால்? அவர் சோவியத் தீவியத்துக்கு நெருக்கமானார்.

ஆனால், அதே சமயம், கிழக்கு ஐரோப்பாவில், சுதந்திர பிரான்சின் எதிரியான இட்லெரை ஒழிக்க, பல வீண்புத்துக்கு ஒரு புது யோசனை தோன்றிற்று. ஆங்கில - ஆமெரிக்கர்களையும், கவச வண்டிகளையும் ஆயிரக் கணக்கில் அளிக்கிறார்கள். அதனால் தான், சுதந்திர பிரஞ்சு விமானிகள், ஸ்டாவினுக்கு துதாவக, கிழக்குப் பகுதியில், இட்லர் படைகளை எதிர்த்துப் போர் புரிகிறார்கள்.

சுதந்திர பிரஞ்சுக்காரர்கள், ஸ்டாவினையும், சோவியத் தீவியத்தையும் நெருங்கினால், ஆமெரிக்கர்களும், ஆங்கிலேயர்களும் - சுதந்திர பிரான்ஸ் இயக்கத்தை ஒரு சிறிது மதிப்பார்கள் என்று டிகோல் எதிர் பார்த்தார்.

சோவியத் யூனியனும், ஸ்டாவினும், ஆமெரிக்கர்களுக்கு மாறாக, ஆங்கிலேயர்களுக்கு மாறாக, விவிப்பிரான்சுடன் உறவுகளை முறித்துக்கொண்டு, சுதந்திர பிரான்சுதான் உண்மையான பிரான்ஸ் என்று கூறத்தயங்கில்லை. மேலும், ஆங்கிலேயர்கள் முதல் படைப்பிரிவின் (Brigade) தலைவர்.

சுதந்திர பிரஞ்சுப் படையினர், இதற்கு முன்பே, எரித்திரியாவில், ஜெனரல் Monclar தலைமையில் இத்தாலியர்களை வெற்றிகொண்டனர்; விபிய சகாரா பாலைவன்தில், கர்னல் லெக்லெர்க் தலைமையில், ஜெர்மானியர்களை அடித்து விரட்டி இருந்தனர்.

சோவியத் நாட்டின் இந்த நட்புக்கு, இந்த அதரவுக்கு, சுதந்திர பிரான்ஸ் பின்னாளில் ஒரு 'விலை' கொடுக்கவேண்டி இருக்கும் - அதனைப் பின்னர் பார்ப்போம்.

அத்தியாயம்: 12

நல்ல செய்திகள்

1941 ஜூன் 22<sup>nd</sup> நாள் இட்லர் சோவியத் தீவியத்தின் மீது படை எடுத்தான். அவன் இந்தப் புதிய போருக்குப் பல மாதங்களாகவே தயார் செய்துகொண்டு வந்தான்.



மாறாக, சோவியத் தீவியம், ஆமெரிக்கா, பிரிட்டன் மூகிய நாடுகள் எச்சரித்தும் கூட, மகாத் தலைவர் ஸ்டாலின் போருக்குத் தயார் நிலையில் இல்லை. ஹர்ப்பத்தில், நாஜிப்படைகள் தொடர்ந்து மூன்னேனின். சோவியத் படைகள் எங்கும் பின்வாங்கின. கோடை காலமுடிவுக்குள், சோவியத் துராக் ஒழித்துக்கட்டிலி டலாம் என்று இட்லர் போட்ட கணக்கு தவறியது. அக்டபர் 4இல், மாஸ்கோவைப் பிடிக்க ஜெர்மன் படைகள் தவறின்-போர் ஹர்ப்பித்துக்கு இருந்து, முதல் முறையாக, ஜெர்மன் படைகள் தோற்றன.

1942இன் இடைப் பகுதியில், ஜெர்மனி சோவியத் தீவியத்தில் சில வெற்றிகளை அடைத்தது. அதே சமயம், இட்லரின் படைகள் மத்திய கிழக்கில் மூன்னேனின். குறிப்பாக, பக்க வாய்ந்த ஜெர்மன் படைகள் மார்ஷல் (Rommel) அவரது படையணியுடன் [Afrikacorps], ஆஃப்ரிக்காவில், விபியாவில் இருந்து மூன்னேனி, எகிப்தை நெருங்கினார்.

30.06.42 இல், அவரது படைகள் EL-Alamein என்ற நகரை அடைந்தன.

எகிப்தியத் தலைநகர் கெப்ரோ அங்கு கிருந்து 100 கி.மீ.தூரத்தில்தான் இருந்தது. எகிப்தைப் பாதுகாப்பது இங்கி லாந்துக்கு மிக-மிக முக்கியம். எனினில், எகிப்தில் அமைந்திருந்த குயல் கால்வாய் மூலமான், இங்கியாவில் இருந்து, மிக ஏராமான போருக்குத் தேவையான உணவுப்பொருட்கள் இங்கிலாந்துக்கு வந்துசேர்ந்தன. [இந்தியர்கள் பஞ்சத்தில் ஆயிரக்கணக்கில், பல லாயிரக் கணக்கில் இருந்து பற்றி இங்கிலாந்து கவலைப்படவில்லை]

மேலும் எகிப்து இட்லர் வலையில் விழுந்தால், அரபு மக்களின் நன்புப்பன் அல்லது பாதுகாவலன் என்ற நிலைமை ஏற்பட்டால், அந்த நிலைமை இங்கிலாந்தை மிகவும் பாதிக்கும். ஆகவே ரொமலின் மூன்னேற்றத்தைத் தடைசெய்ய ஆங்கிலத் தளபதி மோண்ட்கோமரி (Montgomery) ஈடுபட்டார்.

பீர்-அக்கேம் (Bir-Hakeim) என்ற ஊர், விபியாவின் சகாரா பாலைவன்தில் உள்ளது. இது மத்திய தரைக் கடவில் இருந்து தெற்கே 70 கி.மீ. தூரத்தில் உள்ளது. சகாராவில் அன்றும்சரி, இன்றும்சரி, தார்ச் சாலைகள் கள் கிடையாது. அல்லது மிகக் குறைவு.

ஆனால், அதே சமயம், போக்குவரத்துக்கு வழி செய்ய, ஆங்காங்கே, மணல்மேடுகள், மணல் குன்றுகள் இடையே, பிரஞ்சு மொழியில் Piste எனப்படும் கட்டாந்தரயால், ஆல்லது களிமன்னால் ஆன நீண்ட பாதைகள் இருந்தன. Bir-Makeim மில், வடக்கு-தெற்காகவும், கிழக்கு-மேற்காகவும், 4 பாதைகள் சந்தித்தன. இதில் இருந்து, பீர்-அக்கேமின் இராணுவ முக்கியத்துவம் விளங்கும்.

இந்த முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஊரைப் பாதுகாவல்களே வேண்டும் என்பது, சுதந்திர பிரான்சைச் சேர்ந்த ஜெனரல் கெனிக் (Koenig) படையணிக்கு துவிக்கூடிய ஆயிரக்கணக்கில், பல்லாயிரக் கணக்கில் இருந்து பற்றி இங்கிலாந்து கவலைப்படவில்லை.

சோவியத் தீவியம் மன்னை வீசிய நாட்களும் மனக்கதவை கூறி சுற்றி தட்ட எட்டப் பிரிக்குமுடியாமல் ஏப்பாறிடும் மெல்லின் சோகங்கள் சொல்லில் அடங்காமலே போய்விடுகிறது.

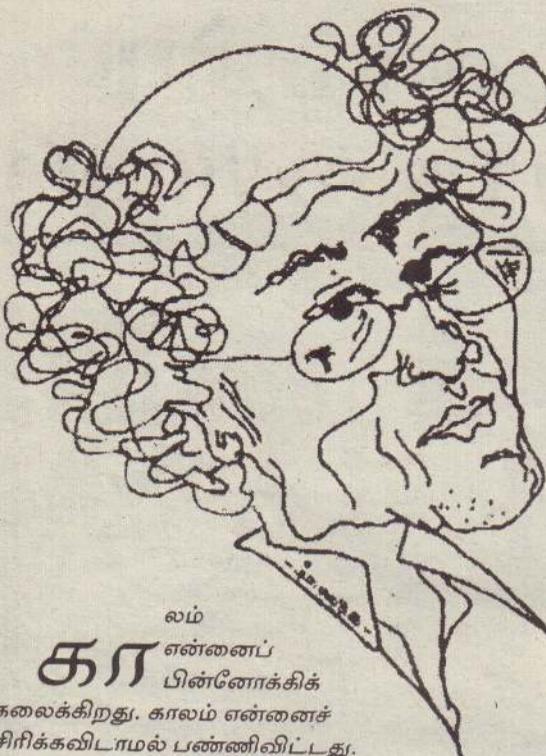
ஊரோடு உறவுடைய காலமும் மன்னை மனம் வீசிய நாட்களும் மனக்கதவை கூறி சுற்றி தட்ட எட்டப் பிரிக்குமுடியாமல் ஏப்பாறிடும் மெல்லின் சோகங்கள் சொல்லில் அடங்காமலே கொங்களின் நாலகம் வரிது சருகாய் போனதை.

நவாளியிலும் நாகர் கோவிலிலும் நரபலியைப்பட்டு குஞ்சுக்கும் பாராமல் குண்டுகள் போட்டு கொங்களின் நாலகம் வரிது கொங்காய் போனதை.

முதிர்ச்சில்வாய்களும் பாராமல் கடுகி விளைவும் ஏது கைதுயிலை கந்தககள்வகை அள்ளி அள்ளி வீசினாயை

பழம்பிபரும் ஆலையாக்கும் வளம்பெறும் வயல்வெளிகளும் வஞ்சகர்கள் தணமட்டமாக்கினர் எப்பட மற்புப்போம் எங்களின் நாலகம் வரிது சருகாய் போனதை.

இச்செய்து முத்தமிழை முறையே பயிற்சியைப்படுத்த மன்னை



காலம் என்னென்டு  
பின்னேனக்கிக்

கலைக்கிறது. காலம் என்னென்டு சிரிக்கவிடாமல் பண்ணிவிட்டது. காலத்தைக் குறைக்குறி என்ன? யாரைத்தான் குறைக்குறி என்ன? ஆட்டான்று தான் உண்டதை ஆறு அமர மீண்டும் இறைமீட்கிற லயிப்பு. சிரித்துக் களித்த காலம் அது. முப்பத்தியிரண்டு பல்லையும் காட்டிய காலம். ஏனோ சிரிப்பு.

எல்லாவற்றுக்கும் சிரிப்பு, மாரும் சறுக்கி விழுந்தால் அது கூடப் பெரும் சிரிப்பு. ஒரு மழைக்காலத்தில் நாகம்மா குட்டதைத் தூக்கிக்கொண்டு எங்கள் வீட்டுக் கிணற்றுக்கு தண்ணீர் அன்ன வந்தா. ஆயிரத்தெட்டு தோட்டக் கிணறுகள் இருக்கின்றன. என் எங்கள் வீட்டுக் கிணற்றுக்கு வரவேண்டும்?

நான் தண்ணீர் அன்னி வார்த்து விடுகிறேன். நாகம்மாவின் இடுப்பில் ஒரு குடமும், கையில் வாளியும், அந்த வித்தையை பார்த்து இரசிப்பதற்கிடையில், இதென்ன 'தொபுக்கமர்' என்று ஒரு சத்தம்? 'வழுக்கும் கவனம்' என்று அம்மாவின் சத்தமும் உடன்கேட்டது. நாகம்மா குண்டி அடியன்டே வழுக்கி விழுகிற சத்தம் அது. குடத்து நீர் அவாமேல் அபிசேகம் செய்தது. வழுக்கும் முற்றம் என்று தெரிந்தும் அவதானே வந்தவா.

கிணற்றுக்கட்டு என்றும் பாராமல் நான் விழுந்து விழுந்து சிரிக்கிறேன். அம்மாவும் விழுந்து விழுந்து சிரிக்கிறா. அக்காவின் சிரிப்பும் யன்னலுக்குள்ளால் கேட்கிறது. எல்லோரும் சிரிக்கிறோம். எங்கள் வீட்டு நாய்க்கு சிரித்த மாதிரி இருந்தது. நாய் எங்கேனும் சிரித்தது கண்ணரோ? எங்கள் 'ரெயி' சிரிக்கும்.

இப்படி விழுந்து விழுந்து சிரித்தால் எங்குச் சிரிப்புடன் மூத்திரம் போகும். அன்று போகவில்லை. அப்பா ஓடிவந்து திட்டுகிறார். 'விழுந்தவையைத் தூக்கி விடுவும் என்றில்லை. சிரிசுக்கொண்டு நிக்கிறியன்'

தூக்கி விடுகிற நிலைமையிலையா நாங்கள் இருக்கிறம்? எங்களை அல்லவா மாரும் தாக்கிவிடவேண்டும். அப்பாவிற்கு 'ஹா ஹா ஹா...' என்று சிரிக்கத் தெரியாது. எங்கும், அம்மாவிற்கும், அக்காவிற்கும் மூத்திரம் போகிறமாதிரி சிரிப்பு வரும்.

சிரிப்புடன் மூத்திரம் போன நாட்கள் நிறைய உண்டு. எதற்கென்று இல்லை. ஆரும் வாத்திமார் அமிக் கவந்தாலும் அப்படித்தான். கடும் சிரிப்பு வந்தாலும் அப்படித்தான்.

எங்கள் வீட்டு விறாந்தையில் பக்கத்து வீட்டுக்காரப் பின்னைகளைக் கூப்பிட்டு நாடகம் போடுவோம். ஆனால் அஞ்ச சதம் ரிக்கெற். தாசத்தான், சிலம், பரா, விஜி, நான் இவ்வைவு பேரும்தான் நடிப்பு. இரண்டு நாடகங்கள். சொன்னபடி செய்யும் சுப்பன் ஒரு நாடகம். மற்றையது தெய்வ பக்கதி. உண்மையைச் சொன்னால் நான் நாடகத்தில் நடிக்கவில்லை. என்னை இப்போது நடிக்க விடுவதும் இல்லை.

முன்னர் ஒரு நாடகத்தில் நான் வழிப்போக்கனாகவும், தாசத்தான் வழிப்பறிகாரணாகவும் நடித்தோம். கரிமெல்லாம் அறைத்து, பெரிய மீசை, தாடி வைத்து, கண்ணுக்கும் கரி அப்பி பயங்கரமான தோற்றுத்துடன் தாசத்தான் வந்து என்னை வழி மறித்து, சேட் கொல்லரபியிட்டது, 'காசல்லாத்தையும் எடு' என்றார். அவர் பயங்கரமாகப் பயமுறுத்தினார்தான். என்றாலும் நான் சிரித்துவிட்டேன். நானென்ன செய்ய? பெலத்துச் சிரித்தேன். நாடகம் பார்த்துக்கொண்டிருந்தவர்களும் என் சிரிப்பைப் பார்த்துச் சிரித்தார்கள். நாடகம் குழம்பிவிட்டது.

தாசத்தான் அப்படி உருவத்துடன் என் உறக்கினார்? அப்பம் வராமல் வேறை மாகிறி

# காலம் ஆறு பீர்மை

வந்திருந்தால் நானும் சிரித்திருக்கமாட்டேன். நாடகமும் குழம்பியிருக்காது.

அது ஆருக்குப் புரிகிறது? அதனை ஒருவரும் ஏற்றுக்கொள்வதாகவும் இல்லை. என்னில் பிழை பிடிப்பது என்றே நிற்கிறார்கள். ஒரு நாடகத்திற்காக நான் எவ்வளவு தரம் சுகு அண்ணை வீட்டிற்கு உலைந்திருக்கிறேன். உதயன் ஆட்கள் காவற் கோபரம் என்கின்ற நாடகம் போடப்போகிறார்கள் என்று அறிந்தவுடன் நாங்களும் சாப்ந்த கோபரம் என்றொரு நாடகம் போடப்போவதாக இலக்கி முடக்கில் பெரிதாக எழுதியும் வைத்துவிட்டோம். அப்பம் ஒரு நாடகக் கொப்பியும் எங்களிடம் இல்லை. பிறகு கள்ளாக தேவனை உதயன் ஆட்களுடன் நாடகம் பழக்க அனுப்பி, காவற் கோபரம் நாடகக் கொட்டியை களவாக எடுத்து வரப்பண்ணை எவ்வளவு 'திறுக்கீஸ்' வேலைகள் செய்தேன்.

இப்படி நான் நாடகத்திற்குச் செய்த அரிய பணிகள் பற்றி அவர்கள் ஒன்றும் யோசிப்பதாக இல்லை.

அன்றிலிருந்து நான் நாடகத்தில் நடிப்பது தடைசெய்யப்பட்டது. இரகசியமாகச் சிவத்துடன் கதைத்துப் பார்த்தேன். அவன்தான் கதாநாயகன். இனிச் சிரிக்கமாட்டேன் என்று சத்தியமும் செய்தேன். அப்படி சத்தியம் செய்கிறபோது கூட என் முகத்தை அவன் பார்த்தான். அது சிரித்தபதான் இருந்தது. 'நீ சிரிப்பா' என்று மட்டும் சொன்னான்.

ஆனால் அவன் எங்கு வேறொரு பதவி தந்தான். ரிக்கெற் கிழித்துக்கொடுத்து காச வாங்குகிறவேலை. ஓடிப்போய் வாசலில் நின்று ரிக்கெற் கிழித்து அனுப்புகிறவேலை. மற்றது சீன் திறந்து மூடுகிறவேலை.

**எங்கள் சிரிப்புக்களைப் பறித்தவர்கள் யார்?**

ரிக்கெற் கிழித்துக்கொடுப்பது மிக ஆனந்தமான வேலை. கொப்பி ஒற்றைகளை எடுத்து சமமாக வெட்டி, நாடகத்தின் பெயரை, கட்டணத்தை எழுதி, பிறகு தையல் மிசினில் வைத்து, நேருக்கு ஒட்டடை துணத்து, பிறகு அதைக் கிழித்துக்கொடுப்பது மிக ஆனந்தமான வேலை. நான் இதைச் செய்கிறபோது மற்றைய நடிகர்கள் மேக்கப்போடுவார்கள். மற்றும் பொறாமைப்பட்டுவார்கள்.

அப்படித்தான் சீன் திறந்து மூடுகிற வேலையும் சந்தோசமாகத்தான் இருக்கும். நான் ஐமீந்தார் மாதிரி, நாடகம் பார்க்கவுந்தவர்கள் எப்போது நாடகம் தொடங்கும் என்று பார்த்தபடி இருப்பார்கள். எவ்வளவு சனம் வந்தது என்று நடிப்பவர்களுக்குத் தெரியாது. எங்கு எல்லாம் தெரியும். சத்தம் போடுவர்களை அடக்குவதும் என் வேலை. இதோ நாடகம் ஆரம்பமாகப்போகிறது என்று அறிவிப்பதும் என் வேலை.

சொன்னபடி செய்யும் சுப்பன் நாடகம் முடிந்துவிட்டது. சிவம் சுப்பனாக வந்து 'வாடா மைச்சான் வாடா...' என்ற பாட்டிற்கு பராவைப்போட்டு உலைத்துவிட்டான். அடுத்து தெய்வ பக்கி நாடகம். கடவுள்நம்பிக்கை இல்லாத கணவனை மனைவி திருத்துக்கை கதை. கணவனாக சிவமும், மனைவியாக விஜியும் நடித்தனர். குஞ்சமணியக்காநல்ல வடிவா பொம்பிளை வேசத்தை விஜிக்குப் போட்டிருந்தார். குஞ்சமணியக்காவும் நல்ல வடிவதான்.

சீனைத் திறந்தேன் விஜி விழுந்து கும்பிட்டு 'என்ற பருசனுக்கு நல்ல புத்தியைத்தா' என்று கடவுளை வேண்டினான். சிறிது நேரம் போனது. விழுந்து கும்பிட்டவன் எழும்புகிற பாடாய்க் காணவில்லை. அவன் விழுந்து கும்பிட்டபடி கடைக்குத்திருக்குத்தி என்னைப் பராத்து சீனை மூடு, சீனை மூடு' என்று சைக்கை செய்தான்.

விஜியைப் பார்த்தால், அவன் விழுந்து கும்பிட்டபோது அவனுக்குப் போட்டிருந்த கொண்டை முற்றிலுமாகக் கீழே விழுந்து கிடந்தது. எழும்பினால் மொட்டை மண்டை தெரியும். அவன் 'சீனை மூடு, சீனை மூடு' என்று சைக்கை செய்கிறான். குஞ்சமணியக்கா அறைக்குன்ற கையைப் பிசைந்தபடி முழுசிக்கொண்டு நிற்கிறார்.

எங்குச் சிரிப்புப் பொத்துக்கொண்டு வந்தது. சீனை மூடுவதில்லை. விஜி விழுந்து கும்பிட்டபடி அப்படியே இருக்க நான் விழுந்து விழுந்து சிரித்தேன். அப்போது முத்திரம் போனது. திரைக்கையையால் என்னை மறைத்தேன். பிறகு பின்வளத்தால் தென்னம்பாத்திக்குன்னுடினேன்.

திரேசரத்தினக்காகேட்பா. 'ஆ... இஞ்சை பார்... இஞ்சைபார்... சிரிக்கப் போரான்...' நான் சிரித்து விடுவேன். அவா மணவறையில் பொம்பிளையா இருந்துகொண்டு கூட கடைக்கண்ணால் நான் சிரிக்கிறேனா என்றுதான் பார்த்தார். அப்போ நான் புன்னகை சிந்தவில்லை. உண்மையில் சிரித்துவிட்டேன்.

இந்தச் சிரிப்பின் மகாத்மியம் ஒருவருக்கும் புரிவதில்லை. வாய் விட்டுச் சிரித்தால் நோயீ நோயிட்டுப

# டெண்டூல்காரின் உலகசாதன

இந்திய விரிக்கட் அணியின் நம்பிக்கை நடசத்திரமும் உலகதர துடுப்பாட்ட வீரர்களில் ஒருவருமான சச்சின் டெண்டூல்கர் 10 ஆயிரம் ஓட்டங்களை குவித்து உலகசாதனை படைத்துள்ளார். சென்ற 31.03.2001 அன்று இந்தாரில் நடைபெற்ற மூன்றாவது ஒருநாள் பந்தயத்தில் அவுஸ்திரேவியாவுக்கெதிராக 139 ஓட்டங்களைப் பெற்று டெண்டூல்கர் 10 ஆயிரம்



இலக்கை தாண்டிய முதலாவது வீரனாக உயர்ந்துள்ளார். டெஸ்டோட்டிகளிலும் முதல்முறையாக 10 ஆயிரம் ஓட்டங்களைத் தாண்டிய பெருமை இந்திய வீரர் சுனில் கலாஸ்கருக்கு ஏற்பட்டது. ஆனால் பின்னர் அவன்போடர் அதை முறியடித்தார்.

தற்போது ஒருநாள் பந்தயத்தில் புதிய சாதனையை ஏற்படுத்த டெண்டூல்கருக்கு 266 போட்டிகள். தேவைப்பட்டது. 28 சதுங்களும் 50 அரைச்சதங்களுமாக இதுவரை டெண்டூல்கர் 10105. ஓட்டங்களை பெற்றுள்ளார். இவரே அதிகடிய சதுங்களை ஒருநாள் பந்தயங்களில் பெற்றவருமாவார்.

குடிய ஓட்டங்களை பெற்ற முதல் ஐவும் விபூரம் பின்வருமாறு வீரர் போட்டிகள் ஓட்டங்கள்

	டெண்டூல்கர்	266	10105
1. அசாருதீன்	334	9378	
2. கெயினிஸ்	238	8648	
3. அருநிந்தாசில்வா	275	8430	
4. மார்க்கோவா	232	8245	

# நியுசிலாந்து வெற்றியும் மக்மிலான் சாதனையும்



நியுசிலாந்துக்கு விஜயம் மேற்கொண்டிருக்கும் பாகிஸ்தானுக்கும் நியுசிலாந்துக்கும் இடையிலான மூன்றாவது டெஸ்ட் ஆட்டம் சாதனை ஒன்றுடன் முடிந்தது. முதலில் ஆடிய பாகிஸ்தான் 104 ஓட்டங்களுடன் சுருண்டுவிட்டது. பதிலுக்காடிய நியுசிலாந்து அற்புதமாக ஆரம்பித்த தனது திறமையை வெளிக்காட்டிக்கொண்டது. ஆரம்ப வீரர்களான ரிச்ச்சன் 106 பெல் 105 என்றுபெற்றுவிட பின்னர் வந்த மக்மிலானும் தனது பங்கிற்கு விரைவாக சாதனையுடன் கூடி 98 ஓட்டங்களைப் பெற்றார். ஒரு ஒவரில் 26 ஓட்டங்களைப் பெற்று டெஸ்ட் சரித்தி ரத்தை நிலைநாட்டிய மக்மிலான் 4, 4, 4, 4, 4, 4 துறுநிலை வசமாக சுதம் அடிக்க வற்றியது சற்று

உறுத்தலாக இருக்கலாம். அணித் தலைவர் பிளமிங்கும் தனது பங்கிறகு 51 ஐ பெற்று 407/4 என்ற நிலையில் ஆட்டத்தை நிறுத்தி மீண்டும் பாகிஸ்தானை ஆட்பணித்தார். பாகிஸ்தான் மீண்டும் 118 உடன் சுருண்டுவிட நியுசிலாந்து 185 ஓட்டங்களால் வென்று தொடரை சமநிலைப்படுத்தியது.

## பிரேசிலுக்கு அதிர்ச்சி தோல்வி

4 ணத்தை பெற்றிருந்த பிரேசில் அணி தற்போது நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கும் உலக்கிண்ணன தெவிட்போட்டி ஒன்றிலே தோல்வியை தழுவி யது. 2002ம் ஆண்டு ஐப்பான், தென்கொரியா நாடுகளில் நடைபெற்போகும் உலகக்கிண்ணனைப் போட்டியில் விளையாட சந்தர்ப்பம் கிடைக்குமா என எதிர்போட்டியிலே தென்னமரிக்கப் பகுதியிலிருந்து செல்லும் நாடுகளை இனங்காணும் தெரிவிலே ஈக்குவாடோரிடம் 1:0 என பிரேசில் தோல்வியுற்றது. இதுவரையான தெரிவுப் போட்டிகளில் பிரேசில் 3 தடவை தோற்றுவிட்டதால் உலகக்கிண்ணனைப் போட்டியில் விளையாட சந்தர்ப்பம் கிடைக்குமா என எதிர்பார்க்க வைக்கிறது.



## இனி ஒரே கீர்கள்க்கு கற்கலைகள் ஏது...

### தடைகள் ஏதுமின்றி யாழ்ப்பாணம் சென்றுவர விசேட ஒழுங்குகளுடன் கூடிய விமானப்பயண வசதி.



உலகத்தின் எந்தப் பகுதிக்கும் நீங்கள் பறந்து செல்ல நினைத்தால் உடனே எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள். தமிழ்லோயே பேசி உங்கள் தேவைகளை விளக்கி விமான டிக்கட்டுகளைப் பதிவு செய்து கொள்ளலாம்.

Sri Lankan Airlines ல் Colombo £ 440 அத்துடன் மேலதிகமாக £ 20 செலுத்தினால் Singapore, Kuala Lumpur, Bangkok or south India விமானச் சீட்டை பெறலாம்.

Air Canada வில் Only At Time Travel  
Toronto, Montreal £ 241.

Kenton  
136 Kenton road  
Harrow  
Middlesex  
HA3 8AZ



ROYAL JORDANIAN  
الملكية الأردنية



ABTA  
J1528

Tel: 02089076969

020 8907 6969

Email: Sutha@ucanfly.co.uk

Main Agent



TIME Travel TOURS

வாரத்தில் 7 நாட்களும் தீரந்திருக்கும்.

**ஜநா மனித உரிமை  
ஆணைக்குழுவில்  
சிறீலங்கா  
மீது கன்டா சீற்றம்**

ஜெனேவாவில் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கும் 57 ஆவது ஜநா மனித உரிமை ஆணைக்குழுவில் உரையாற்றிய கணேடிய பிரதி நிதி மரிஜூர்வஸ் விற்றிக்கயர் சிறீலங்காவில் தொடர்ந்து நில வும் யுத்த நிலையே அங்கு நடை பெறும் மனித உரிமை மீறல்க ஞக்கும், சர்வதேச சட்டங்கள் நிலையாட்ட முடியாமல் உள் எமைக்கும் காரணம் ஆகுமெனக் குற்றம்சாட்டினார்.

(32-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
**குருநாகலில்...**

இராணுவச் சிப்பாய் ஒருவரே இவ்விரு குண்டுவெட்டிப்புக்களின் பிரதான குத்திரதாரி எனவும் சிறீலங்காப் பொலிசார் குறிப் பிட்டுள்ளனர். இக்குண்டுவெட்டிப்புத் தொடர்பாக 20 சந்தேக நபர்கள் கைதுசெய்யப்பட்டுள்ளதாகத் தெரிவித்த சிறீலங்காப் பொலிசார் இராணுவத்திலிருந்து தப்பியோடிவந்த சிப்பாய்களைக் கொண்டு இயங்கும் பாதாள உலகக் கோஷ்டியினரால் மேலும் இவ்வாறான நாசகாரச் செயல்கள் மேற்கொள்ளப்படும் எனவும் அச்சம் தெரிவித்துள்ளனர்.

(32-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
**தமிழக...**

திமுக கூட்டணியில் இருந்து அன்னமையில் பாட்டாளி மக்கள் கடசி, தமிழக ராஜீவ் காங்கிரஸ் வெளியேறியிருந்தமை குறிப் பிடத்தக்கது, மதிமுக கூட்டணி யில் இருந்து வெளியேறியுள்ள போதிலும் மத்தியில் ஆளும் பாரதிய ஜனதா கட்சிக்கான ஆதரவு தொடர்ந்து நீடிக்கும் என மதிமுக வட்டாரச் செய் திகள் தெரிவிக்கின்றன.

(10ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
**அப் செயாப்...**

வில்லிங் ஐ சிரச்சேதம் செய்து தலையை சுரோயோவின் பிறந்த நாள் பரிசாக வியாழன்று தாம் அனுப்பப்போவதாக பிலிப்பி னின் இல்லாமய அபுசெயாப் அமைப்பினர் அறிவித்துள்ளதற்கு பதிலளிக்கும் வகைபிலேயே ஜனாதிபதியின் அறிக்கை அமைந்துள்ளது.

நாட்டின் உயர் மட்ட இராணுவ தலைவர்களது இரகசிய கூட்டத்தில் கலந்துகொண்டதன் பின் நகர்வுக்கான கட்டளை களை அவர் வழங்கினார். அபுசெயாப் அமைப்புக்கு எதிராக முழுமையாக யுத்தப் பிரகடனம் செய்யப்பட்டுள்ளதாக கூறினார். கொலைக்கும்பலின் பயனாக கைதியாக தனது அரசு இருக்கப்போவதில்லை எனக் கூறிய அவர் கொள்கைகளற்ற, பணத்தை மட்டுமே குறிக்கோளாகக் கொண்ட அவ் அமைப்புடன் பேசுவதற்கு தனது அரசு தயாராக இல்லை என்றும் கூறினார்.

(10ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
**அல்பேனிய...**

மேற்கண்ட மாநாட்டுக்கு மசிடோனியாவின் பிரதான அல் பேனிய எதிர்க்கட்சியான PDP யினர் தங்களது பிரதிநிதியை அனுப்பிவைக்கவில்லை, உலகிற்கு ஒரு சமாதான மாநாடு இடம்பெறுவதாக காட்ட மசிடோனியா மேற்கொள்ளும் பொய்யான நகர்வு இது என்று அக்கட்சியினர் குற்றம் சுமத்தியுள்ளனர். மேலும் இப் பேச்கவாரத்தை உத்தியோக பூர்வமற்றது என்றும் அவர்கள் தெரிவித்துள்ளனர். முறையாக அடிடவணைப்படுத்தப்பட்டு, ஒழுங்கமைக்கப்பட்டு பேச்கக்கள் அறிவிக்கப்பட்டுவேண்டும் என்றும் சர்வதேச மத்தியஸ்தம் இருக்கவேண்டும் என்றும் அவர்கள் கூறியுள்ளனர். ஜேரோப்பிய ஒன்றியம் தான் மத்தியஸ்தம் செய்வதற்கு தயாராக இல்லை என்பதை ஏற்கனவே திட்டவட்டமாக தெரிவித்துள்ளது. சாவியர் சொலானாவின் விஜயம் சமாதான முன்னெடுப்புக்களுக்கு தூண்டுதல்களாக மட்டுமே அமையலாம் என்றும் ஜேரோப்பிய ஒன்றியம் தனது அறிக்கை ஒன்றில் கூறியுள்ளது.

**நானையாற்று விகிதம்**

	\$	DM	£	FFr	S.Fr
நியோர்க்	-	2.24	0.70	7.50	1.74
பிராங்பேட்	0.44	-	0.32	3.35	0.78
லண்டன்	1.42	3.16	-	10.63	2.48
பாரிஸ்	0.13	0.30	0.09	-	0.23
கூரிச்	0.57	1.27	0.40	4.29	-
பம்பாப்	46.68	20.87	66.20	6.22	26.78
கொழும்பு	86.00	38.72	122.80	11.55	49.68

**ஓஸ்தாம் ஆண்டு கண்ணர் வளர்க்கம்**

தோற்றும்:  
24.05.1944



மறைவு:  
03.04.1992



**மகேஸ்வரி பிரான்சிஸ் சேவியர்**

கனவில்  
வந்து சிரிப்பதும்  
கைகளில் அகணப்பதும்  
நிஜமாகுமா?

விழி திறந்து பார்க்கின்றோம்  
கவிந்த காரிருள்  
வெற்றிடத்தில் குகியம்  
கைகளால், கண்களால்  
துளாவிப் பிடிக்கமில்  
காற்று மாத்திரம்  
கைகளில் சிக்கும்  
ஆணாஹம்,  
ஒயாது உங்களைத்  
தேடுகின்றோம்.

கணவன், மக்கள், மருமக்கள், பேரப்பிள்ளைகள்.  
தொலைபேசி: 0143808918

முகம் பார்த்து  
குற்கேட்டு  
டடல் தழுவி  
ஒன்பது ஆண்டுகள்  
இன்றும்  
காலையில் கூட  
தலை துவட்டி விட்டதாய்  
ஜரு சிவிர்ப்பு  
துவனும் போதெல்லாம்  
இந்த நினைப்புத்தான்  
தூக்கி நிறுத்துகிறது  
கைபிடித்து  
வழிகாட்டி  
அழைத்துச் செல்கிறது  
நீங்கள் எம்முடனேயே  
இருப்பதாக.....

PUB FR

**மரண அறிவித்தல்**

தோற்றும்:  
...05.1922



மறைவு:  
23.03.2001

**திருமதி குப்புலட்சுமி அம்மா**

யாழ்ப்பாணம் புளியங்கடல் இற்றன் முத்துவிநாயக கோயில் பிரதமகுரு காலஞ்சென்ற சோமசுந்தரக் குருக்கள் அவர்களின் துணைவியார் திருமதி குப்புலட்சுமி அம்மா அவர்கள் 23.03.2001 வெள்ளிக்கிழமை அன்று யாழ்ப்பாணம் 19, Brown Road இல் உள்ள தனது தற்காலிக வத்விடத்தில் சிவபதம் அடைந்தார். அன்னாரின் இறுதிக் கிரிகைகள் 24.03.01 சனிக்கிழமை யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்றது.

மேற்படி செய்தி கேட்டு எங்கள் குடும்பத்தினரின் ஆறாத்துயில் பங்குகொண்ட உற்றார், உறவினர், ஊர்மக்கள், நண்பர்கள் அனைவருக்கும் எங்கள் குடும்பத்தினரின் ஆத்மார்த்தமான நன்றிகளைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம்.

**நன்றியுடன்**

திருமதி மணி அம்மா (டென்மார்க்) + 45 97 26 96 90  
திரு. சபேஸ் ஜயா (டென்மார்க்) + 45 25 79 39 09  
திரு. குகன் ஜயா (லண்டன்) + 020 89 08 30 93

PUB FR

**மரண அறிவித்தல்**

பிறப்பு:  
10.04.1926



இறப்பு:  
01.04.2001

**திருமதி ஞானம்மா நாகராசா**

தோப்புக்காடு காரைநகரைச் சேர்ந்த நாகராசா ஞானம்மா 01.04.2001 அன்று இந்தியாவில் காலமானார்.

இவர் முத்துச்சாமி நாகராசாவின் அன்பு மனைவியும், சந்திரசேரமா, ஞானசுந்திரா, சௌந்தரராஜன், நாகேஸ்வரியம்மா, சமுத்திராசன் ஆகியோரின் அருமைத் தாயாரும், வடிவேல் மகுடமணி, கந்தையா கருணாகரன், திருமேனி தவமலர், வெற்றிவேலு, யோகராணி, ஆகியோரின் அன்பு மாமியாருமாவார். இவ் அறிவித்தலை உற்றார், உறவினர், நண்பர்கள் அனைவரும் ஏற்றுக்கொள்ளும்படி கேட்டுக்கொள்கிறோம்.

தகவல்: மகன் நாகராசா சந்திர சேகரம் (பிரான்ஸ்)

தொலைபேசி எண்: 0145185746

மகன் நாகராசா சௌந்தராசன் (இந்தியா)

தொலைபேசி எண்: 0091442493334

PUB FR

**PAPAYA**  
MODERN CEYLON CUISINE

- \* தமிழர்களால் தயாரிக்கப்பட்டு தமிழாகளால் பரிமாறும் அறுக்கலை உணவுகம்.
- \* அனுபவமும், தீற்மையும் உள்ள சமையலாளர்களால் த

# எலமுரசு

Eelamurasu Weekly

அனைத்துத் தொடர்புகளுக்கும்:

"EELAMURASU"  
22, Rue Perdonnet  
75010 Paris

Tél: 01 40 37 63 63

Fax: 01 40 37 64 64

மேற்கு வண்டன் மாநகரில்

# குவாரகா

Cash &amp; Carry

இல்லை என்பது இங்கில்லை

Nº: 199, The Broadway, Southall, Middx. T.P: 0181/813 91 26

Pub

# தமிழக சட்டமன்ற தேர்தல்

## தி.மு.க. கூட்டணியில் இருந்து மதி.மு.க. வெளியேற்றம்

(01.04.01)

தமிழக சட்டமன்ற தேர்தலில் போட்டியிடும் திராவிட முன் னேற்ற கழகதி.மு.க) கூட்டணியில் இருந்து மறுமலர்ச்சி திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் விலகியுள்ளது. இதனையடுத்து எதிர்வரும் மே 10ம் திகதி நடைபெற உள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ள தமிழக சட்டமன்ற தேர்தலில் மதி.மு.க தனித்துப் போட்டியிடும் என அக்கட்சியின் பொதுச் செயலர் வைகோ அறிவித்துள்ளார்.

சட்டமன்றத் தேர்தலில் தொகுதிப் பங்கீடியில் தி.மு.க வுடன் ஏற்பட்ட முரண்பாடு காரணமாகவே மதி.மு.க கூட்டணியில் இருந்து வெளியேறி தனியாகப் போட்டியிடுகின்றது. கூட்டணியில் தி.மு.க 21 தொகுதி களே மதி.மு.கவுக்கு ஒதுக்கியிருந்த நிலையில்; தற்போது தனி த்து 60 தொகுதிகளில் மதி.மு.க போட்டியிட உள்ளதாக செய்துகள் தெரிவிக்கின்றன. முன்னதாக தேர்தல் தொகுதிகளை ஒதுக்குவதில் ஏற்பட்டுள்ள சிகல் குறித்து தி.மு.க. தேர்தல் தொகுதி பங்கீட்டு பொறுப்பாளர் ஆர்க்காடு வீரசாமி தெரிவித்திருந்த

### மன்னாரில் இரு பெண்களுக்கு நேர்த் தொடுபூர்வம் பரிசோதனையில் உறுதி

மன்னார் பகுதியில் சிறீலங்காக் கடற்படையினரால் கைதுசெய்யப்பட்டு சிறீலங்கா குற்றப்பு ஸனாய்வுப் பொலிசாரிடம் ஒப்பட்கூப்பட்ட இரு தமிழ் பெண்களும் மிக மோசமான பாலியல் வல்லுறவுக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளமையை வைத்தியப் பரிசோதனைகள் உறுதிப்படுத்தியுள்

என. விஜிகலா நந்தகுமார், சிவமனி அர்ச்சனன் ஆகிய இவ்விரு பெண்களுக்குமான மருத்துவப் பரிசோதனை மன்னார் வைத்தியாலையில் மேற்கொள்ளப்பட்டபோதே குற்றப்புலாய்வுப் பொலிசார் நடாத்திய கொடுராம் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

போது நாங்கள் போட்டியிட விரும்புகின்ற 43 தொகுதிகளை எங்களுக்கு ஒதுக்கிடு செய்ய வேண்டுமென்று பட்டியல் கொடுத்தோம். மிக்குறைந்த அள

தார்கள். பாரதீய ஜனதா கட்சிக்கு இரண்டு இடங்கள் குறைக்கப்பட்ட செய்தியை நான் எதிர்பார்க்கவில்லை. இந்தச் குழுநிலையில் ஏற்கனவே நாங்கள் கேட்டிருந்த 43 தொகுதிகளின் பட்டியலில் நாங்கள் தேர்ந்தெடுக்கின்ற 21 இடங்களைத் தர வேண்டுமென்று ஒருமுறைக்கு இருமுறை கேட்டதற்கு உங்கள் விருப்பப்படியே தருகிறோமென்று முதலமைச்சர் கலைஞர் அவர்கள் உறுதி கூறினார்கள். அதன்பினர் உடனபாடாயிற்று. மார்ச்— 28ஆம் திகதியின்று தொகுதி ஒதுக்கிடு குறித்து முதல் வர்களைக் கூறுகிறார்கள் சந்தித்து 43 தொகுதிகளில் நாங்கள் போட்டியிட விரும்புகின்ற 21 தொகுதிகளின் பட்டியலைக் கொடுத்தேன். முதல்வர் அவர்கள் எங்களுக்கு ஒதுக்கப்படுகின்ற 21 தொகுதிகளின் பட்டியலைக் கொடுத்தார். அதில் நாங்கள் கொடுத்த தொகுதிகளின் பட்டியலில் 12 தொகுதிகள் மட்டுமே இடம்பெற்றிருந்ததும், நாங்கள் முதலில் கொடுத்த 43 தொகுதிகள் அடங்கிய பட்டியலேயே இடம்பெறாத மூன்று தொகுதிகளையும் ஒதுக்கியிருந்ததைக் கண்டு அதிர்ச்சியடைந்தேன். எங்களுக்குக் கொடுத்த வாக்குமிகு அடிப்படையில் நாங்கள் ஒதுக்கியிருந்தார்.

இந் நிலையிலேயே மதி.மு.க, தி.மு.க. கூட்டணியில் இருந்து வெளியேறியுள்ளது.

(தொடர்ச்சி 3ம் பக்கம்)

### ருந்தாலீல் இரு ருண்டுவெழப்புக்கள் 13 பேர் பல 200 பேர் காய்

சிறீலங்காவின் குருநாகல் பகுதியில் கடந்த 3ம் திகதி அதிகாலை இசைநிகழ்ச்சி ஒன்றில் இடம்பெற்ற இரு கண்டுவெடிப்புக்களால் இசை நிகழ்ச்சியைப் பார்வையிடவந்த மக்கள் கூட்டத்தில் பிபேர் பலியானதுடன் 200 இங்கும் மேற்பட்டோர் காயமடைந்தும் உள்ளனர். சிங்களப் புத்தாண்டை முன்னிட்டு வாய்க்கூட்டு இந்தியப் பாடகர்கள் கலந்துகொண்ட இசைநிகழ்ச்சி ஒன்றிலேயே இக்குண்டுவெடிப்பு நிகழ்ந்துள்ளது. இக்குண்டுவெடிப்புக்களுக்கு பாதாள உலகக் கோஷியினரே காரணம் எனவும் பொலாந்துவை முகாமைச் சேர்ந்த தொடர்ச்சி 3ம் பக்கம்)

# South Harrow Food & Wines

234 & 236 Northolt Road, South Harrow, HA2 8DU

Tel: 02084236321

உங்கள் அன்றாட அனைத்துத் தேவைகளையும் பூர்த்தி செய்துகொள்ள நாடுவேண்டிய ஒரே நிறுவனம் **South Harrow Food & Wines**

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

★ வாரம் ஏழு நாட்களும் இரவு 11 மணி வரையும் தீர்ந்திருக்கும்